

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 泛德意志纲领、《六社(the Pan-german Programme The Petition Of The) 000001

2. 泛德意志纲领、《六社(the Pan-german Programme The Petition Of The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

泛德意志纲领、《六社(The Pan-German Programme The Petition of the)

第1/2页

[ðə; ði][pæn] - ['dʒɜːrmən] ['proʊgræm]
THE PAN - GERMAN PROGRAMME
这 平底锅 - 德语 程序

泛德意志纲领

[ðə; ði]
THE
这

这

[pæn] - ['dʒɜːrmən]
PAN - GERMAN
平底锅 - 德语

泛德意志

['proʊgræm]
PROGRAMME
程序

程序

[ðə; ði]
THE
这

这

[pə'tɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [əˌsoʊsrɪ'eɪnɪz]
PETITION OF THE SIX ASSOCIATIONS
请愿 的 这 六 协会

六个协会的请愿书

[ænd; ænd][ðə; ði]
AND THE
和 这

以及

[ˌmæni'festʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪntə'lektʃʊəlz]
MANIFESTO OF THE INTELLECTUALS
宣言 的 这 知识分子

知识分子宣言

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən]
Translated from the German
翻译 从 这 德语

译自德语

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌk(ə)n] [baɪ]
With an Introduction by
和 一个 介绍 经过

由.....引言

['ɛdwin] ['bevən]
EDWYN BEVAN
埃德温 贝文

埃德温·贝文

[ˈlʌndən] : [dʒɔ:rdʒ] [ˈælən] & [ˈɒnwɪn] [ˈlɪmɪtɪd] .
LONDON : GEORGE ALLEN & UNWIN LTD .
伦敦 : 乔治 艾伦 & 安温 有限公司 .

伦敦：乔治·艾伦和昂温有限公司

[ˈrʌskɪn] [haʊs] - [mjuˈzi:əm] [stri:t] , [ˈdʌblju:] . [si:] . -
RUSKIN HOUSE 40 MUSEUM STREET , W : C . 11918
拉斯金 房子 - 博物馆 街道 , W : C : -

罗斯金故居，博物馆街40号，WC 11918

[ðə; ði][pæn] - [ˈdʒɜ:rmən] [ˈprəʊgræm] .
THE PAN - GERMAN PROGRAMME .
这 平底锅 - 德语 程序 .

泛德意志计划。

[ˌɪntrəˈdʌktəri] .
INTRODUCTORY .
引言 .

引言。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʌ:kjuments] [priˈzentɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈpæmflet] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [ˈsteɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The two documents presented in this pamphlet are the fullest statement of the
这 二 文件 呈现 在这 小册子 是 这 最 陈述 的 这
[ˈprəʊgræm] [ʌv; əv][ðə; ði][pæn] - [ˈdʒɜ:rmən][ˈpɑ:rti][ɪn][ˈdʒɜ:rməni] .
programme of the Pan - German party in Germany .
程序 的 这 平底锅 - 德语 派对 在 德国 .

本手册中收录的两份文件是对德国泛德意志党纲领的最完整阐述。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəʊθ] [drɔ:n] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪər] [mʌnθs] [ʌv; əv] - .
They were both drawn up in the earlier months of 1915 .
他们 是 两个都 绘制 向上 在这 早些时候 几个月 的 - .

这两份文件都是在 1915 年前几个月制定的。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv][ˈræpɪd][ˈdʒɜ:rmən] [səkˈsesɪz] [ɪn][ðə; ði] [west] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɔ:r]
After the series of rapid German successes in the West , with which the war
后 这 系列 的 迅速的 德语 成功 在这 西方 , 和 哪个 这 战争
[ˈoʊpənd] ,
opened ,
打开 ,

战争爆发之初，德军在西线取得了一系列迅速的胜利。

[hæd; həd] [si:md] [tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə][ə; eɪ] [tʃek] ,
had seemed to come to a check ,
有 似乎 到 来 到 一个 查看 ,

似乎已经到了僵持阶段，

[ænd; ənd] [mʌnθ] [ˈæftər] [mʌnθ] [went][baɪ] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ɪkˈspektɪd] [ædˈvæns][ɑ:n][ˈpærɪs] [ˈbi:ɪŋ]
and month after month went by without the expected advance on Paris being
和 月 后 月 去 经过 没有 这 预期的 进步 在 巴黎 存在
[riˈzju:md] ,
resumed ,
恢复 ,

一个月又一个月过去了，预期的对巴黎的进攻却始终没有恢复。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [felt] [tu;; tə][bi:; bi] [ˈnesəsəri] [ðæt][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən][ˈpi:p(ə)l][ʃʊd; ʃəd][get][sʌm; səm] [mɔ:r]
it was felt to be necessary that the German people should get some more
它 曾是 毛毡 到 是 必要的 那 这 德语 人们 应该 得到 一些 更多的
[priˈsaɪs] [aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ,
precise idea of what it was fighting for ,
精确的 主意 的 什么 它 曾是 斗争 为了 ,

人们认为有必要让德国人民更清楚地了解他们为何而战。

[wʌt] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [brɪ'ɔːr] [aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [kən'sɪdə] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːr] [hæd; həd]
what it had to obtain before it could consider that the war had
什么 它 有 到 获得 前 它 可以 考虑 那 这 战争 有
[ə'teɪnd] [ɪts] [end] .
attained its end .
已达到 它是 结尾 .

它必须取得什么成就，才能认为战争已经结束。

[ɪn] [mɑːrt] , - , [ðə; ði] [ˈruːmə] [gɔːt] [ə'baʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrmən] [ˈɡʌvənmənt] [wʌz; wəz]
In March , 1915 , the rumour got about that the German Government was
在 行进 , - , 这 谣言 得到 关于 那 这 德语 政府 曾是
[ˈkɒntempleɪtɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈkɑːmprəmaɪz] ,
contemplating a peace of compromise ,
沉思 一个 和平 的 妥协 ,
1915年3月，有传言称德国政府正在考虑达成一项妥协的和平协议。

[ænd; ənd] [pæn] - [ˈdʒɜːrmən] [ˈsɜːrkl] [tʊk] [ə'laːrm] .
and Pan - German circles took alarm .
和 平底锅 - 德语 界 采取 警报 .

泛德意志主义圈子对此感到震惊。

[pæn] - [ˈdʒermənɪzəm] [wʌz; wəz] [nɑːt] [strɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋ] [klæs] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Pan - Germanism was not strong in the working class and many of the
平底锅 - 日耳曼主义 曾是 不是 强的 在 这 在职的 班级 和 许多 的 这
[ˈrædɪk(ə)l] [ɪntə'lektʃʊəlz] [ˌdɪsə'pruːvd] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] .
Radical Intellectuals disapproved of it .
激进的 知识分子 不赞成 的 它 .

泛日耳曼主义在工人阶级中并不盛行，许多激进知识分子也对此表示反对。

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [strɔːŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈlændəʊnərz] , [aɪ] . [iː] . [ðə; ði] [klæs] [kɔːld]
But it was very strong among the country landowners , i . e . the class called
但 它 曾是 非常 强的 之中 这 国家 土地所有者 , 我 . e . 这 班级 称为
[ˈdʒʌŋkərz] ,
Junkers ,
容克斯 ,

但它在乡村地主阶层，也就是被称为容克地主的阶层中，非常盛行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪtʃ] [, mænju'fæktʃərəz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈaɪən,mæstə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈriːniʃ; 're-] -
and the rich manufacturers , especially the great ironmasters of the Rhenish -
和 这 富有的 制造商 , 尤其 这 伟大的 钢铁大师 的 这 莱茵河 -
[ˈwestfeɪljən] [ˈkʌntri] ,
Westphalian country ,
威斯特伐利亚 国家 ,

还有那些富有的制造商，特别是莱茵-威斯特伐利亚地区的钢铁巨头们，

[huː] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɡet] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ˈaɪərn] - [ˈdɪstrɪkts] [ʌv; əv] [brɪ'eɪ] [ænd; ənd] [ˈlɒŋwi] .
who wanted to get hold of the French iron - districts of Briey and Longwy .
WHO 通缉 到 得到 抓住 的 这 法语 铁 - 地区 的 简而言之 和 朗威 .
他们想要控制法国布里埃和隆维的铁矿区。

[ðiːz] [ˈɪntrəsts] [wɜːr; wər] [ˈɔːrgənəɪzd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈnʌmbə] [ʌv; əv] [ˈpaʊərf(ə)l] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] .
These interests were organised in a number of powerful Associations .
这些 兴趣 是 有组织的 在 一个 数字 的 强大的 协会 .

这些利益集团组织成多个强大的协会。

[ɪf] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈdeɪndʒə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈʌndə] [ˈbeθmən] [hɑːlwegz]
If there was danger of the Government under Bethmann Hollweg's
如果 那里 曾是 危险 的 这 政府 在下面 贝特曼 霍尔维格的
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ˈwiːkənɪŋ] ,
direction weakening ,
方向 减弱 ,

如果贝特曼·霍尔维格领导下的政府存在权力削弱的危险，

[aɪˈti:] [əˈpɪrd] [ˈnesəseri] [ðæt] [ˈpreʃər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [ber] [əˈpɑ:n][aɪˈti:][ɪn][taɪm] .
it appeared necessary that pressure should be brought to bear upon it in time .
它 出现 必要的 那 压力 应该 是 带来 到 熊 之上 它 在 时间 .

看来必须及时对其施加压力。

[faɪv] [əˌsoʊsɪˈeɪnɪz] [ɪn][mɑ:rtʃ] [dru:] [ʌp][ə; eɪ][ˌmeməˈrændəm][tu:; tə][bi:; bi] [prɪˈzentɪd] [ˈpraɪvətli] [tu:; tə]
Five Associations in March drew up a Memorandum to be presented privately to
五 协会 在 行进 画 向上 一个 备忘录 到 是 呈现 私下 到
[ðə; ði] [ˈtʃænsləɹ] .
the Chancellor .
这 校长 .

3月份，五个协会起草了一份备忘录，准备私下呈递给校长。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈæftərwərdz] [dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ][sɪksθ] ,
They were afterwards joined by a sixth ,
他们 是 然后 加入 经过 一个 第六 ,
[ðə; ði] [ˈtʃænsləɹ] [ɑ:n] [meɪ]
随后，第六个人也加入了他们。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌmeməˈrændəm] [ɪn][ɪts][ˈfaɪn(ə)l][fɔ:rm][wʌz; wəz][leɪd] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈtʃænsləɹ] [ɑ:n] [meɪ]
and the Memorandum in its final form was laid before the Chancellor on May
和 这 备忘录 在 它是 最终的 形式 曾是 铺设 前 这 校长 在 可能
- , -
20 , 1915 .
- , - .

备忘录的最终版本于1915年5月20日提交给校长。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈdɑ:kjuments] [hɪr] [trænzˈleɪtəd, trænsˈleɪtɪd] .
This is the first of the two documents here translated .
这 是 这 第一的 的 这 二 文件 这里 翻译 .
[ðə; ði] [ˈtʃænsləɹ]
这是这里翻译的两份文件中的第一份。

[ðə; ði][ˈsekənd] [ɪz][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] " [ˌmæniˈfestʊʃ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪntəˈlektʃʊəlz] .
The second is the so - called " Manifesto of the Intellectuals .
这 第二 是 这 所以 - 称为 " 宣言 的 这 知识分子 .
[ðə; ði] [ˈtʃænsləɹ]
第二份是所谓的“知识分子宣言”。

" [aɪˈti:][wʌz; wəz] [ri:d] [ɑ:n][dʒu:n] - , - , [tu:; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈɡæðərɪŋ] [ʌv; əv] [prəˈfesəz] ,
" **It was read on June 20 , 1915 , to a great gathering of professors** ,
" 它 曾是 读 在 六月 - , - , 到 一个 伟大的 采集 的 教授们 ,
[ðə; ði] [ˈtʃænsləɹ]
“1915年6月20日，在众多教授面前宣读了这篇文章。”

[ˈdɪpləməts] , [ænd; ənd] [haɪ] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rtɪsts] - [hɔ:l] (-) [ɪn]
diplomats , and high Government officials in the Artists ' Hall (Künstlerhaus) in
外交官 , 和 高的 政府 官员 在 这 艺术家 - 大厅 (-) 在
[bɜ:rˈlɪn] .
Berlin .
柏林 .

外交官和高级政府官员在柏林艺术家大厅（Künstlerhaus）。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈpʌblɪʃt] , [bʌt; bət][ˈsɜ:kjəˌleɪtəd, ˈsɜ:kjəˌleɪtɪd][æz; əz][ə; eɪ] " [ˈstriktli] [ˌkɑ:nfɪˈdenʃ(ə)l]
It was not published , but circulated as a " strictly confidential
它 曾是 不是 已发布 , 但 流通 作为 一个 " 严格 机密的
[ˈmænʃuskɹɪpt] ,
manuscript ,
手稿 ,

它并未出版，而是作为“严格保密的手稿”流传开来。

" [ænd; ənd][wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtʃænsləɹ] [ɑ:n][dʒʊˈlaɪ][eɪt] .
" **and was submitted to the Chancellor on July 8** .
" 和 曾是 提交 到 这 校长 在 七月 8 .
[ðə; ði] [ˈtʃænsləɹ]
并于7月8日提交给校长。

[wen] - ['signətə] [hæd; həd] [bɪn] [ə'pendɪd] [tuː; tə][aɪ 'ti:][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [stept] [ɪn]
When 1341 signatures had been appended to it the Government stepped in
什么时候 - 签名 有 到过 附加 到 它 这 政府 步 在
[ænd; ənd][fər'bæd,fər'beɪd] ['fɜːrðər] ['kænvəsɪŋ] .
and forbade further canvassing .
和 禁止 更远 拉票 .

当签名人数达到 1341 人时，政府介入并禁止了进一步的游说活动。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔːr] [kleɪmd] [ðæt][ðə; ði] - [duː][nɑːt] [,reprɪ'zent] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'pɔːrt]
It is therefore claimed that the 1341 do not represent the amount of the support
它 是 所以 声称 那 这 - 做 不是 代表 这 数量 的 这 支持
[wɪtʃ] [ðə; ði][,mænɪ'festəʊ] [wʊd] [hæv; həv][gɑːt][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd][aɪ 'ti:] [bɪn] [ə'laʊd] [friː]
which the manifesto would have got in the country had it been allowed free
哪个 这 宣言 会 有 得到 在 这 国家 有 它 到过 允许 自由的
[kɔːrs] .
course .
课程 .

因此有人声称，1341 并不能代表如果该宣言能够自由传播，它在全国范围内所能获得的支持数量。

[ðə; ði] [ɪntə'lektʃʊəlz] - [,mænɪ'festəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'stensɪv] ['prəʊgræm] [ðæn; ðən][ðæt] [ʌv; əv]
The Intellectuals ' Manifesto has a more extensive programme than that of
这 知识分子 - 宣言 有 一个 更多的 广泛的 程序 比 那 的
[ðə; ði][sɪks] [ə,soustr'eɪnɪz] .
the Six Associations .
这 六 协会 .

知识分子宣言的纲领比六大协会的纲领更为广泛。

[aɪ 'ti:] [ɪn'kluːdʒ] , [nɑːt][ˈoʊnli][ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə,soustr'eɪnɪz] ,
It includes , not only the demands of the Associations ,
它 包括 , 不是 仅有的 这 需求 的 这 协会 ,
它不仅包括协会的要求，

[bʌt; bət][ðə; ði] [skiːm] ['kɑːmənli] ['deɪzɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][tɜːrm] ['mɪtəl] - [jʊ'roupə] , [wɪð; wɪθ][ɪts]
but the scheme commonly designated by the term Mittel - Europa , with its
但 这 方案 通常 指定的 经过 这 学期 米特尔 - 欧洲 , 和 它是
[ə'pendɪks] ,
appendix ,
附录 ,

但通常被称为“中欧计划”及其附录的方案，

[ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrkɪ] ['empaɪər][baɪ]['dʒɜːrməni] ,
the control of the Turkish Empire by Germany ,
这 控制 的 这 土耳其 帝国 经过 德国 ,
德国对土耳其帝国的控制，

[ɪm'plaɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [belt][ʌv; əv]['dʒɜːrmən] ['paʊər] [ə'krɔːs] [ðə; ði][wɜːrld][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː]
implying a great belt of German power across the world from the North Sea
暗示 一个 伟大的 腰带 的 德语 力量 穿过 这 世界 从 这 北 海
[tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrʒn] [gʌlf] — [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði][sɪks] [ə,soustr'eɪnɪz] [sed] ['nʌθɪŋ] .
to the Persian Gulf — about which the Six Associations said nothing .
到 这 波斯语 海湾 — 关于 哪个 这 六 协会 说 没有什么 .

这暗示着德国在世界范围内，从北海到波斯湾，存在着一条强大的势力带——而六大协会对此却只字未提。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,
再次，

[ˌwerˈæz] [ðə; ði][sɪks] [əˌsoʊsɪˈeɪʃnz] [seɪ][ˈoʊnlɪ][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][tɜːrmz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪˈmænd][ðə; ði]
whereas the Six Associations say only in general terms that they demand the
然而 这 六 协会 说 仅有的 在 一般的 条款 那 他们 要求 这
[pəˈzeɪn] [ʌv; əv] " [ə; eɪ][kəˈloʊniəl][ˈempaɪər] [ˈædɪkwət] [tuː; tə][ˈsætɪsfai][ˈdʒɜːməniːz][ˈmæniˌfoʊld]
possession of " a colonial empire adequate to satisfy Germany's manifold
拥有 的 " 一个 殖民 帝国 足够的 到 满足 德国的 歧管
[iːkəˈnɑːmɪk] [ˈɪntrəsts] ,
economic interests ;
经济的 兴趣 ;

而六大协会只是笼统地表示，他们要求拥有“足以满足德国多方面经济利益的殖民帝国”，

" [ðə; ði] [ɪntəˈlektʃʊəlz] [steɪt] [mɔːr] [spəˈsɪfɪkli] [ðæt] [ðɪs] [miːnz] [æn; ən][ˈempaɪər][ɪn] [ˈsentrəl] [ˈæfrɪkə] ,
" **the Intellectuals state more specifically that this means an empire in Central Africa** ,
" 这 知识分子 状态 更多的 具体来说 那 这 方法 一个 帝国 在 中央 非洲 ,
知识分子们更具体地指出，这意味着在中非建立一个帝国。

[ænd; ənd] [mɔːr] — [ɛnˈdɔːsɪŋ] , [ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [skiːm] [ˈleɪblɪd] [ˈmɪtəl] - [ˈæfrɪkə] .
and more — endorsing , therefore , the scheme labelled Mittel - Afrika .
和 更多的 — 支持 , 所以 , 这 方案 标签 米特尔 - 非洲 .

以及更多——因此，支持名为“中非”的计划。

[ðiːz] [tuː] [ˈdɑːkjuments] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈdɑːkjuments][ʌv; əv]
These two documents will always be two of the most important documents of
这些 二 文件 将要 总是 是 二 的 这 最多 重要的 文件 的
[ðə; ði] [greɪt] [wɔːr][fɔːr; fər] [ˈstjʊdnts] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
the Great War for students of history .
这 伟大的 战争 为了 学生 的 历史 .

对于历史系学生来说，这两份文件将永远是第一次世界大战最重要的两份文件。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ˈdʒɜːrməni] [tɪl] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə]
Although they were not published in Germany till long after they had begun to
虽然 他们 是 不是 已发布 在 德国 直到 长的 后 他们 有 开始 到
[ˈsɜːrkjələɪt] [ˈpraɪvətli] ,
circulate privately ,
流通 私下 ,

尽管这些作品在德国出版的时间远晚于它们开始在私人场合流传的时间，

[ðer; ðər][ˈkɑːntents] [brɪˈkeɪm] [ˈræpɪdli] [noʊn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɪˈkeɪm] [meɪn][ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv] [əˈtæk]
their contents became rapidly known and they became main objects of attack
他们的 内容 成为 快速 已知 和 他们 成为 主要的 对象 的 攻击
[fɔːr; fər][ˈrædɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˈsoʊʃəlɪst] [ˈsɜːrkl] .
for Radical and Socialist circles .
为了 激进的 和 社会主义 界 .

其内容很快为人所知，并成为激进派和社会主义派的主要攻击对象。

[mʌtʃ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [drɔːn] [ʌp] .
Much has happened since they were drawn up .
很多 有 发生 自从 他们 是 绘制 向上 .

自这些规则制定以来，已经发生了许多事情。

[aɪˈtiː][hæz; həz] [brɪˈkʌm] [klɪr] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈlɑːrdʒər] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l][ɪn][ˈdʒɜːrməni] [ðæt]
It has become clear to a much larger number of people in Germany that
它 有 变得 清除 到 一个 很多 更大的 数字 的 人们 在 德国 那
[sʌtʃ] [skiːmz] [ɑːr; ər] [ənriːlɪzəbəl] .
such schemes are unrealisable .
这样的 方案 是 不切实际 .

德国越来越多的人已经清楚地认识到，这类计划是不切实际的。

[ɪn][dʒʊˈlaɪ] , - ,
In July , 1917 ,
在 七月 , - ,

1917年7月，

[,aɪ 'ti:] [ʃoʊz] [wʌt] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:mənz] [wʊd] [dɪ'zaɪər] ,
It shows what the majority of the Germans would desire ,
 它 演出 什么 这 多数 的 这 德国人 会 欲望 ,
 它展现了大多数德国人的愿望。

[ɪf] [ˈwiːknəs] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][saɪd] [geɪv] [ðem; ðəm][ˈeni] [hʊʊp][λv; əv] [ˈgetɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
if weakness on our side gave them any hope of getting it .

如果 弱点 在 我们的 边 给予 他们 任何 希望 的 获得 它 :

如果我们的弱点给了他们任何得逞的希望。

[ænd; ənd][hʊʊps] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈrɪzn] [əˈgen] [sɪns] [ðə; ði] [kəˈlæps] [λv; əv] [ˈrʌʃə] [ænd; ənd]
And hopes seem to have risen again since the collapse of Russia and

和 希望 似乎 到 有 升起 再次 自从 这 坍塌 的 俄罗斯 和

[ðə; ði] [rɪˈpʌls] [λv; əv] [ˈɪtəli] .

the repulse of Italy .

这 击退 的 意大利 :

自俄罗斯战败和意大利战败以来，人们的希望似乎再次燃起。

[ðə; ði] [ˈraɪkstɑː^] [məˈdʒɔːrəti] [wɪt] [pæst] [ðə; ði] " [piːs] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] " [læst][dʒʊˈlaɪ] [siːmz] [noʊ]
The Reichstag majority which passed the " peace resolution " last July seems no

这 国会大厦 多数 哪个 通过了 这 " 和平 解决 " 最后的 七月 似乎 不

[lɔːŋgər][ˈsɑːlɪd] .

longer solid .

更长 坚硬的 :

去年7月通过“和平决议”的德国国会多数派似乎不再稳固。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhaɪli] [ɪmˈprɑːbəbl] [ðæt][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][λv; əv][ðə; ði] [ˈraɪkstɑː^] [wʊd] [naʊ] [drɪˈmænd][ə; eɪ]
It is highly improbable that the majority of the Reichstag would now demand a

它 是 高度 不太可能 那 这 多数 的 这 国会大厦 会 现在 要求 一个

[piːs] " [wɪˈðəʊt] [ˌænɪkˈseɪʃənz] .

peace " without annexations .

和平 " 没有 吞并 :

现在，帝国议会的大多数成员不太可能要求“不吞并领土”的和平。

" ([tuːˈtuː]) [iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [əˈpoʊz] [ðə; ði][pæn] - [ˈdʒɜːmənz][ænd; ənd][stænd][fɔːr; fər][ə; eɪ] " [piːs]
" (2) Even those who oppose the Pan - Germans and stand for a " peace

" (2) 甚至 那些 WHO 反对 这 平底锅 - 德国人 和 站立 为了 一个 " 和平

[wɪˈðəʊt] [ˌænɪkˈseɪʃənz] " [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [drɪˈzaɪn] [λv; əv] [ˈleɪɪŋ] [ə; eɪ][faʊnˈdeɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ˈdʒɜːrmən]
without annexations " cherish the design of laying a foundation for German

没有 吞并 " 珍惜 这 设计 的 躺下 一个 基础 为了 德语

[ˈpaʊər] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [sfɪr] [λv; əv][ˈdʒɜːrməni][ænd; ənd][ɪts][ˈælaɪz] ,

power within the sphere of Germany and its allies ,

力量 之内 这 领域 的 德国 和 它是 盟国 ,

(2) 即使是那些反对泛德意志主义、主张“不吞并的和平”的人，也珍视在德国及其盟国势力范围内建立德国势力基础的计划。

[əˈpɑːn] [wɪt] [ˈleɪtər][ɑːn][ə; eɪ] [mɔːr] [æmˈbɪʃəs] [ˈstrʌktʃər] [λv; əv] [ˈpaʊər] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪəd] .
upon which later on a more ambitious structure of power could be reared .

之上 哪个 之后 在 一个 更多的 雄心勃勃 结构 的 力量 可以 是 饲养 :

在此基础上，日后可以建立起更加雄心勃勃的权力结构。

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] " [ðiːz] [ˈdʒent(ə)lmən][λv; əv][ðə; ði] - , " [wʌn][ˈsoʊʃəlɪst] [ˈraɪtər]
The trouble with " these gentlemen of the Vaterlandspartei , " one Socialist writer

这 麻烦 和 " 这些 先生们 的 这 - , " 一 社会主义 作家

[ɪkˈspleɪnd] ,

explained ,

解释 ,

一位社会主义作家解释说，“这些祖国党的先生们”的问题在于：

[wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][æt; ət]
was not that they asked for too much but that they asked for it all at

曾是 不是 那 他们 问 为了 也 很多 但 那 他们 问 为了 它 全部 在

[wʌns] .

once .

一次 :

问题不在于他们要求太多，而在于他们一次性全部要求都提出了。

[ɪf] ['dʒɜ:rməni][kʊd; kəd][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ɪts][grɪp][əˈpɑ:n] [ˈsentrəl] [ˈjʊərəp] , [bʌlˈɡeriə] , [ænd; ənd][ðə; ði]
If Germany could strengthen its grip upon Central Europe , Bulgaria , and the
如果 德国 可以 加强 它是 紧握 之上 中央 欧洲 , 保加利亚 , 和 这
[rɪˈstɔ:rd] [ˈtɜ:rkɪ] [ˈempaɪər] ,
restored Turkish Empire ,
恢复 土耳其 帝国 ,
如果德国能够加强对中欧、保加利亚和复辟的奥斯曼帝国的控制,

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ski:mz] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪntəˈlektʃʊəlz] - [ˌmæniˈfestʊʃ][kʊd; kəd][bi:; bi]
one of the great schemes contained in the Intellectuals ' Manifesto could be
一 的 这 伟大的 方案 包含 在 这 知识分子 - 宣言 可以 是
[ˈriələaɪzd] [wɪˈðəʊt] [ˌæniˈkeɪʃənz] .
realised without annexations .
意识到 没有 吞并 .
《知识分子宣言》中所包含的伟大计划之一无需吞并即可实现。

[aɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [ˈɡʌvənmənt] [ˈʌltɪmətli] [steɪt] [ðer; ðər] [ˈmɪnɪməm]
It may be that when the German Government ultimately state their minimum
它 可能 是 那 什么时候 这 德语 政府 最终 状态 他们的 最低限度
[rɪˈkwaɪəmənt] [ðeɪ] [wɪl] [si:m] [ˈmɔ:dist] ,
requirements they will seem modest ,
要求 他们 将要 似乎 谦虚的 ,
德国政府最终公布最低要求时, 可能会显得比较保守。

[kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæn] - [ˈdʒɜ:rmən] [ˈprɒʊgræm] .
compared with the Pan - German programme .
比较的 和 这 平底锅 - 德语 程序 .
与泛德意志计划相比。

[ˈi:v(ə)n][soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [rɪˈkwaɪər][ˈkerf(ə)][ˈskru:təni][lest][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mɔ:r] [ɪn][ðem; ðəm][ʌv; əv]
Even so they will require careful scrutiny lest there should be more in them of
甚至 所以 他们 将要 要求 小心 审查 免得 那里 应该 是 更多的 在 他们 的
[ðə; ði][pæn] - [ˈdʒɜ:rmən][ˈspɪrɪt][ðæn; ðən] [əˈpɪrɪz] [ɑ:n][ðə; ði][aʊtˈsaɪd] ,
the Pan - German spirit than appears on the outside ,
这 平底锅 - 德语 精神 比 出现 在 这 外部 ,
即便如此, 仍需仔细审查, 以免其中蕴含的泛德意志精神比表面看起来更多。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ɪz][kəmˈpætəb(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
more than is compatible with the safety of the world .
更多的 比 是 兼容的 和 这 安全 的 这 世界 .
超过了世界安全所能承受的范围。

[ˈɛdwɪn] [ˈbevən] ,
EDWYN BEVAN ,
埃德温 贝文 ,
埃德温·贝文

[ˈdʒænjʊeri] , - .
January , 1918 .
一月 , - .
1918年1月。

[aɪ] .
I .
我 .
我。

[ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [əˌsoʊsɪˈeɪʃnz] .
THE PETITION OF THE SIX ASSOCIATIONS .
这 请愿 的 这 六 协会 .
六个协会的请愿书。

[ðə; ði] ['fa:lʊərɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [fʊl] [tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tiʃənz] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒɜ:rmən]
The following is the full text of the Petitions addressed to the German
这 下列的 是 这 满的 文本 的 这 请愿书 已解决 到 这 德语
[tʃænslər] ,
Chancellor ,
校长 ,

以下是致德国总理的请愿书全文：

[ˈdraɪv, 'da:ktə] . [vɑ:n] ['bɛθmən] ['ha:lweɪɡ] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]
Dr . von Bethmann Hollweg , and to the Governments of the various
博士 . 冯 贝特曼 霍尔维格 , 和 到 这 政府 的 这 各种各样的
[ˈfedərəreɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən][ˈempaɪər] ,
Federated States of the German Empire ,
联邦 各州 的 这 德语 帝国 ,
致冯·贝特曼·霍尔维格博士，以及德意志帝国各联邦邦政府：

[ɑ:n] [mɑ:rt] - [ænd; ənd] [meɪ] - , - , [baɪ][ðə; ði] [li:g] [ʌv; əv][æɡrɪ'kʌltʃərɪsts] ([bʌnd] ['dɜ:ɪ]
on March 10 and May 20 , 1915 , by the League of Agriculturists (Bund der
在 行进 - 和 可能 - , - , 经过 这 联盟 的 农业学家 (外滩 德尔
[lændwɜ:t]) ,
Landwirte) ,
兰德维特) ,

1915年3月10日和5月20日，由农业工作者联盟（Bund der Landwirte）发起

[ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['pesnts] - [li:g] (['dɔɪtʃə] -) , [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dʒɜ:rmən]
the German Peasants ' League (Deutscher Bauernbund) , the Christian German
这 德语 农民 - 联盟 (德意志人 -) , 这 基督教 德语
[ˈpesnts] - ['ju:njənz] ([daɪ] ['krɪst,lɪʃən] ['dɔɪtʃən] -) ,
Peasants ' Unions (die christlichen deutschen Bauernvereine) ,
农民 - 工会 (死 基督 德语 -) ,
德国农民联盟 (Deutscher Bauernbund)、德国基督教农民联盟 (die christlichen deutschen Bauernvereine)、

[ðə; ði] ['sentrəl] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][ʌv; əv]['dʒɜ:rmən][,mænju'fæktʃərəz] (- ['dɔɪtʃə]
the Central Association of German Manufacturers (Centralverband deutscher
这 中央 协会 的 德语 制造商 (- 德语
-) ,
Industrieller) ,
-) ,

德国制造商中央协会（Centralverband deutscher Industrieller），

[ðə; ði][,mænju'fæktʃərəz] - [li:g] ([bʌnd] ['dɜ:ɪ] -) [ænd; ənd][ðə; ði] [li:g] [ʌv; əv]['mɪd(ə)l] -
the Manufacturers ' League (Bund der Industriellen) and the League of Middle -
这 制造商 - 联盟 (外滩 德尔 -) 和 这 联盟 的 中间 -
[klæs] ['sɪtəznz] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜ:rmən][ˈempaɪər] (- -) : —
Class Citizens in the German Empire (Reichsdeutscher Mittelstandsverband) : —
班级 公民 在 这 德语 帝国 (- -) : —

制造商联盟 (Bund der Industriellen) 和德意志帝国中产阶级公民联盟 (Reichsdeutscher Mittelstandsverband)：—

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] ['dʒɜ:rmən][ˈpi:p(ə)l] , [ðoʊz] ['ɑ:kjupaɪd][ɪn] ['bɪznəs] [pə'sju:ts] , [ˈweðər]
Together with the whole German people , those occupied in business pursuits , whether
一起 和 这 所有的 德语 人们 , 那些 占领 在 商业 追求 , 无论
[ɪn] ['æɡrɪkʌltʃər] [ɜ:r][,mænju'fæktʃər] ,
in agriculture or manufacture ,
在 农业 或者 生产 ,

与全体德国人民，以及从事商业活动的人们，无论是在农业还是制造业，

[ɪn]['handiː,kɹæfts][ɔːr] [treɪd] , [ɑːr; əɹ] [dɪ'tʃːrmɪnd] [tuː; tə] [ɪn'dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][end] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ]
in handicrafts or trade , are determined to endure to the end , notwithstanding
在 手工艺品 或者 贸易 , 是 决定 到 忍受 到 这 结尾 , 虽然
[ˈevri] [ˈsækrɪfaɪs] ,
every sacrifice ,
每一个 牺牲 ,

在手工或贸易领域, 他们决心坚持到底, 不计任何牺牲。

[ɪn] [ðɪs] [ˈstrʌg(ə)l] [fɔːr; fəɹ][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [wɪt] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːrst] [ə'pɑːn][ˈdʒɜːrməni] ,
in this struggle for life and death which has been forced upon Germany ,
在 这 斗争 为了 生活 和 死亡 哪个 有 到过 强制 之上 德国 ,
在这场强加于德国的生死斗争中,

[ɪn][ˈɔːrdəɹ] [ðæt] [ˈdʒɜːrməni] [meɪ] [ɪ'mɜːrdʒ] [strɔːŋgəɹ][ɪn][ɪts][ɪk'stʃːrn(ə)l] [rɪ'leɪnɪz] , [ə'ʃɔːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]
in order that Germany may emerge stronger in its external relations , assured of a
在 命令 那 德国 可能 出现 更强 在 它是 外部的 关系 , 保证 的 一个
[ˈlæstɪŋ] [piːs] ,
lasting peace ,
持久 和平 ,

为了使德国能够在对外关系中变得更加强大, 并确保持久和平,

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˈɔːlsəʊ] [ə'ʃɔːrd] [ʌv; əv] [ˈfɜːrðəɹ] [ˈnæf(ə)nəl] , [iːkə'nɑːmɪk] , [ænd; ənd][ˈkʌltʃərəl]
and thus also assured of further national , economic , and cultural
和 因此 还 保证 的 更远 国家的 , 经济的 , 和 文化
[dɪ'veləpmənt] [æt; ət][hoʊm] .
development at home .
发展 在 家 .

从而也确保了国内的进一步国家、经济和文化发展。

[sɪns] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈdʒɜːrmən][ˈpiːp(ə)l] [ˈrekəɡnaɪz] [ðiːz] [eɪmz][æz; əz][ɪts] [oʊn] ,
Since the whole German people recognises these aims as its own ,
自从 这 所有的 德语 人们 认可 这些 目标 作为 它是自己的 ,
由于全体德国人民都认同这些目标是他们自己的目标,

[ænd; ənd][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ˈtændʒəb(ə)l] [pruːf] [ʌv; əv][ɪts] [ˈwɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [meɪk] [ˈsækrɪfaɪsɪz][fɔːr; fəɹ]
and has given tangible proof of its willingness to make sacrifices for
和 有 给定 有形 证明 的 它是 意愿 到 制作 牺牲 为了
[ðəɹ; ðəɹ] [ə'tʃiːvmənt] ,
their achievement ,
他们的 成就 ,

并以实际行动证明了他们愿意为实现目标做出牺牲。

[ðə; ði] [ˈruːməɹ] [ˈriːs(ə)ntli][ˈsɜːrkjəˌletɪŋ][ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] [ˈkʌntri] [wɜːr; wəɹ] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][moʊst]
the rumours recently circulating in town and country were bound to be most
这 谣言 最近 循环 在 镇 和 国家 是 边界 到 是 最多
[dɪs'kwaiətɪŋ] .
disquieting .
令人不安的 .

最近在城乡间流传的谣言必然会令人非常不安。

[ðiːz] [ˈruːməɹ] ([kən'fɜːrmd] , [ə'pærəntli] ,
These rumours (confirmed , apparently ,
这些 谣言 (确认的 , 显然 ,
这些传闻 (显然已得到证实)

[baɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ə'naʊnsments] [ɪn][ðə; ði] [pres]) [wɜːr; wəɹ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [prɪ'limɪneri] [steps]
by certain announcements in the Press) were to the effect that preliminary steps
经过 肯定 公告 在 这 按) 是 到 这 影响 那 初步的 步骤
[wɜːr; wəɹ] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [wei] [fɔːr; fəɹ] [piːs] [nəˌɡooʃi'eɪʃənɪz] ,
were being taken to prepare the way for peace negotiations ,
是 存在 已采取 到 准备 这 方式 为了 和平 谈判 ,

通过媒体发布的一些公告, 表明正在采取初步步骤为和平谈判铺平道路。

[ænd; ənd] , [ɪn][pərˈtɪkjələɹ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['seprət] [piːs] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋɡlənd] , [beɪst] [ɑːn][ˈsɜːrt(ə)n]
and , in particular , for a separate peace with England , based on certain
和 , 在 特别的 , 为了 一个 分离 和平 和 英格兰 , 基于 在 肯定
['ɪŋɡlɪ] [wɪfɪz] [ænd; ənd][dɪˈmændz] .
English wishes and demands .
英语 愿望 和 需求 .

特别是, 希望与英国单独媾和, 以英国的某些愿望和要求为基础。

[hens] [juːnɪˈvɜːrs(ə)l][sætɪsˈfækʃ(ə)n][hæz; hæz] [bɪn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
Hence universal satisfaction has been caused by the declaration of the
因此 普遍的 满意 有 到过 导致 经过 这 宣言 的 这
[ˈnɔːrd, dɔɪtʃə] ['ɔlgəˌmaɪn] ['zaɪtəŋ] ,
Norddeutsche Allgemeine Zeitung ,
北德意志人 普遍 报 ,
因此, 《北德意志汇报》的声明引起了普遍的满意,

[ðæt] [noʊ] ['kɑːmpɪtənt] [dʒʌdʒ] [wʊd] [driːm] [ʌv; əv][ˈsækrɪfaɪsɪŋ] ['dʒɜːməniːz] ['feɪvərəbl] ['mɪləteri]
that no competent judge would dream of sacrificing Germany's favourable military
那 不 胜任的 法官 会 梦 的 牺牲 德国的 有利 军队
[pəˈzɪʃ(ə)n][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [kənˈkluːd] [ə; eɪ][ˌpriːməˈtʃʊr; ˌpriːməˈtʊr] [piːs] [wɪð; wɪθ] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]
position in order to conclude a premature peace with any one of her
位置 在 命令 到 结束 一个 过早 和平 和 任何 一 的 她
[ˈenəmi] .
enemies .
敌人 .

任何有能力的法官都不会想到要为了与任何一个敌人过早地媾和而牺牲德国有利的军事地位。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [mɔːr] [ʌnˈfeɪvərəbl] , [ɔːr] [mɔːr] ['daʊtʃ(ə)l] ,
Even if the military situation were more unfavourable , or more doubtful ,
甚至 如果 这 军队 情况 是 更多的 不利 , 或者 更多的 疑 ,
即使军事形势更加不利, 或者更加不明朗,

[ðɪs] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [noʊ] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] — [ənˈles] , [ɪnˈdiːd] ,
this ought to make no difference to our determination — unless , indeed ,
这 应该 到 制作 不 不同之处 到 我们的 决心 — 除非 , 的确 ,
这不应该影响我们的决心——除非, 确实如此,

[wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪmz][ɪn][ˈhoʊm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrən] [ˈpɑːləsi] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
we are to lose sight of the aims in home and foreign policy which His
我们 是 到 失去 视线 的 这 目标 在 家 和 外国的 政策 哪个 他的
[ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər] [hæz; hæz][hɪmˈself] [prəˈkleɪmd; prɒʊˈkleɪmd] .
Majesty the Emperor has himself proclaimed .
威严 这 皇帝 有 他自己 宣布 .
我们将忘记皇帝陛下亲自宣布的内政外交目标。

[ðiːz] [eɪmz][kæən; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [əˈteɪnd] [baɪ] [əˈtʃiːvɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [juːˈes]
These aims can only be attained by achieving a peace which will bring us
这些 目标 能 仅有的 是 已达到 经过 实现 一个 和平 哪个 将要 带来 我们
[ˈbetər] [sɪˈkjʊrəti] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfrʌnˌtiəz] [ɪn] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
better security for our frontiers in East and West ,
更好的 安全 为了 我们的 前沿 在 东方 和 西方 ,
只有实现和平, 才能实现这些目标, 从而更好地保障我们东西边境的安全。

[æən; ən][ɪkˈstenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃnz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [siː] [ˈpaʊər] ,
an extension of the foundations of our sea power ,
一个 扩大 的 这 基础 的 我们的 海 力量 ,
这是我们海上力量基础的延伸,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɑ:səˈbɪləti][ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌnˈtʃekt] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r]
and the possibility of an unchecked and strong development of our
和 这 可能性 的 一个 未经核实 和 强的 发展 的 我们的
[i:kəˈnɑ:mɪk] [ˈri:sɔ:rsɪz] ；
economic resources ；
经济的 资源 ；

以及经济资源不受控制地快速发展的可能性；

[ɪn] [ɔ:rt] , [ðoʊz] [ɪkˈstɛnʃənz] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] , [əˈlaɪk][ɪn][ˈpɑ:lətɪks] , [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rmi] , [ɪn][ðə; ði][ˈneɪvi] ,
in short , those extensions of power , alike in politics , in the army , in the navy ,
在 短的 , 那些 扩展 的 力量 , 同样 在 政治 , 在 这 军队 , 在 这 海军 ,
简而言之, 这些权力的延伸, 无论是在政治领域、军队领域还是海军领域,

[ænd; ənd][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][i:kəˈnɑ:mɪk][laɪf] , [wɪtʃ] [wɪl] [gærənˈti:] [tu:; tə][ju: ˈes][ə; eɪ] [strɔ:ŋgər] [pəˈzɪ(ə)n]
and in our economic life , which will guarantee to us a stronger position
和 在 我们的 经济的 生活 , 哪个 将要 保证 到 我们 一个 更强 位置
[ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
in the world .
在 这 世界 .

并且在我们的经济生活中, 这将保证我们在世界上拥有更强大的地位。

[ˈeni] [pi:s] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [brɪŋ] [ju: ˈes] [ði:z] [rɪˈzʌlts] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈspi:di] [rɪˈnu:əl] [ʌv; əv]
Any peace which does not bring us these results will make a speedy renewal of
任何 和平 哪个 做 不是 带来 我们 这些 结果 将要 制作 一个 迅速 续期 的
[ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ˈʌndər] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [ɪˈsenʃəli] [les] [ˈfeɪvərəbl] [tu:; tə][ˈdʒɜ:rməni] .
the struggle inevitable under circumstances essentially less favourable to Germany .
这 斗争 不可避免的 在下面 情况 本质上 较少的 有利 到 德国 .
任何未能带来这些结果的和平都将不可避免地导致斗争迅速重启, 而此时的形势对德国而言将更加不利。

[ˈðerfɔ:r] [noʊ][ˌpri:məˈtʃər; ˌpri:məˈtər] [pi:s] !
Therefore no premature peace !
所以 不 过早 和平 !

因此, 不宜过早和平!

[fɔ:r; fər][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌpri:məˈtʃər; ˌpri:məˈtər] [pi:s] [wi:; wi][kəd; kəd][nɑ:t][hoʊp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt]
For from a premature peace we could not hope for a sufficient
为了 从 一个 过早 和平 我们 可以 不是 希望 为了 一个 充足的
[praɪz][ʌv; əv] [ˈvɪktəri] .
prize of victory .
奖 的 胜利 .

因为过早的和平无法带来足够的胜利果实。

[bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][noʊ][hæf] - [ˈhɑ:tɪd] [pi:s] ,
But also no half - hearted peace ,
但 还 不 一半 - 心地 和平 ,

但也不是那种敷衍了事的和平,

[noʊ] [pi:s] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [ɪnˈklu:d] [kəmˈpli:t] [pəˈlɪtɪk(ə)l][eksplɔɪˈteɪ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈʌltɪmət]
no peace which does not include complete political exploitation of those ultimate
不 和平 哪个 做 不是 包括 完全的 政治的 开发 的 那些 最终的
[ˈmɪləteri] [səkˈsesɪz] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɪkˈspekt][tu:; tə][əbˈteɪn] !
military successes which we expect to obtain !
军队 成功 哪个 我们 预计 到 获得 !

没有对我们所期望取得的最终军事胜利进行彻底的政治利用, 就没有和平!

[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][məst; məst][bi:; bi][ˈriələɪzd] [ðæt] , [nɑ:t][ˈoʊnli][ðə; ði][sɪˈkjʊrəti] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfju:tʃər]
For it must be realised that , not only the security of our future
为了 它 必须 是 意识到 那 , 不是 仅有的 这 安全 的 我们的 未来
[ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl][pəˈzɪ(ə)n] ,
international position ,
国际的 位置 ,

因为必须认识到, 不仅我们未来的国际地位的安全,

[bʌt; bət][ˈɔːlsou][ˈaʊər; ɑːr][ˈpaʊər][tuː; tə][ˈjuːtəlaɪz][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][self] - [ˈsækrɪfaɪsɪŋ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]
but also our power to utilise the present self - sacrificing spirit of the
但 还 我们的 力量 到 利用 这 展示 自己 - 牺牲 精神 的 这
[ˈdʒɜːrmən][ˈpiːp(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈset(ə)lmənt][ʌv; əv][ðouz] [ˈkwestʃənz][ʌv; əv][dəˈmestɪk][ˈpɑːləsi] ,
German people for the settlement of those questions of domestic policy ,
德语 人们 为了 这 沉降 的 那些 问题 的 国内的 政策 ;
但我们也有能力利用德国人民目前这种自我牺牲的精神来解决这些国内政策问题。

[wɪtʃ] [wɪl][əˈraɪz][ɑːn][ðə; ði][rɪˈtɜːrn][ʌv; əv] [piːs] ,
which will arise on the return of peace ,
哪个 将要 出现 在 这 返回 的 和平 ;
这将在和平回归后出现,

[bəuθ] [ˈiːkwəli] [ˌpriːsəˈpouz] [ðə; ði] [kəmˈpliːt] [eksplɔɪˈteɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈmɪləteri] [pəˈzɪ(ə)n][sou]
both equally presuppose the complete exploitation of our military position so
两个都 同样地 预设 这 完全的 开发 的 我们的 军队 位置 所以
[æz; əz][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ˈdʒɜːməniːz] [ˈpaʊər] [əˈbrɔːd] .
as to increase Germany's power abroad .
作为 到 增加 德国的 力量 国外 ;
两者都同样以充分利用我们的军事优势来增强德国在海外的实力为前提。

[əˈʃʊədli] [ˈaʊər; ɑːr][ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [ˌʌndərˈstænd][ˈeni] [kənˈseɪnz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [rʌŋ] [frʌm; frəm]
Assuredly our people would understand any concessions which were wrung from
当然 我们的 人们 会 理解 任何 让步 哪个 是 拧干 从
[ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ][ˈmɪləteri][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][sou] [ˈdespərət] [æz; əz][tuː; tə] [əˈpouz] [ɪnˈsuːpərəb(ə)l][ˈɑːbstək(ə)lɪz]
them by a military situation so desperate as to oppose insuperable obstacles
他们 经过 一个 军队 情况 所以 绝望的 作为 到 反对 不可逾越 障碍
[tuː; tə][ˈeni] [rɪˈzɪstəns] ,
to any resistance ,
到 任何 反抗 ;
我们的人民肯定会理解, 在如此危急的军事形势下, 任何抵抗都面临着难以逾越的障碍, 因此我们不得不做出任何让步。

[haʊˈevər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ænd; ənd] [haʊˈevər] [self] - [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] ;
however determined and however self - sacrificing ;
然而 决定 和 然而 自己 - 牺牲 ;
然而, 无论多么坚定, 无论多么自我牺牲;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][ˈtɑːləreɪt][ˈeni] [wiːk] [kənˈseɪnz] [æt; ət][ðə; ði][kənˈkluːʒ(ə)n][ʌv; əv] [piːs]
but they would not tolerate any weak concessions at the conclusion of peace
但 他们 会 不是 容忍 任何 虚弱的 让步 在 这 结论 的 和平
[wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈdʒʌstɪfaɪd][ænd; ənd] [nɪˈsesɪteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈmɪləteri][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
which were not justified and necessitated by the military situation .
哪个 是 不是 合理的 和 必要 经过 这 军队 情况 ;
但是, 他们不会容忍在和平谈判结束时做出任何软弱的让步, 除非这些让步是军事形势所合理和必要的。

[kənˈseɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wʊd] [biː; bi] [frɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst][ˈfeɪt(ə)l] [ˈkɑːnsɪkwensɪz]
Concessions of this kind would be fraught with the most fatal consequences
让步 的 这 种类 会 是 充满危机 和 这 最多 致命的 结果
[fɔːr; fər][ðə; ði][dəˈmestɪk] [piːs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðərlænd] ,
for the domestic peace of our Fatherland ,
为了 这 国内的 和平 的 我们的 祖国 ;
这种让步将给祖国的国内和平带来极其致命的后果。

[sɪns] [ðeɪ] [maɪt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [rɪˈzʌlt] [æz; əz][ə; eɪ][ˌpriːmətʃər; ˌpriːmətʊr] [wɪðˈdrɔːəl]
since they might lead to the same result as a premature withdrawal
自从 他们 可能 带领 到 这 相同的 结果 作为 一个 过早 退出
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɑːnflɪkt] ,
from the conflict ,
从 这 冲突 ;
因为它们可能导致与过早退出冲突相同的结果,

[ænd; ənd][ʼaʊər; ɑ:r][ʼsoʊldʒərz] [wʊd] [dɪ'skʌvər] , [ɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] ,
and our soldiers would discover , on returning home ,
和 我们的 士兵 会 发现 , 在 返回 家 ,
我们的士兵回到家乡后会发现,

[ðæt] [ðə; ði][ʼoʊnli][rɪ'wɔ:rd][fɔ:r; fər][ðer; ðər][ʼsplendɪd] [ɪn'dʊərəns] [wʌz; wəz][ə; ei] ['krʌʃɪŋ] ['bɜ:rd(ə)n]
that the only reward for their splendid endurance was a crushing burden
那 这 仅有的 报酬 为了 他们的 灿烂 耐力 曾是 一个 压碎 负担
[ʌv; əv] [tæk'seɪʃn] .
of taxation .
的 税收 .
他们英勇坚韧的唯一回报, 却是沉重的赋税负担。

[ʼhʌndrədz] [ʌv; əv][ʼθaʊzəndz, 'θaʊzənz][hæv; həv][ʼgɪv(ə)n][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] : [ðə; ði][praɪz] [ʌv; əv] ['vɪktəri]
Hundreds of thousands have given their lives : the prize of victory
数百 的 数千 有 给定 他们的 生活 : 这 奖 的 胜利
[mʌst; məst][kɔ:rə'spɔ:nd][tu:; tə][ðə; ði][ʼsækrɪfaɪs] .
must correspond to the sacrifice .
必须 对应 到 这 牺牲 .
数十万人献出了生命: 胜利的奖赏必须与牺牲相称。

[ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] [memə'rændəm][wʌz; wəz] [drɔ:n] [ʌp][ɑ:n] [mɑ:rtɪ] - [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [ænd; ənd]
The following Memorandum was drawn up on March 10 of this year and
这 下列的 备忘录 曾是 绘制 向上 在 行进 - 的 这 年 和
[ə'drest] [tu:; tə][jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [baɪ][ðə; ði] [li:g] [ʌv; əv][ægrɪ'kʌltʃərɪsts] ,
addressed to your Excellency by the League of Agriculturists ,
已解决 到 你的 阁下 经过 这 联盟 的 农业学家 ,
以下备忘录由农业联盟于今年3月10日拟定, 并呈递给阁下:

[ðə; ði][ʼdʒɜ:rmən] ['pesnts] - [li:g] , [ðə; ði] ['sentrəl] [ə,səʊsɪ'eɪʃn; ə,səʊʃɪ'eɪʃn][ʌv; əv][ʼdʒɜ:rmən]
the German Peasants ' League , the Central Association of German
这 德语 农民 - 联盟 , 这 中央 协会 的 德语
[,mænju'fæktʃərəz] , [ðə; ði][,mænju'fæktʃərəz] - [li:g] ,
Manufacturers , the Manufacturers ' League ,
制造商 , 这 制造商 - 联盟 ,
德国农民同盟、德国中央制造商协会、制造商同盟

[ænd; ənd][ðə; ði] [li:g] [ʌv; əv][ʼmɪd(ə)l] - [klæs] ['sɪtəznz] [ɪn][ðə; ði][ʼdʒɜ:rmən][ʼempaɪər] .
and the League of Middle - Class Citizens in the German Empire .
和 这 联盟 的 中间 - 班级 公民 在 这 德语 帝国 .
以及德意志帝国中产阶级公民联盟。

[ðə; ði][memə'rændəm] , [tu:; tə] [wɪtɪ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dʒɜ:rmən] ['pesnts] - ['ju:njənz] , [hu:] [ɑ:r; ər]
The Memorandum , to which the Christian German Peasants ' Unions , who are
这 备忘录 , 到 哪个 这 基督教 德语 农民 - 工会 , WHO 是
['ɔ:lsoʊ] ['sɪgnətɔ:rɪz] [tu:; tə][ðə; ði][ʼprez(ə)nt][pə'tɪʃ(ə)n] ,
also signatories to the present Petition ,
还 签署人 到 这 展示 请愿 ,
这份备忘录, 也是本请愿书的签署方之一——德国基督教农民联盟——

[hæv; həv][ʼgɪv(ə)n][ðer; ðər][æd'hi:ʒ(ə)n] ,
have given their adhesion ,
有 给定 他们的 粘附 ,
已给予其粘合力,

[ɪk'spleɪnz][ɪn][ʼdi:teɪl][ðə; ði] [rɪ'kwaiəmənt] [wɪtɪ] — [ðə; ði] ['nesəsəri] ['mɪləteri] [sək'sesɪz] ['bi:ɪŋ]
explains in detail the requirements which — the necessary military successes being
解释 在 细节 这 要求 哪个 — 这 必要的 军队 成功 存在
[ə'su:md] — [mʌst; məst][ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði] [ʼʌndər'saɪnd] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] [bi:; bi] [fʊl'fɪld] ,
assumed — must in the opinion of the undersigned Associations be fulfilled ,
假定 — 必须 在 这 观点 的 这 下方签名 协会 是 已完成 ,
详细阐述了在取得必要的军事胜利的前提下, 以下署名协会认为必须满足的各项要求:

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [sɪˈkjər] [fɔ:r; fər][ˈdʒɜ:rməni] [ðæt] [pəˈlɪtɪk(ə)l] ,
in order to secure for Germany that political , military ,
在 命令 到 安全的 为了 德国 那 政治的 , 军队 ,
为了确保德国在政治、军事、

[ænd; ənd][,i:kəˈnɑ:mɪk][pəˈzɪ(ə)n] [wɪt] [wʊd] [ɪˈneɪb(ə)l][hɜ:r; hər][tu:; tə] [lʊk] [ˈfɔ:rwəd][wɪð; wɪθ]
and economic position which would enable her to look forward with
和 经济的 位置 哪个 会 使能够 她 到 看 向前 和
[ˈkɑ:nfɪdəns] [tu:; tə][ɔ:l] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfju:tʃər] .
confidence to all possibilities of the future .
信心 到 全部 可能性 的 这 未来 .
以及足以让她对未来所有可能性充满信心的经济地位。

[ðə; ði] [,meməˈrændəm] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈfɑ:louz] :
The Memorandum was as follows :
这 备忘录 曾是 作为 跟随 :
备忘录内容如下:

[ðə; ði] [ˈʌndərˌsaɪnd] [ˌkɔ:rpəˈreɪ(ə)nz][hæv; həv] [ˈkerfəli] [kənˈsɪdərd] [wʌt] [ˈmeʒərz] [ɑ:r; ər][rɪˈkwaɪərd]
The undersigned Corporations have carefully considered what measures are required
这 下方签名 公司 有 小心 经过考虑的 什么 措施 是 必需的
[tu:; tə] [gɪv] [ˈpræktɪk(ə)l] [ɪˈfekt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfɔ:rmjələ] ,
to give practical effect to the formula ,
到 给 实际的 影响 到 这 公式 ,
以下签署的公司已仔细考虑了为使该公式切实有效需要采取哪些措施,

[wɪt] [hæz; həz][soʊ][ˈɔ:f(ə)n] [bɪn] [hɜ:rd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [fju:] [mʌnθs] , [vɪz] . ,
which has so often been heard during the last few months , viz : ,
哪个 有 所以 经常 到过 听到 期间 这 最后的 很少 几个月 , 即 : ,
在过去的几个月里, 我们经常听到这样的说法, 即:

[ðæt] [ðɪs] [wɔ:r][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈfɑ:louz] [baɪ][æn; ən] [ˈɑ:nərəb(ə)l] [pi:s] ,
that this war must be followed by an honourable peace ,
那 这 战争 必须 是 随后 经过 一个 光荣的 和平 ,
这场战争之后必须达成体面的和平。

[ˌkɔ:rəˈspɔ:ndɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ænd; ənd] [kənˈteɪnɪŋ] [ɪn][ɪtˈself]
corresponding to the sacrifices which have been made and containing in itself
相应的 到 这 牺牲 哪个 有 到过 制成 和 包含 在 本身
[ə; eɪ] [ˌgærənˈti:] [fɔ:r; fər][ɪts] [kənˈtɪnjuəns] .
a guarantee for its continuance .
一个 保证 为了 它是 继续 .
与已作出的牺牲相对应, 并且本身就包含着延续的保证。

[ɪn] [ˈænsər] [ðɪs] [ˈkwestʃən] ,
In answering this question ,
在 回答 这 问题 ,
在回答这个问题时,

[aɪˈti:] [mʌst; məst][ˈnevər][bi:; bi] [fərˈgɑ:tn] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈenəmi] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə] [əˈnaʊns] [ðæt]
it must never be forgotten that our enemies continue to announce that
它 必须 绝不 是 被遗忘的 那 我们的 敌人 继续 到 宣布 那
[ˈdʒɜ:rməni][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [əˈnaɪələɪtɪd] [ænd; ənd] [strʌk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt]
Germany is to be annihilated and struck out of the rank of the Great
德国 是 到 是 彻底消灭 和 击 出去 的 这 秩 的 这 伟大的
[ˈpaʊəz] .
Powers .
权力 .
我们绝不能忘记, 我们的敌人不断宣称要消灭德国, 并将其从列强行列中除名。

[ə'ɡɛnst] [sʌtʃ] [eɪmz] [tri:tɪz] [wɪl] [ə'fɔ:rd] [ju: 'es][noʊ] [prə'tekʃn] ; [fɔ:r; fər] [tri:tɪz] , [wen] [ðə; ðɪ]
Against such aims treaties will afford us no protection ; for treaties , when the
反对 这样的 目标 条约 将要 买得起 我们 不 保护 ; 为了 条约 , 什么时候 这
[ˈfɪtɪŋ] [ˈmoʊmənt] [kʌmz] ,
fitting moment comes ,
配件 片刻 来 ,

条约无法保护我们免受此类目标的侵害；因为当合适的时机到来时，条约就失去了意义。

[wʊd] [wʌns] [mɔ:ɹ] [bi:; bi] [ˈtrɑ:dn̩] [ˈʌndər] [fʊt] .
would once more be trodden under foot .
会 一次 更多的 是 践踏 在下面 脚 .

又一次被践踏在脚下。

[wi:; wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ˈseɪfti] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [i:kə'na:mɪk][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈwi:kəniŋ]
We can only look for safety in a serious economic and military weakening
我们 能 仅有的 看 为了 安全 在 一个 严肃的 经济的 和 军队 减弱
[ʌv; əv][ˈʌvər; ɑ:r] [ˈenəmi] ,
of our enemies ,
的 我们的 敌人 ,

我们只有通过严重削弱敌人的经济和军事实力才能寻求安全。

[sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [pi:s] [fɔ:r; fər][æz; əz] [bɔ:n] [ə; eɪ][taɪm][æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [fɔ:r'si:n] .
sufficient to ensure peace for as long a time as can be foreseen .
充足的 到 确保 和平 为了 作为 长的 一个 时间 作为 能 是 预见 .
足以确保在可预见的范围内尽可能长时间地保持和平。

[wi:; wi][mʌst; məst][dɪ'mænd][ə; eɪ][kə'loʊniəl][ˈempaɪər] [ˈædɪkwət] [tu:; tə][ˈsætɪsfai] [ˈdʒɜ:məni:z][ˈmæni'foʊld]
We must demand a colonial Empire adequate to satisfy Germany's manifold
我们 必须 要求 一个 殖民 帝国 足够的 到 满足 德国的 歧管
[i:kə'na:mɪk] [ˈɪntrəsts] ,
economic interests ,
经济的 兴趣 ,

我们必须要求建立一个足以满足德国多方面经济利益的殖民帝国。

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈseɪfgɑ:rd] [ˈʌvər; ɑ:r][ˈfju:tʃər][ˈpɑ:ləsi][ɪn] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [ˈkɑ:mɜ:rs]
we must safeguard our future policy in matters of customs and commerce
我们 必须 保障 我们的 未来 政策 在 事情 的 海关 和 商业
,
,
,

我们必须维护我们在海关和商业领域的未来政策，

[ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ][wɔ:ɹ] [ɪn'demnəti] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [ɪn][ə; eɪ][fɔ:rm][ˈsu:təb(ə)]
and we must secure a war indemnity to be paid in a form suitable
和 我们 必须 安全的 一个 战争 赔款 到 是 有薪酬的 在 一个 形式 合适的
[tu:; tə][ˈʌvər; ɑ:r] [ri'kwaɪəmənt] :
to our requirements :
到 我们的 要求 :

我们必须确保以符合我们要求的形式支付战争赔款：

[bʌt; bət][ˈʌvər; ɑ:r] [tʃi:f] [end][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈstrʌɡ(ə)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fɔ:rst] [ə'pɑ:n][ju: 'es][ɪz] ,
but our chief end in the struggle which has been forced upon us is ,
但 我们的 首席 结尾 在 这 斗争 哪个 有 到过 强制 之上 我们 是 ,
但我们被迫参与的这场斗争的主要目标是：

[ɪn][ˈʌvər; ɑ:r] [ə'pɪnjən] , [tu:; tə][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [ðə; ðɪ] [faʊn'deɪnɪz] [ɑ:n] [wɪtʃ]
in our opinion , to strengthen and improve the foundations on which
在 我们的 观点 , 到 加强 和 提升 这 基础 在 哪个
[ˈdʒɜ:məni:z] [pə'zɪ(ə)n][ɪn] [ˈjʊrəp] [rests] ,
Germany's position in Europe rests ,
德国的 位置 在 欧洲 休息 ,

我们认为，为了加强和改善德国在欧洲地位的基础，

[ɪn][ðə; ði] ['fɑ:lʊʃŋ] [də'rekʃ(ə)nz] :
in the following directions :
在 这 下列的 方向 :

按照以下方向:

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][prə'vaɪd][ðə; ði] ['nesəseri] [sɪ'kjʊrəti][fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] ['ɪnfluəns] [æt; ət] [si:] [ænd; ənd][ɪn]
In order to provide the necessary security for our influence at sea and in
在 命令 到 提供 这 必要的 安全 为了 我们的 影响 在 海 和 在
[ˈɔ:rdər][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈfju:tʃər] ['mɪləteri] [ænd; ənd][i:kə'na:mɪk][pə'zɪ(ə)n][æz; əz] [ə'genst] ['ɪŋɡlənd]
order to secure our future military and economic position as against England
命令 到 安全的 我们的 未来 军队 和 经济的 位置 作为 反对 英格兰

,
.
,

为了确保我们在海上的影响力, 并保障我们未来在军事和经济上对抗英国的地位,

['beldʒəm] ,
Belgium ,
比利时 ,

比利时,

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kloʊz] [kə'nekʃən] [ʌv; əv]['beldʒən] ['terətɔ:ri] ([wɪtʃ] [ɪz] [i:kə'na:mɪkli] [ʌv; əv] [sʌtʃ]
owing to the close connexion of Belgian territory (which is economically of such
欠款 到 这 关闭 连接 的 比利时人 领土 (哪个 是 经济上 的 这样的
[ɪm'pɔ:rt(ə)nɪs]) [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r][meɪn] [ˌmænjʊ'fæktʃəriŋ] ['dɪstrɪkts] ,
importance) with our main manufacturing districts ,
重要性) 和 我们的 主要的 制造业 地区 ,

由于比利时领土 (其经济地位极其重要) 与我们的主要制造区联系紧密,

[mʌst; məst][bi:; bi][səb'dʒektɪd][tu:; tə]['dʒɜ:rmən] [ɪm'pɪriəl] [ˌledʒɪsˈleɪ(ə)n] , [bəuθ][ɪn] ['mɪləteri] [ænd; ənd]
must be subjected to German Imperial legislation , both in military and
必须 是 受 到 德语 帝国 立法 , 两个都 在 军队 和
['tærɪf] ['mætərz] ,
tariff matters ,
关税 事情 ,

在军事和关税方面, 都必须服从德意志帝国的法律。

[ænd; ənd][ˈɔ:lsʊʃ][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['kɜ:rənɪsi] , ['bæŋkɪŋ] , [ænd; ənd]['pəʊst(ə)l] [ə'reɪndʒmənts] .
and also in regard to currency , banking , and postal arrangements .
和 还 在 看待 到 货币 , 银行业 , 和 邮政 安排 .

以及货币、银行和邮政安排方面。

['reɪlweɪz] [ænd; ənd][kə'nælz][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈtrænsˌpɔ:rt] ['sɪstəm] .
Railways and canals must be incorporated in our transport system .
铁路 和 运河 必须 是 公司 在 我们的 运输 系统 .

铁路和运河必须纳入我们的交通运输系统。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,
In general ,
在 一般的 ,

一般来说,

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [mʌst; məst][bi:; bi][soʊ] ['mænɪdʒd]
the government and administration of the country must be so managed
这 政府 和 行政 的 这 国家 必须 是 所以 管理
[ðæt][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [əb'teɪn][noʊ] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən]
that the inhabitants obtain no influence on the political fortunes of the German
那 这 居民 获得 不 影响 在 这 政治的 财富 的 这 德语

['empaɪər] ;
Empire ;
帝国 ;

国家的政府和行政管理必须做到让居民对德意志帝国的政治命运没有任何影响;

[ðer; ðær][mʌst; məst][biː; bi][ˌsepəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wəˈluːn] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈdɑːmɪnəntli]
there must be separation of the Walloon and of the predominantly
那里 必须 是 分离 的 这 瓦隆 和 的 这 主要
[ˈflemɪʃ] [ˈterətɔːri] ,
Flemish territory ,
弗拉芒语 领土 ,

瓦隆人和以弗拉芒人为主的地区必须分离。

[ænd; ənd][ɔːl][ˌiːkəˈnɔːmɪk][ænd; ənd] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈʌndəˌteɪkɪŋz] [ænd; ənd][ˈriːəl] [ɪˈstert] ,
and all economic and industrial undertakings and real estate ,
和 全部 经济的 和 工业的 事业 和 真实的 财产 ,
以及所有经济和工业企业和房地产 ,

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈvaɪt(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [mʌst; məst][biː; bi]
which are so vital for the government of the country , must be
哪个 是 所以 必不可少的 为了 这 政府 的 这 国家 , 必须 是
[trænsˈfəːd] [ˈɪntuː][ˈdʒɜːrmən][hændz] .
transferred into German hands .
转移 进入 德语 双手 .

这些对国家政府至关重要的资产必须移交给德国人。

[wiː; wi][mʌst; məst][kənˈsɪdər][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv] [frentʃ] [ˈterətɔːri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt]
We must consider the question of French territory from the same point
我们 必须 考虑 这 问题 的 法语 领土 从 这 相同的 观点
[ʌv; əv] [vjuː] ,
of view ,
的 看法 ,

我们必须从同样的角度来考虑法国领土问题。

[aɪ] . [iː] . [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ ˈtiː][əˈfekts; ˈæfˌekts][ˈaʊər; ɑːr][pəˈzɪʃ(ə)n] [tɔːrdz] [ˈɪŋɡlənd] .
i . e . so far as it affects our position towards England .
我 . e . 所以 远的 作为 它 影响 我们的 位置 向 英格兰 .

也就是说，就其对我们与英格兰的关系而言。

[hens] [wiː; wi][mʌst; məst][rɪˈɡɑːrd][aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈvaɪt(ə)l] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ,
Hence we must regard it as a matter of vital importance ,
因此 我们 必须 看待 它 作为 一个 事情 的 必不可少的 重要性 ,
因此，我们必须将其视为至关重要的事情。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈfjuːtʃər] [ˈɪnfluəns] [æt; ət] [siː] ,
in the interests of our future influence at sea ,
在 这 兴趣 的 我们的 未来 影响 在 海 ,
为了我们未来在海上的影响力，

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hoʊld][ðə; ði] [frentʃ] [ˈkoʊst(ə)l] [ˈdɪstrɪkts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbeldʒən] [frʌnˈtɪr]
that we should hold the French coastal districts from the Belgian frontier
那 我们 应该 抓住 这 法语 沿海 地区 从 这 比利时人 边境
[əˈprɑːksɪmətli] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][sɒm; sʌm] .
approximately as far as the Somme .
大约 作为 远的 作为 这 索姆河 .

我们应该控制法国沿海地区，从比利时边境一直到索姆河附近。

[ænd; ənd] [ðʌs] [sɪˈkjʊr] [ˈækses][tuː; tə][ðə; ði][ətˈlæntɪk][ˈoʊʃ(ə)n] .
and thus secure access to the Atlantic Ocean .
和 因此 安全的 使用权 到 这 大西洋 海洋 .
从而确保进入大西洋的通道。

[ðə; ði] [ˈhɪntərlənd] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈkwaɪrd] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ,
The Hinterland , which must be acquired with them ,
这 腹地 , 哪个 必须 是 获得 和 他们 ,
必须与他们一同获得的腹地

[mʌst; məst][biː; bi][soʊ] [di'limitid] [æz; əz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr][tuː; tə][juː 'es][ðə; ði] [kəm'pli:t] [iːkə'nɑ:mɪk]
must be so delimited as to secure to us the complete economic
必须 是 所以 分隔符 作为 到 安全的 到 我们 这 完全的 经济的
[ænd; ənd][strə'ti:dʒɪk][eksplɔɪ'teɪ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] ['tʃæn(ə)l] - [pɔːrts] [wɪtʃ] [wiː; wi][geɪn] .
and strategic exploitation of those Channel - ports which we gain .
和 战略 开发 的 那些 渠道 - 端口 哪个 我们 获得 :
必须划定界限， 以确保我们能够完全利用我们所获得的那些海峡港口的经济和战略利益。

[ˈeni] ['fɜːrðər] [ˌækwɪ'zɪʃnz] [ʌv; əv] [frentʃ] ['terətɔːrɪ] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌænek'seɪʃn]
Any further acquisitions of French territory , apart from the necessary annexation
任何 更远 收购 的 法语 领土 , 除 从 这 必要的 吞并
[ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərən] - [ɔːr] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [briː'eɪ] ,
of the iron - ore district of Briey ,
的 这 铁 - 矿石 区 的 简而言之 ,
除了必要地吞并布里埃铁矿区之外， 任何其他对法国领土的进一步占领，

[mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['soʊli] [baɪ] ['mɪləteri][ænd; ənd][strə'ti:dʒɪk] [kənsɪdə'reɪʃnz] .
must be determined solely by military and strategic considerations .
必须 是 决定 仅 经过 军队 和 战略 考虑因素 :
必须完全由军事和战略因素决定。

[ˈæftər][ðə; ði] [ɪks'piəriənsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːr] ,
After the experiences of this war ,
后 这 经历 的 这 战争 ,
经历了这场战争之后，

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][self] - ['eɪvɪdənt] [ðæt] [wiː; wi]['kænɑːt][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] [liːv] ['aʊər; ɑːr]
it may be regarded as self - evident that we cannot in the future leave our
它 可能 是 认为 作为 自己 - 明显 那 我们 不能 在 这 未来 离开 我们的
['frʌŋtɪəz] [æt; ət][ðə; ði]['mɜːrsɪ][ʌv; əv]['hɑːst(ə)][ɪn'veɪz(ə)n][baɪ] [ə'laʊɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ə'pəʊnənts] [tuː; tə]
frontiers at the mercy of hostile invasion by allowing our opponents to
前沿 在 这 怜悯 的 敌对的 入侵 经过 允许 我们的 对手 到
[rɪ'teɪn] [ðoʊz] ['fɔːtɪfaɪd] [pə'zɪʃənz] [wɪtʃ] ['θret(ə)n] [juː 'es] ,
retain those fortified positions which threaten us ,
保持 那些 强化 职位 哪个 威胁 我们 ,
显而易见， 我们今后不能允许对手保留那些威胁我们的防御工事， 从而使我们的边境任由敌对势力入侵。

[ɪn][pər'tɪkjələɪ] ['vɛdʌn] [ænd; ənd] [bel'fɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['westərn] [sləʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [vəʊz] [wɪtʃ]
in particular Verdun and Belfort and the Western slopes of the Vosges which
在 特别的 凡尔登 和 贝尔福特 和 这 西 连续下坡 的 这 孚日山脉 哪个
[laɪ] [brɪ'twiːn] [ðəm; ðəm] .
lie between them .
说谎 之间 他们 :
特别是凡尔登和贝尔福， 以及位于它们之间的孚日山脉西坡。

[ðə; ði][ˌækwɪ'zɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði][mjuːz; məːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['tʃæn(ə)l] - [koʊst]
The acquisition of the line of the Meuse and the French Channel - coast
这 获得 的 这 线 的 这 默兹河 和 这 法语 渠道 - 海岸
[wʊd] ['kæri] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː][ðə; ði] [pə'zeɪʃn] ,
would carry with it the possession ,
会 携带 和 它 这 拥有 ,
占领默兹河沿岸和法国海峡沿岸地区将意味着拥有：

[nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərən] - [ɔːr] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [briː'eɪ] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,
not only of the iron - ore district of Briey mentioned above ,
不是 仅有的 的 这 铁 - 矿石 区 的 简而言之 提及 多于 ,
不仅包括上面提到的布里埃铁矿区，

[bʌt; bət][ˈɔːlsou][ʌv; əv][ðə; ði][kʊʃ] - ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði]
but also of the coal - country in the department of the Nord and the
但 还 的 这 煤炭 - 国家 在 这 部门 的 这 诺德 和 这
[ˈpɑː] - [diː] - [kæˈleɪ] .
Pas - de - Calais .
帕斯 - 德 - 加莱 .

但也包括北部省和加来海峡省的煤炭产区。

[ðiːz] [ˌænikˈseɪʃənz] [ˈɔːlsou] — [æz; əz][ɪz][self] - ['eɪvɪdənt] ,
These annexations also — as is self - evident ,
这些 吞并 还 — 作为 是 自己 - 明显 ,
这些兼并也——这是不言而喻的——

[ˈæftər][ˈaʊər; ɑːr] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ɪn][ælˈsæs] - [ləˈreɪn] — [mʌst; məst][biː; bi][sou] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði]
after our experiences in Alsace - Lorraine — must be so arranged that the
后 我们的 经历 在 阿尔萨斯 - 洛林 — 必须 是 所以 安排 那 这
[pɑːpjuˈleɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌænekst, əˈnekst] ['dɪstrɪkts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [priˈkluːdɪd] [frʌm; frəm] ['eksəsaɪzɪŋ]
population of the annexed districts shall be precluded from exercising
人口 的 这 附件 地区 将 是 排除 从 锻炼
[pəˈlɪtɪk(ə)] [ˈɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][ˈempaɪər] ;
political influence on the fortunes of the German Empire ;
政治的 影响 在 这 财富 的 这 德语 帝国 ;

吸取我们在阿尔萨斯-洛林的经验教训，必须做出安排，以防止被吞并地区的居民对德意志帝国的命运施加政治影响；

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][iːkəˈnɑːmɪk] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dɪstrɪkts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [bəuθ][lɑːrdʒ][ænd; ənd]
and all the economic resources of these districts , including both large and
和 全部 这 经济的 资源 的 这些 地区 , 包括 两个都 大的 和
[ˈmiːdiəm] - [saɪzd] [eˈsteɪts] ,
medium - sized estates ,
中等的 - 尺寸 庄园 ,

以及这些地区的所有经济资源，包括大中型庄园，

[mʌst; məst][biː; bi] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ˈdʒɜːrmən][hændz][ɑːn] [sʌtʃ] [tɜːrmz] [ðæt] [fræns] [ʃæl; ʃəl]
must be transferred to German hands on such terms that France shall
必须 是 转移 到 德语 双手 在 这样的 条款 那 法国 将
[ˈkɑːmpenseɪt] [ænd; ənd] [teɪk] ['oʊvər][ðer; ðər] ['oʊnərz] .
compensate and take over their owners .
补偿 和 拿 超过 他们的 所有者 .

必须按照这样的条件移交给德国人，法国应予以补偿并接管其所有者。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði] [dɪˈtɜːrminɪŋ] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪt]
As to the East , the determining consideration must be that the great
作为 到 这 东方 , 这 确定 考虑 必须 是 那 这 伟大的
[əˈdɪ](ə)n [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] ['riːsɔːrsɪz] ,
addition to our manufacturing resources ,
添加 到 我们的 制造业 资源 ,

至于东方，决定性因素在于它极大地丰富了我们的制造业资源。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ænˈtɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
which we anticipate in the West ,
哪个 我们 预料 在 这 西方 ,
这是我们西方所预期的，

[mʌst; məst][biː; bi] ['kaʊntəˌbælənst] [baɪ][æn; ən] [ɪˈkwɪvələnt] [ˌænekˈseɪʃn] [ʌv; əv][ˌæɡrɪˈkʌltʃərəl] ['terətɔːrɪ]
must be counterbalanced by an equivalent annexation of agricultural territory
必须 是 平衡 经过 一个 相等的 吞并 的 农业 领土
[ɪn][ðə; ði] [iːst] .
in the East .
在 这 东方 .

必须通过向东部吞并等量的农业用地来加以平衡。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˌi:kəˈnɑ:mɪk] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv][ˈdʒɜ:rməni][hæz; həz] [ʃoʊn] [ɪtˈself][soʊ] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪn] [ðɪs]
The present economic structure of Germany has shown itself so fortunate in this
这 展示 经济的 结构 的 德国 有 所示 本身 所以 幸运 在 这
[wɔ:r] ,
war ,
战争 ,

德国目前的经济结构在这场战争中展现出了极大的优势。

[ðæt] [aɪˈti:][ɪz][ˈhɑ:rdli] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈevri] [ˈdʒɜ:rmən][ɪz] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] [nəˈsesəti]
that it is hardly too much to say that every German is convinced of the necessity
那 它 是 几乎 也 很多 到 说 那 每一个 德语 是 确信 的 这 必要性
[fɔ:r; fər] [meɪnˈteɪnɪŋ] [aɪˈti:][fɔ:r; fər][æz; əz] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ][taɪm][æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] [fɔ:rˈsi:] .
for maintaining it for as long a time as we can foresee .
为了 保持 它 为了 作为 长的 一个 时间 作为 我们 能 预见 .

毫不夸张地说，每个德国人都确信，在可预见的未来，必须维持这种状态。

[ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [ˈstreŋθəniŋ] [ðə; ði] [saʊnd][ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˌi:kəˈnɑ:mɪk]
The necessity of strengthening the sound agricultural basis of our economic
这 必要性 的 强化 这 声音 农业 基础 的 我们的 经济的
[ˈsɪstəm] ,
system ,
系统 ,

加强我国经济体系健全的农业基础的必要性，

[ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpɑ:səb(ə)l][ə; eɪ][ˈdʒɜ:rmən][ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ˌkɔlənaɪˈzeɪʃən][ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skeɪl] ,
of making possible a German agricultural colonisation on a large scale ,
的 制作 可能的 一个 德语 农业 殖民化 在 一个 大的 规模 ,
使德国大规模农业殖民成为可能，

[ʌv; əv] [rɪˈstɔ:ɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [ˈpesnts] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈlɪvɪŋ] [əˈbrɔ:d] — [ɪˈspeʃəli] [ðoʊz] [ˈsetld] [ɪn]
of restoring the German peasants who are living abroad — especially those settled in
的 恢复 这 德语 农民 WHO 是 活的 国外 — 尤其 那些 定居 在
[ˈrʌʃə] [ænd; ənd][æt; ət][ˈprez(ə)nt] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv][ðər; ðər] [raɪts] — [tu:; tə][ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]
Russia and at present deprived of their rights — to the territory of the
俄罗斯 和 在 展示 被剥夺的 的 他们的 权利 — 到 这 领土 的 这
[ˈempaɪər] ,
Empire ,
帝国 ,

将居住在国外的德国农民——特别是那些定居在俄罗斯、目前被剥夺了权利的农民——重新纳入帝国领土。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði][ˌi:kəˈnɑ:mɪk][laɪf][ʌv; əv][ˈdʒɜ:rməni] , [ænd; ənd] ,
so that they may take part in the economic life of Germany , and ,
所以 那 他们 可能 拿 部分 在 这 经济的 生活 的 德国 , 和 ,
以便他们能够参与德国的经济生活，并且，

[ˈlæstli] , [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [ˈgreɪtli] [ɪnˈkri:sɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˌpɑ:pjuˈleɪʃ(ə)n]
lastly , the necessity of greatly increasing the numbers of our population
最后 , 这 必要性 的 非常 增加 这 数字 的 我们的 人口
[ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈberɪŋ] [ɑ:rmz] ,
capable of bearing arms ,
有能力的 的 轴承 武器 ,

最后，必须大幅增加我国能够拿起武器的人口数量。

[ɪmˈplaɪz][ə; eɪ][kənˈsɪdəərb(ə)l][ɪkˈstɛnʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ænd; ənd] ['prʌʃən] ['frʌŋ.tiəz] [ɪn][ðə; ði]
implies a considerable extension of the Imperial and Prussian frontiers in the
暗示 一个 大量 扩大 的 这 帝国 和 普鲁士 前沿 在 这
[i:st] [baɪ] [ˌænekˈseɪn] [ʌv; əv][æt; ət] [li:st] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔ:ltɪk][ˈprɑ:vənsəz][ænd; ənd][ʌv; əv] [ðouz]
East by annexation of at least parts of the Baltic Provinces and of those
东方 经过 吞并 的 在 至少 部分 的 这 波罗的海 省份 和 的 那些
['terɪtəɪrɪz] [wɪtʃ] [laɪ][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
territories which lie to the south of them ;
领土 哪个 说谎 到 这 南 的 他们 ;

这意味着帝国和普鲁士的东部疆界将大幅扩张，至少会吞并波罗的海沿岸省份的部分地区及其以南的领土。

[waɪlst] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][wi:; wi][mʌst; məst] [ki:p] [ɪn][maɪnd] ,
whilst at the same time we must keep in mind ,
而 在 这 相同的 时间 我们 必须 保持 在 头脑 ,
与此同时，我们必须牢记：

[ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] ['i:stərn] [ˈdʒɜ:rmən] [frʌnˈtɪr] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['mɪləteri] [dɪˈfens]
the object of making our Eastern German frontier capable of military defence
这 目的 的 制作 我们的 东 德语 边境 有能力的 的 军队 防御
.
:
.

目标是使我们的东德边境具备军事防御能力。

[ðə; ði] [ˌrestəˈreɪʃn] [ʌv; əv] [i:st] ['prʌʃə] [rɪˈkwairz][ə; eɪ] ['betər] ['seɪfgɑ:rdɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] ['frʌŋ.tiəz] [baɪ]
The restoration of East Prussia requires a better safeguarding of its frontiers by
这 恢复 的 东方 普鲁士 需要 一个 更好的 保障 的 它是 前沿 经过
['pleɪsɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈʌðər] ['dɪstrɪkts] ,
placing in front of them other districts ,
放置 在 正面 的 他们 其他 地区 ;
东普鲁士的复兴需要更好地保护其边境，方法是在其前方设立其他地区。

[nɔ:ɹ][mʌst; məst] [west] ['prʌʃə] , [ˈpəuzən][ænd; ənd][saɪˈli:ʃiə; -ziə; si-] [rɪˈmeɪn] [frʌnˈtɪr] ['ma:tʃɪz] [ɪkˈspəʊzd]
nor must West Prussia , Posen and Silesia remain frontier marches exposed
也不 必须 西方 普鲁士 , 波森 和 西里西亚 保持 边境 游行 裸露
[tu:; tə][ˈdeɪndʒər][æz; əz] [ðeɪ] [naʊ] [ɑ:r; ər] .
to danger as they now are .
到 危险 作为 他们 现在 是 .

西普鲁士、波森和西里西亚也不应像现在这样继续成为易受攻击的边境地区。

[wɪð; wɪθ][rɪˈgɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [gˈrɑ:ntɪŋ] [ʌv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [raɪts] [tu:; tə][ðə; ði][ɪnˈhæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]
With regard to the granting of political rights to the inhabitants of the
和 看待 到 这 授予 的 政治的 权利 到 这 居民 的 这
[nu:] ['dɪstrɪkts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪfgɑ:rdɪŋ] [ʌv; əv][ˈdʒɜ:rmən][i:kəˈnɔ:mɪk] ['ɪnfluəns] ,
new districts and the safeguarding of German economic influence ,
新的 地区 和 这 保障 的 德语 经济的 影响 ;

关于赋予新区居民政治权利和维护德国经济影响力的问题，

[wʌt] [hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [bɪn] [sed] [əˈbaʊt] [fræns] [əˈplaɪz] [hɪr] [tu:] .
what has already been said about France applies here too .
什么 有 已经 到过 说 关于 法国 适用 这里 也 .

之前对法国的评价也适用于这里。

[ðə; ði][wɔ:ɹ] [ɪnˈdemnəti] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [baɪ] ['rʌʃə] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][kənˈsɪst; ˈkɑ:nsɪst][tu:; tə][ə; eɪ]
The war indemnity to be paid by Russia will have to consist to a
这 战争 赔款 到 是 有薪酬的 经过 俄罗斯 将要 有 到 由 到 一个
[lɑ:rdʒ][ɪkˈstɛnt][ɪn][ðə; ði] ['seɪ(ə)n] [ʌv; əv][lənd] .
large extent in the cession of land .
大的 程度 在 这 割让 的 土地 .

俄罗斯需支付的战争赔款将很大程度上以割让土地的形式体现。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ði:z] [dɪ'mændz] [dɪ'pend] [ɑ:n][ðə; ði][hɑ:'pɑ:θəsis] [ðæt] ['mɪləteri] [rɪ'zʌltz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l]
Of course these demands depend on the hypothesis that military results will enable
 的 课程 这些 需求 依赖 在 这 假设 那 军队 结果 将要 使能够
 [ðəm; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [aʊt] .
them to be carried out .
 他们 到 是 携带 出去 .

当然，这些要求取决于一个假设，即军事成果将使它们得以实现。

[bʌt; bət][ɪn] [vju:] [ʌv; əv] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ə'tʃi:vd] ,
But in view of what we have already achieved ,
 但 在 看法 的 什么 我们 有 已经 已达成 ,
 但考虑到我们已经取得的成就,

[wɪː, wɪ] ['kɑːnfɪdəntli] [rɪ'laɪ][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi][ænd; ənd][ɪts] ['lɪdər] [tuː, tə][geɪn][ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [wɪtʃ]
we confidently rely on our army and its leaders to gain a victory which
 我们 自信地 依靠 在 我们的 军队 和 它是 领导人 到 获得 一个 胜利 哪个

[wɪl] [ˌɡærən'tiː] [ðə; ðɪ] [ə'teɪnmənt] [lʌ; əv] [ðiːz] ['ɛndz] .
will guarantee the attainment of these ends .
 将要 保证 这 素养 的 这些 结束 .

我们坚信我们的军队及其领导人能够取得胜利，从而确保实现这些目标。

[wiː; wi][mʌst; məst] [pər'suː] [ðɪːz] ['endz] , [nɑːt][frʌm; frəm][ə; eɪ]['pɑːləsi][ʌv; əv]['kɑːŋkwɛst] ,
We must pursue these ends , not from a policy of conquest ,
 我们 必须 追求 这些 结束 , 不是 从 一个 政策 的 征服 ,
 我们必须追求这些目标, 但不能采取征服政策。

[bʌt; bət][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][,aɪ 'tiː][ɪz]'oʊnli][baɪ] [ə'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm][ðæt][wiː; wi][kæn; kən] [srɪ'kjʊr] [ðæt] ['læstɪŋ]
but because it is only by attaining them that we can secure that lasting
 但 因为 它 是 仅有的 经过 达到 他们 那 我们 能 安全的 那 持久
 [piːs] [wɪtʃ] [ɔːl] ['klæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɜːrmən][ˈpiːp(ə)l][ɪk'spekt][ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈsækrɪfaɪsɪz]
peace which all classes of the German people expect in return for their sacrifices
 和平 哪个 全部 课程 的 这 德语 人们 预计 在 返回 为了 他们的 牺牲

[mɔːr'ʊʊvər] , [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ə'pɪnjən] , [ə; eɪ] [ˈvɑːləntəri] [sə'rendər] [ʌv; əv][ˈhɑːst(ə)l] [ˈterɪtəriːz] ,
Moreover , in our opinion , a voluntary surrender of hostile territories ,
 而且 , 在 我们的 观点 , 一个 自愿 投降 的 敌对的 领土 ,
 此外, 我们认为, 自愿放弃敌对领土,

[ɪn] [wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈdʒɜːrmən] [blʌd] [hæz; həz] [bɪn] [spɪlt][ænd; ənd][soʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][best]
in which so much German blood has been spilt and so many of our best
 在 哪个 所以 很多 德语 血 有 到过 洒了 和 所以 许多 的 我们的 最好的
 [ænd; ənd][ˈnəʊblɪst][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪv] ,
and noblest have found a grave ,
 和 最高贵 有 成立 一个 严重 ,
 那里洒满了德国人的鲜血，许多我们最优秀、最高尚的人也长眠于此。

[wʊd] [du:] ['vaɪələns] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['pi:p(ə)l][ænd; ənd][tu:; tə][ðer; ðər]
would do violence to the sentiments of our people and to their
 会 做 暴力 到 这 情感 的 我们的 人们 和 到 他们的

[kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑ:nərəb(ə)l] [pi:s] .
conception of an honourable peace .
 概念 的 一个 光荣的 和平 .

这将伤害我们人民的感情，破坏他们对体面和平的理解。

[ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃər][æz; əz][ɪn][ðə; ði][pæst] ,
In the future as in the past ,
 在 这 未来 作为 在 这 过去的 ,

无论过去还是将来，

[ðə; ði][wɑ:nt][ʌv; əv] ['hɑ:r bər] [də'rektli; da'rektli][ɑ:n][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [wʊd] ['stræŋgl] ['aʊər; ɑ:r][æk'tɪvəti]
the want of harbours directly on the Channel would strangle our activity
这 想 的 港口 直接地 在 这 渠道 会 扼杀 我们的 活动
[br'jɑ:nd] [ðə; ði] ['si:z] .
beyond the seas .
超过 这 海域 .

缺乏直接位于英吉利海峡沿岸的港口会扼杀我们在海外的活动。

[æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['beldʒəm] [wʊd] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [teɪt] [di:][pɑ:nt][tu:; tə] ['ɪŋɡlənd] ,
An independent Belgium would continue to be a tête de pont to England ,
一个 独立的 比利时 会 继续 到 是 一个 头 德 庞特 到 英格兰 ,
一个独立的比利时将继续成为英国的桥梁。

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ə'tæk] [ju: 'es] .
a point from which to attack us .
一个 观点 从 哪个 到 攻击 我们 .
一个可以攻击我们的据点。

[ɪf] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][laɪn][ʌv; əv] [,fɔ:tɪfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv] [fræns] [wɜ:r; wər][left] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]
If the natural line of fortifications of France were left in the hands of the
如果 这 自然的 线 的 防御工事 的 法国 是 左边 在 这 双手 的 这
[frentʃ] ,
French ,
法语 ,

如果法国的天然防御工事线仍然掌握在法国人手中，

[ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['pɜ:rmənənt] ['menəs] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['frʌŋ,tɪəz] ; [ænd; ənd] ['rʌʃə] ,
there would be a permanent menace to our frontiers ; and Russia ,
那里 会 是 一个 永恒的 威胁 到 我们的 前沿 ; 和 俄罗斯 ,
这将对我们的边境构成永久威胁；而俄罗斯，

[ɪf] [ʃi:; ʃɪ] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɔ:r] [wɪ'dəʊt] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['terətɔ:ri] ,
if she emerged from the war without loss of territory ,
如果 她 出现 从 这 战争 没有 损失 的 领土 ,
如果她能在战争中毫发无损地脱身，

[wʊd] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['aʊər; ɑ:r][ə'bɪləti][ænd; ənd] ['paʊər] [tu:; tə] [prɪ'vent] [hɜ:r; hər] ['du:ɪŋ] ['ɪndʒəri][tu:; tə]
would underestimate our ability and power to prevent her doing injury to
会 低估 我们的 能力 和 力量 到 防止 她 正在做 受伤 到
['aʊər; ɑ:r] ['ɪntrəsts] ,
our interests ,
我们的 兴趣 ,
低估我们阻止她损害我们利益的能力和力量，

[waɪl] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈðər] [hænd] ,
while , on the other hand ,
尽管 , 在 这 其他 手 ,
另一方面，

[ðə; ði] ['feɪljər] [tu:; tə][wɪn] [nu:] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['terɪtərɪz] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['i:stərn] [frʌn'tɪr] [wʊd]
the failure to win new agricultural territories on our Eastern frontier would
这 失败 到 赢 新的 农业 领土 在 我们的 东 边境 会
[dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði][pɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv] ['streŋθənɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] ['paʊər] [ʌv; əv][dʒɜ:rməni] [ə'ɡenst]
diminish the possibility of strengthening the defensive power of Germany against
减少 这 可能性 的 强化 这 防守 力量 的 德国 反对
['rʌʃə] [baɪ][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɜ:rmən][pɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .
Russia by a sufficient increase of the German population .
俄罗斯 经过 一个 充足的 增加 的 这 德国 人口 .
如果未能在我们东部边境赢得新的农业领土，德国人口的充分增长将削弱德国增强对俄防御能力的可能性。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑ:nər] [tuː; tə] [drɔː] [jʊr; jər] ['eksələnsɪz] [ə'ten](ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuːz]
We have the honour to draw Your Excellency's attention to the views
我们 有 这 荣誉 到 画 你的 卓越的 注意力 到 这 浏览
[ɪk'sprest] [ə'blʌv] ,
expressed above ,
表达 多于 ,

我们荣幸地提请阁下注意以上观点，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndər,saɪnd] [ˌkɔːrpə'reɪ](ə)nz] ,
which are not confined to the undersigned Corporations ,
哪个 是 不是 受限 到 这 下方签名 公司 ,
并不限于以下签署的公司，

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['waɪdli] [held] — ['pɑːsəbli] [wɪð; wɪθ] [ə'keɪzən(ə)] [ˌveəri:'eɪfənz] [ɪn][ˈdiːteɪl] — [ɪn] ['meni]
but are widely held — possibly with occasional variations in detail — in many
但 是 广泛 握住 — 可能 和 偶然 变体 在 细节 — 在 许多
[ˈdʒɜːrmən] ['sɜːrkl] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɑːt][æz; əz] [jet] ['pʌblɪkli] [ɪk'sprest] [ðem; ðəm] ,
German circles which have not as yet publicly expressed them ,
德语 界 哪个 有 不是 作为 然而 公开 表达 他们 ,

但在许多尚未公开表达这些观点的德国圈子中，这些观点被广泛接受——可能在细节上偶尔有所不同。

[ænd; ænd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ˌsaɪm(ə)'teɪniəsli]
and at the same time to inform you that we have simultaneously
和 在 这 相同的 时间 到 通知 你 那 我们 有 同时地
[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ðɪs] [pə'tɪ](ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪəriəs] ['fedəreɪtɪd] [steɪts] .
communicated this petition to the Ministries of the various Federated States .
沟通 这 请愿 到 这 部委 的 这 各种各样的 联邦 各州 .
同时通知各位，我们已将此请愿书同时送交各联邦州的相关部门。

[æz; əz][ə; eɪ] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌmemə'rændəm] ,
As a supplement to this Memorandum ,
作为 一个 补充 到 这 备忘录 ,
作为本备忘录的补充，

[wiː; wi][mʌst; məst] [hɪr] [leɪ] ['speɪ](ə)l] [stres] [ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][pə'ɪtɪk(ə)] , ['mɪləteri] [ænd; ænd]
we must here lay special stress on the fact that the political , military and
我们 必须 这里 躺 特别的 压力 在 这 事实 那 这 政治的 , 军队 和
[iːkə'naːmɪk][ˈɑːbdʒekts] ,
economic objects ,
经济的 对象 ,

我们在此必须特别强调政治、军事和经济目标，

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][ˈpiːp(ə)l][mʌst; məst] [straɪv] [ˈæftər][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'kʃʊrəti] [ʌv; əv]
which the German people must strive after in the interests of the security of
哪个 这 德语 人们 必须 努力 后 在 这 兴趣 的 这 安全 的
[ðer; ðər][ˈfjuːtʃər] ,
their future ,
他们的 未来 ,

这是德国人民为了自身未来安全必须努力追求的目标。

[ɑːr; ər] [ɪn'seprəbli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .
are inseparably connected with one another .
是 密不可分 连接 和 一 其他 .
它们之间密不可分。

[aɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] , [tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ] ,
It is clear , to start with ,
它 是 清除 , 到 开始 和 ,
首先，这一点很明确：

[ðæt] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [greɪt] [pə'ltɪk(ə)] ['ɑ:bdʒekts] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [ðə; ði] [ə'fensɪv]
that the attainment of our great political objects depends on the offensive
那 这 素养 的 我们的 伟大的 政治的 对象 取决于 在 这 进攻
[ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sək'sesɪz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['ɑ:rmɪ] .
power and the successes of our army .
力量 和 这 成功 的 我们的 军队 .

我们伟大政治目标的实现取决于我们军队的进攻能力和胜利。

[bʌt; bət] [prɪ'saɪsli] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɪks'piəriənsɪz] [ɪn] [ðɪs] [wɔ:r] [pru:v] , [bɪ'jɑ:nd] [ˈeni] [daʊt] , [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r]
But precisely our experiences in this war prove , beyond any doubt , that our
但 恰恰 我们的 经历 在 这 战争 证明 , 超过 任何 怀疑 , 那 我们的
[ˈmɪləteri] [sək'sesɪz] ,
military successes ,
军队 成功 ,

但正是我们在这场战争中的经验无可辩驳地证明, 我们的军事胜利,

[pər'tɪkjələrlɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wɔ:r] ,
particularly in a long war ,
特别 在 一个 长的 战争 ,

尤其是在旷日持久的战争中

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈfɜ:rðər] [eksplɔɪ'teɪ(ə)n] [dɪ'pend] [tu:; tə] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ɪk'stent] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [i:kə'na:mɪk]
and their further exploitation depend to a large extent upon the economic
和 他们的 更远 开发 依赖 到 一个 大的 程度 之上 这 经济的
[streŋθ] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)] .
strength and ability of our people .
力量 和 能力 的 我们的 人们 .

它们能否得到进一步开发, 很大程度上取决于我们人民的经济实力和能力。

[ɪf] [ˈdʒɜ:rmən] [ˈægrɪkʌltʃər] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv] [ðə; ði]
If German agriculture had not been in a position to secure the food of the
如果 德语 农业 有 不是 到过 在 一个 位置 到 安全的 这 食物 的 这
[ˈpi:p(ə)] [dɪ'spaɪt] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈefərts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [ˈenəmi] ,
people despite all the efforts of our enemies ,
人们 尽管 全部 这 努力 的 我们的 敌人 ,

即使面对敌人的种种努力, 德国农业也未能保障人民的粮食供应,

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈdʒɜ:rmən] [ˌmænju'fæktʃərəz] ,
and if German manufacturers ,
和 如果 德语 制造商 ,

如果是德国制造商,

[ˈdʒɜ:rmən] [ɪn'ventɪv] [ˈdʒɪ:niəs] [ænd; ənd] [ˈdʒɜ:rmən] [ˈteknɪk(ə)] [skɪl] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə]
German inventive genius and German technical skill had not been able to
德语 富有创造力的 天才 和 德语 技术的 技能 有 不是 到过 有能力的 到
[ˈrendər] [ju: 'es] [ɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rən] [ˈkʌntrɪz] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [ˈdɪfrənt] [ˈsfɪəz] ,
render us independent of foreign countries in the most different spheres ,
使成为 我们 独立的 的 外国的 国家 在 这 最多 不同的 球体 ,

德国人的发明天赋和技术能力并未能使我们在各个领域摆脱对外国的依赖。

[ðen] , [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [sək'sesɪz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [vɪk'tɔ:riəs] [tru:ps] ,
then , notwithstanding the brilliant successes of our victorious troops ,
然后 , 虽然 这 杰出的 成功 的 我们的 胜利者 军队 ,

然而, 尽管我方胜利的军队取得了辉煌的胜利,

[wi:; wi] [ʊd; jəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [tu:; tə] [ɡɪv] [wei] [ɪ'ventʃuəli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)] [wɪtʃ] [hæz; həz]
we should have had to give way eventually in the struggle which has
我们 应该 有 有 到 给 方式 最终 在 这 斗争 哪个 有
[bɪn] [ˈfɔ:rst] [ə'pɑ:n] [ju: 'es] ,
been forced upon us ,
到过 强制 之上 我们 ,

在这场强加于我们的斗争中, 我们最终应该不得不让步。

[ɪf] [ɪn'di:d] [wiː, wi][ʊd; ʃəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fi:tɪd] [ɔ:l'redi] .
if indeed we should not have been defeated already .

如果 的确 我们 应该 不是 有 到过 战败 已经 .
如果我们真的没有战败的话。

[hens] [aɪ 'ti:] [ˈfɑ:louz] [ðæt] [iːv(ə)n] [ðouz] [dɪ'mændz] ,
Hence it follows that even those demands ,

因此 它 跟随 那 甚至 那些 需求 ,
因此, 即使是这些要求,

[wɪtʃ] [si:m] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] [ˈpjʊrli] [i:kə'na:mɪk] [sɪɡ'nɪfɪkəns] ,
which seem at first sight to possess a purely economic significance ,

哪个 似乎 在 第一的 视线 到 具有 一个 纯粹 经济的 意义 ,
乍看之下, 这些似乎只具有纯粹的经济意义,

[mʌst; məst][biː; bi] [vju:d] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɜ:rdʒənt] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gretɪst]
must be viewed in the light of the urgent necessity for the greatest

必须 是 已查看 在 这 光 的 这 紧迫的 必要性 为了 这 最

[ˈpɑ:səb(ə)l] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈnæ(ə)nəl] [streŋθ] ,
possible increase of our national strength ,

可能的 增加 的 我们的 国家的 力量 ,
必须从迫切需要最大限度增强国家实力的角度来看待这个问题。

[ænd; ænd][ˈɔ:lsou][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] ['stændpɔɪnt] .
and also from a military standpoint .

和 还 从 一个 军队 立场 .
从军事角度来看也是如此。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [wɪð; wɪθ][ˈspe(ə)l] [fɔ:rs] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'mændz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][set] [fɔ:rθ] [ɪn][ðə; ði]
This applies with special force to the demands , which are set forth in the

这 适用 和 特别的 力量 到 这 需求 , 哪个 是 放 前进 在 这

[ˌmemə'rændəm] ,
Memorandum ,

备忘录 ,
这一点尤其适用于备忘录中提出的各项要求。

[bəuθ] ([ə; eɪ]) [fɔ:r; fər][ðə; ði][ækwɪ'zɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈterətɔ:ri] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ægrɪ'kʌltʃərəl] ['set(ə)lmənt]
both (a) for the acquisition of territory suitable for agricultural settlement

两个都 (一个) 为了 这 获得 的 领土 合适的 为了 农业 沉降

[ænd; ænd] ([bi:]) [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˌprouprɪ'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪərn] - [ɔ:r] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv][ðə; ði] [mɜ:rt]
and (b) for the appropriation of the iron - ore district of the Meurthe

和 (b) 为了 这 拨款 的 这 铁 - 矿石 区 的 这 默尔特

[ænd; ænd] [moʊ'zel] ,
and Moselle ,

和 摩泽尔河 ,
(a) 用于获取适合农业定居的土地, 以及 (b) 用于占有默尔特河和摩泽尔河的铁矿区,

[ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['kʊʊlɪŋ] ['dɪstrɪkts] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:d] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈpɑ:] -
of the French coaling districts in the Departments of the Nord and the Pas -

的 这 法语 煤炭 地区 在 这 部门 的 这 诺德 和 这 帕斯 -

[di:] - [kæ'leɪ] ,
de - Calais ,

德 - 加莱 ,
法国北部省和加来海峡省的煤炭产区

[ænd; ænd][ˈɔ:lsou][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbeldʒən] ['kʊʊfɪ:ld] .
and also of the Belgian coalfields .

和 还 的 这 比利时人 煤田 .
以及比利时煤田。

[ðə; ði][ækwɪ'zɪ(ə)n][ʌv; əv] [sə'fɪ(ə)nt] ['terətɔ:ri] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ægri'kʌltʃərəl] ['set(ə)lmənt] [ɪz]
The acquisition of sufficient territory suitable for agricultural settlement is
这 获得 的 充足的 领土 合适的 为了 农业 沉降 是
[ɪndɪ'spensəb(ə)l] — ([ə; eɪ]) [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] ['brɔ:dn] [ðə; ði][ægri'kʌltʃərəl]['beɪsɪs][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]
indispensable — (a) in order to broaden the agricultural basis of our
必不可少 — (一个) 在 命令 到 扩大 这 农业 基础 的 我们的
[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈriːsɔ:rsɪz] ,
national resources ,
国家的 资源 ,

获取足够适宜农业定居的土地是不可或缺的—— (a) 为了扩大我国农业资源的基础，

[ænd; ɛnd] [ðʌs] [tu:; tə][meɪn'teɪn] [ðæt] ['hæpi] ['bæləns] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [hoʊl] [i:kə'na:mɪk][laɪf] [wɪtʃ]
and thus to maintain that happy balance in our whole economic life which
和 因此 到 维持 那 快乐的 平衡 在 我们的 所有的 经济的 生活 哪个
[hæz; həz] [bɪn] ['rɛkəg,naɪzd][æz; əz][soʊ] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔ:r] ;
has been recognised as so necessary in the present war ;
有 到过 已确认 作为 所以 必要的 在 这 展示 战争 ;

因此，为了在我们整个经济生活中保持这种在当前战争中被认为至关重要的良好平衡；

([bi:]) [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə]['streŋ(k)θ(ə)n]['aʊər; ɑ:r] ['mɪləteri] ['paʊər] [baɪ] ['seɪfɡɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv]
(b) in order to strengthen our military power by safeguarding the sources of
(b) 在 命令 到 加强 我们的 军队 力量 经过 保障 这 来源 的
['aʊər; ɑ:r]['næʃ(ə)nəl] [streŋθ] ,
our national strength ,
我们的 国家的 力量 ,

(b) 为了通过保护国家力量的源泉来加强我们的军事力量，

[wɪtʃ] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['vɪɡərəs] [ægri'kʌltʃərəl]['pɑ:ləsi] , [ænd; ɛnd] [mɔ:r] [ɪ'speʃəli] [baɪ] [ə'ʃʊrɪŋ]
which depend upon a vigorous agricultural policy , and more especially by assuring
哪个 依赖 之上 一个 蓬勃 农业 政策 , 和 更多的 尤其 经过 保证
[ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][pɑ:pju'leɪ(ə)n] .
the increase of our population .
这 增加 的 我们的 人口 .

这取决于强有力的农业政策，尤其取决于确保人口增长。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [ækwɪ'zɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] [ɔ:r] [ænd; ɛnd][koʊl] ['dɪstrɪkts]
In the same way , acquisitions , such as that of the iron ore and coal districts
在 这 相同的 方式 , 收购 , 这样的 作为 那 的 这 铁 矿石 和 煤炭 地区
['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,
mentioned above ,
提及 多于 ,

同样，诸如上文提到的铁矿石和煤炭产区的收购，

[ɑ:r; ər] [di'mɑ:ndɪd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['mɪləteri] [nɪ'sesɪtɪz] ,
are demanded by our military necessities ,
是 要求 经过 我们的 军队 必需品 ,
这是出于军事需要，

[ænd; ɛnd][nɑ:t][baɪ] ['eni] [mi:nz] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][mænju'fæktʃərɪŋ] [dɪ'veləpmənt]
and not by any means only in the interests of our manufacturing development
和 不是 经过 任何 方法 仅有的 在 这 兴趣 的 我们的 制造业 发展
.
:
.

而且绝不仅仅是为了我们制造业的发展。

[ðɪs] [ɪz] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:lʊʊɪŋ] [fækt्स][ænd; ɛnd] ['fɪɡjərz] : —
This is clear from the following facts and figures : —
这 是 清除 从 这 下列的 事实 和 数据 : —
以下事实和数据清楚地表明了这一点： —

[ðə; ði] ['mʌnθli] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][pɪɡ] - ['aɪərn][ɪn]['dʒɜ:rməni][hæz; həz] ['rɪzn] [wʌns] [mɔ:r] , [sɪns]
The monthly production of pig - iron in Germany has risen once more , since
这 月度 生产 的 猪 - 铁 在 德国 有 升起 一次 更多的 , 自从
[ɔ:gəst] - ,
August 1914 ,
八月 - ,

自1914年8月以来，德国生铁月产量再次上升。

[tu:; tə] ['nɪrli] [wʌn] , - , - [tʌnz] ; [ðæt][ɪz] , [aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nɪrli] ['dʌblɪd] .
to nearly 1 , 000 , 000 tons ; that is , it has nearly doubled .
到 几乎 1 , - , - 吨 ; 那 是 , 它 有 几乎 双倍 .
达到近 100 万吨；也就是说，几乎翻了一番。

[ðə; ði] ['mʌnθli] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv] [sti:l] [hæz; həz] ['rɪzn] [tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] , - , - [tʌnz] .
The monthly output of steel has risen to more than 1 , 000 , 000 tons .
这 月度 输出 的 钢 有 升起 到 更多的 比 1 , - , - 吨 .
钢铁月产量已增至100万吨以上。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [noʊ] [ɪk'ses] [ʌv; əv][pɪɡ] - ['aɪərn][ɔ:r] [sti:l] ; [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreɪ] ,
There is , however , no excess of pig - iron or steel ; on the contrary ,
那里 是 , 然而 , 不 过量的 的 猪 - 铁 或者 钢 ; 在 这 相反 ,
然而，生铁和钢并没有过剩；相反，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'fɪ(ə)nsi] [ɪn]['dʒɜ:rməni] , [ænd; ənd][æn; ən]['i:v(ə)n] ['greɪtər] [dɪ'fɪ(ə)nsi] [ɪn] ['nu:trəl]
there is a deficiency in Germany , and an even greater deficiency in neutral
那里 是 一个 不足 在 德国 , 和 一个 甚至 更大的 不足 在 中性的
['kʌntrɪz] .
countries .
国家 .

德国存在这种不足，而中立国则存在更大的不足。

[ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv] ['felz] [kɔ:lz][fɔ:r; fər][bəʊθ]['aɪərn][ænd; ənd] [sti:l] ,
The output of shells calls for both iron and steel ,
这 输出 的 贝壳 呼叫 为了 两个都 铁 和 钢 ,
炮弹的生产需要铁和钢。

[ɪn] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['pɜ:sənz] [ə'ɪdʒənəli][hæd; həd] ['eni] [kən'sepʃ(ə)n] .
in quantities of which only a few persons originally had any conception .
在 数量 的 哪个 仅有的 一个 很少 人 起初 有 任何 概念 .
数量之多，最初只有极少数人能够想象。

[fɔ:r; fər][kæst] - ['aɪərn] ['felz] [ə'loʊn] — [ðə; ði] [ɪn'fɪəriər] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər] [drɔ:n] [ænd; ənd][kæst] [sti:l]
For cast - iron shells alone — the inferior substitute for drawn and cast steel
为了 投掷 - 铁 贝壳 独自的 — 这 下 代替 为了 绘制 和 投掷 钢
['felz] — [æt; ət] [li:st] - [tʌnz] [ʌv; əv][pɪɡ] - ['aɪərn][hæv; həv] [bɪn] [ju:st] ['deɪli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst]
shells — at least 4000 tons of pig - iron have been used daily during the last
贝壳 — 在 至少 - 吨 的 猪 - 铁 有 到过 用过的 日常的 期间 这 最后的
[fju:] [mʌnθs] .
few months .
很少 几个月 .

仅铸铁炮弹（比拉铸钢炮弹差）在过去的几个月里，每天就消耗了至少 4000 吨生铁。

[ðə; ði][ɪɡ'zækt] ['fɪɡjərz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt] [bɪ'fɔ:r] [ju: 'es] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [mʌtʃ] [ɪz]
The exact figures are not for the moment before us ; but this much is
这 精确的 数据 是 不是 为了 这 片刻 前 我们 ; 但 这 很多 是
['sɜ:rt(ə)n] ,
certain ,
肯定 ,

目前尚无确切数字；但有一点可以肯定：

[ðæt] , [ən'les] [ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv] ['aɪərn][ænd; ənd] [sti:l] [hæd; həd] [bɪn] ['dʌblɪd] [sɪns] [ðə; ði] [mʌnθ]
that , unless the output of iron and steel had been doubled since the month
那 , 除非 这 输出 的 铁 和 钢 有 到过 双倍 自从 这 月
[ʌv; əv] ['ɔ:gəst] ,
of August ,
的 八月 ,

除非自八月份以来钢铁产量翻了一番，

[ə; eɪ][kən,tɪnju'eɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] .
a continuation of the war would have been impossible .
一个 续篇 的 这 战争 会 有 到过 不可能的 .

战争继续下去是不可能的。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɔ:] [mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ði:z] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv][pɪg] - ['aɪərn]
As a raw material for the production of these quantities of pig - iron
作为 一个 生的 材料 为了 这 生产 的 这些 数量 的 猪 - 铁
[ænd; ənd] [sti:l] ,
and steel ,
和 钢 ,

作为生产这些数量生铁和钢的原材料，

[mi'net] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ,
minette is being employed more and more ,
米内特 是 存在 受雇 更多的 和 更多的 ,

米内特的使用越来越普遍。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɔ:r] [ə'loʊn][kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] ['greɪtli] [ɪn'kri:sɪŋ] ['kwɑ:ntətɪz] .
for this ore alone can be obtained in this country in greatly increasing quantities .
为了 这 矿石 独自の 能 是 获得 在 这 国家 在 非常 增加 数量 .

仅这种矿石，我国就能以越来越高的数量获得。

[ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['aɪərn] - [ɔ:r] ['dɪstrɪkts] [ʌv; əv]['dʒɜ:rməni][ɪz] ['veri] ['lɪmɪtɪd] , [ænd; ənd]
The output of the other iron - ore districts of Germany is very limited , and
这 输出 的 这 其他 铁 - 矿石 地区 的 德国 是 非常 有限的 , 和

[ðə; ði][ʊəvər'si:z]['ɪmpɔ:rts] ,
the overseas imports ,
这 海外 进口 ,

德国其他铁矿产区的产量非常有限，而且需要大量海外进口。

['i:v(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['swɪ:di] ['ɔ:r] , [ɑ:r; ər][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [prə'kjʊr] [ðæt] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ,
even of the Swedish ores , are so difficult to procure that in many places ,
甚至 的 这 瑞典 矿石 , 是 所以 难的 到 采购 那 在 许多 地方 ,

即使是瑞典的矿石，也很难获得，以至于在许多地方，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə]['lʌksəmbə:g; lju:ksɔŋ'bu:r][ænd; ənd] [lə'reɪn] , [mi'net] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm]
in addition to Luxembourg and Lorraine , minette at the present time
在 添加 到 卢森堡 和 洛林 , 米内特 在 这 展示 时间
['kʌvərz] - [tu:; tə] - [pər] [sent] .
covers 60 to 80 per cent .
封面 - 到 - 每 中心 .

除了卢森堡和洛林之外，目前米内特覆盖了 60% 到 80% 的地区。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv] [sti:l] [ænd; ənd][pɪg] - ['aɪərn] .
of the output of steel and pig - iron .
的 这 输出 的 钢 和 猪 - 铁 .

钢铁和生铁的产量。

[aɪˈtiː][ðə; ði][ˈaʊtpʊt][ʌv; əv][miˈnet][wɜːr; wər][ˌɪntəˈrʌptɪd] , [ðə; ði][wɔːr][wʊd][biː; bi][æz; əz][gʊd]
It the output of minette were interrupted , the war would be as good
它 这 输出 的 米内特 是 中断 , 这 战争 会 是 作为 好的
[æz; əz][lɔːst] .
as lost .
作为 丢失的 .

如果米内特的生产中断，战争就等于输掉了。

[bʌt; bət][haʊ][duː][ˈmætərz][stænd][æz; əz][rɪˈɡɑːrdz][ðə; ði][səˈplaɪ][ʌv; əv][miˈnet][ɪn][ðɪs][ɔːr][ɪn][ə; eɪ]
But how do matters stand as regards the supply of minette in this or in a
但 如何 做 事情 站立 作为 问候 这 供应 的 米内特 在 这 或者 在 一个
[ˈfjuːtʃər][wɔːr] ?
future war ?
未来 战争 ?

但是，在本次战争或未来的战争中，米内特的供应情况如何呢？

[ɪf][ðə; ði][ˈfɔːrtɹəs][ʌv; əv][ˈlɒŋwi] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈnuːmərəs][səˈraʊndɪŋ][frentʃ][blæst] - [ˈfəːnisɪz] ,
If the fortress of Longwy , with the numerous surrounding French blast - furnaces ,
如果 这 堡垒 的 朗威 , 和 这 很多的 周围 法语 爆炸 - 熔炉 ,
[wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][bæk] ,
were given back ,
是 给定 后退 ,

如果将隆维要塞及其周围众多的法国高炉归还，

[ðen][ɪn][əˈhʌðər][wɔːr] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuː][lɔːŋ] - [reɪndʒ][ˈɡʌnz] ,
then in another war , with a few long - range guns ,
然后 在 其他 战争 , 和 一个 很少 长的 - 范围 枪支 ,

然后在另一场战争中，凭借几门远程火炮，

[ðə; ði][ˈfaːləʊɪŋ][wɜːrks][ɪn][ˈdʒɜːrməni][ænd; ənd][ˈlʌksəmbəːg; ljuːksɔŋˈbuːr][kʊd; kəd][biː; bi][ˈruːɪnd][ɪn][ə; eɪ]
the following works in Germany and Luxemburg could be ruined in a
这 下列的 作品 在 德国 和 卢森堡 可以 是 毁坏 在 一个
[fjuː][ˈaʊərz] :
few hours :
很少 小时 :

以下位于德国和卢森堡的文物可能在几个小时内被毁：

- [ˈsevn] }
Rodingen **7** }
- 7 }

罗丁根..... 7 }

- . . . - }
Differdingen . . . **10** }
- . . . - }

差异...10}

[ˈɛʃ] - - - } [kɪˈlɑːmɪtərz][frʌm; frəm][ˈlɒŋwi] .
Esch **16 - 17** } **kilometres from Longwy** :
埃施 - - - } 公里 从 朗威 :

埃施.....距朗维 16-17 } 公里。

[ˈɛtɪŋən] - }
Oettingen **21** }
厄廷根 - }

厄廷根.....21}

- - }
Rümelingen **21** }
- - }

吕梅林根.....21}

- - }
Düdelingen 25 }
- - }

迪德林根.....25}

[baɪ] [ðɪs] [dr'strʌkʃn] [ə'loʊn][,aɪ 'ti:] [meɪ] [biː; bi] ['estɪməɪtɪd] [ðæt] - [pər] [sent] .
By this destruction alone it may be estimated that 20 per cent .
经过 这 破坏 独自的 它 可能 是 估计的 那 - 每 中心 .
仅凭这一破坏，估计就有 20% 的人遭受损失。

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv][pɪɡ] - ['aɪərn][ænd; ənd] [stiːl] [wʊd] [biː; bi][lɔːst] .
of the German output of pig - iron and steel would be lost .
的 这 德语 输出 的 猪 - 铁 和 钢 会 是 丢失的 .
德国的生铁和钢铁产量将会损失殆尽。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði][mæp] [ˈoʊz] [ˌjuː 'es] ['fɜːrðər] [ðæt] , [iː] . [dʒiː] . ,
But a glance at the map shows us further that , e . g . ,
但 一个 瞥一眼 在 这 地图 演出 我们 更远 那 , e . 克 . ,
但看一下地图，我们还可以发现，例如：

([ðə; ði] " ['fiːnɪks] " [mi'net] [pɪts]) [laɪz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - [kɪ'laːmɪtərz]
Jarny (the " Phoenix " minette pits) lies at a distance of 13 to 15 kilometres
雅尼 (这 " 凤凰 " 米内特 坑) 谎言 在 一个 距离 的 - 到 - 公里
[frʌm; frəm]['vedʌn] ,
from Verdun ,
从 凡尔登 ,
雅尔尼（又称“凤凰”矿坑）距离凡尔登13至15公里。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] ['maɪnɪŋ] [kən'seɪnz] [nɪr] [lændʒ-z] [ænd; ənd]['kɑːn,flɑːnz][ɑːr; ər][nɑːt]
and that the western mining concessions near Landres and Conflans are not
和 那 这 西 矿业 让步 靠近 兰德雷斯 和 conflans 是 不是
[mɔːr] [ðæn; ðən] - [kɪ'laːmɪtərz] [æt; ət][moʊst][frʌm; frəm]['vedʌn] .
more than 26 kilometres at most from Verdun .
更多的 比 - 公里 在 最多 从 凡尔登 .
而朗德雷和孔夫朗附近的西部采矿特许权距离凡尔登最多不超过 26 公里。

[tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['bɒmbəːdɪŋ] [dʌn'kɜːrk][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] - [kɪ'laːmɪtərz] .
To - day we are bombarding Dunkirk from a distance of 38 kilometres .
到 - 天 我们 是 轰炸 敦刻尔克 从 一个 距离 的 - 公里 .
今天，我们从38公里外炮击敦刻尔克。

[dʌz] ['eniwʌn] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] , [ɪn][ðə; ði][nekst][wɔːr] ,
Does anyone believe that the French , in the next war ,
做 任何人 相信 那 这 法语 , 在 这 下一个 战争 ,
有人相信法国会在下一场战争中获胜吗？

[wʊd] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [pleɪs] [lɔːŋ] - [reɪndʒ][ˈɡʌnz][ɪn] ['lɒŋwi] [ænd; ənd]['vedʌn] ,
would neglect to place long - range guns in Longwy and Verdun ,
会 忽视 到 地方 长的 - 范围 枪支 在 朗威 和 凡尔登 ,
会忽略在隆维和凡尔登部署远程火炮，

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði][ɪk'strækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]
and allow us to continue the extraction of ore and the production of
和 允许 我们 到 继续 这 萃取 的 矿石 和 这 生产 的
[pɪɡ] - ['aɪərn] ?
pig - iron ?
猪 - 铁 ?
并允许我们继续开采矿石和产生生铁吗？

[ˌɪnslɪ'dent(ə)li] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'mɑːkt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [stiːl] [frʌm; frəm]
Incidentally it may be remarked that the extensive production of steel from
顺便 它 可能 是 评论 那 这 广泛的 生产 的 钢 从
[mi'net] [ˈɔfɜːz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði][wʌn][ænd; ɐnd][ˈoʊnli][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ]
minette offers at the same time the one and only possibility of providing
米内特 优惠 在 这 相同的 时间 这 一 和 仅有的 可能性 的 提供
[ˈdʒɜːrmən] [ˈægrɪkʌltʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nesəsəri] [fɑːs'fɔːrɪk] [ˈæsɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌmænjʊ'fæktʃər][ʌv; əv]
German agriculture with the necessary phosphoric acid for the manufacture of
德语 农业 和 这 必要的 磷酸 酸 为了 这 生产 的
[ðə; ði] [naʊ] [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] ['fɒsferts] .
the now excluded phosphates .
这 现在 排除 磷酸盐 .

顺便提一下，从米内特大量生产钢铁，同时也为德国农业提供了制造目前被排除在外的磷酸盐所需的必要磷酸的唯一可能性。

[hens] [ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][ˈempaɪər][ɪn][ə; eɪ][ˈfjuːtʃər][wɔːr] [ɪm'perətɪvli] [dɪ'mændz]
Hence the security of the German Empire in a future war imperatively demands
因此 这 安全 的 这 德语 帝国 在 一个 未来 战争 必须 需求
[ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [mi'net] - ['berɪŋ] [ˈdɪstrɪkt][ʌv; əv]['lʌksəmbəːg; ljuːksɔŋ'buːr]
the possession of the whole minette - bearing district of **Luxemburg**
这 拥有 的 这 所有的 米内特 - 轴承 区 的 卢森堡
[ænd; ɐnd] [lə'reɪn] ,
and Lorraine ,
和 洛林 ,

因此，为了确保德意志帝国在未来战争中的安全，必须占领卢森堡和洛林所有有小兵营的地区。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [,fɔːtɪfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv] ['lɒŋwi] [ænd; ɐnd]['vedʌn] , [wɪ'ðəʊt] [wɪtʃ] [ðɪs]
together with the fortifications of Longwy and Verdun , without which this
一起 和 这 防御工事 的 朗威 和 凡尔登 , 没有 哪个 这
[ˈdɪstrɪkt] ['kænɔːt][biː; bi][held] .
district cannot be held .
区 不能 是 握住 .

再加上隆维和凡尔登的防御工事，没有这些工事，这个地区就无法守住。

[ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ˈlɑːrdʒər] [sə'plaɪz] [ʌv; əv][koʊl] — [ænd; ɐnd] , [ɪn][pər'tɪkjələr] , [ʌv; əv][koʊl] [rɪtʃ]
The possession of larger supplies of coal — and , in particular , of coal rich
这 拥有 的 更大的 补给品 的 煤炭 — 和 , 在 特别的 , 的 煤炭 富有的
[ɪn][brɪ'tuːmən,brɪ'tjuːmən] ,
in bitumen ,
在 沥青 ,

拥有更多的煤炭资源——特别是富含沥青的煤炭资源，

[wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [greɪt] ['kwɑːntətɪz] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [fræns] — [ɪz][æt; ət] [liːst]
which is found in great quantities in the basin of Northern France — is at least
哪个 是 成立 在 伟大的 数量 在 这 盆地 的 北方 法国 — 是 在 至少
[æz; ɛz] [dɪ'saɪsɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːr][æz; ɛz][ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ˈaɪərn] - [ɔːr] .
as decisive for the result of this war as the possession of iron - ore .
作为 决定性 为了 这 结果 的 这 战争 作为 这 拥有 的 铁 - 矿石 .

在法国北部盆地储量丰富的这种矿物，对于这场战争的结果而言，其重要性至少不亚于铁矿石的拥有。

[ˈbeldʒəm][ænd; ɐnd] [nɔːrθ] [fræns] [tə'geðər] [prə'duːs] [ˈoʊvər][ˈfɔːrti] ['mɪljən] [tʌnz] .
Belgium and North France together produce over forty million tons .
比利时 和 北 法国 一起 生产 超过 四十 百万 吨 .

比利时和法国北部加起来的产量超过四千万吨。

[ˈi:v(ə)n][tu:; tə] - [deɪ] , [æz; əz][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌprɒvɪˈbɪ(ə)n][ʌv; əv][koʊl][ɪkˈspɔ:rts; ˈeksɔ:rts] ([iˈnæktɪd] [ɑ:n]
Even to - day , as the British prohibition of coal exports (enacted on
甚至 到 - 天 , 作为 这 英国 禁令 的 煤炭 出口 (已颁布 在
[ðə; ði] 15th [ʌv; əv] [meɪ]) [ˈoʊz] [ˌju:ˈes] ,
the 15th of May) shows us ,
这 15th 的 可能) 演出 我们 ;
即使在今天, 英国禁止煤炭出口的禁令 (于5月15日生效) 也向我们表明了这一点。

[koʊl][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsaɪsɪv] [mi:nz] [ʌv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈɪnfluəns] .
coal is one of the decisive means of political influence .
煤炭 是 一 的 这 决定性 方法 的 政治的 影响 .
煤炭是影响政治的重要手段之一。

[ðə; ði] [ˈnu:trəl] [ˌmænjʊˈfækt(ə)rɪŋ] [steɪts] [mʌst; məst][du:][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [bəˈlɪdʒərənt] [hu:]
The neutral manufacturing States must do the bidding of that belligerent who
这 中性的 制造业 各州 必须 做 这 投标 的 那 好战的 WHO
[kæn; kən] [ˌgærənˈti:] [ə; eɪ] [səˈplaɪ] [ʌv; əv][koʊl] .
can guarantee a supply of coal .
能 保证 一个 供应 的 煤炭 .
中立的制造业国家必须听命于能够保证煤炭供应的交战国。

[wi:; wi][ˈkænɑ:t][du:] [ðɪs] [æt; ət][ˈprez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [dɪˈɡri:] ,
We cannot do this at present in a sufficient degree ,
我们 不能 做 这 在 展示 在 一个 充足的 程度 ;
我们目前还无法充分做到这一点。

[ænd; ænd][ɑ:r; ər][tu:; tə] - [deɪ] [ɔ:l'redɪ] [kəmˈpeld] [tu:; tə][fɔ:l] [bæk] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈbeldʒən][koʊl] [səˈplaɪ] ,
and are to - day already compelled to fall back upon the Belgian coal supply ,
和 是 到 - 天 已经 被迫 到 落下 后退 之上 这 比利时人 煤炭 供应 ;
如今, 他们已经被迫依赖比利时的煤炭供应。

[ɪn][ɔ:rdər][nɑ:t][tu:; tə][let][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈnu:trəl] ['neɪbərz] [bɪˈkʌm] [ɪnˈtaɪərli] [dɪˈpendənt] [əˈpɑ:n] [ˈɪŋɡlənd]
in order not to let our neutral neighbours become entirely dependent upon England
在 命令 不是 到 让 我们的 中性的 邻居 变得 完全 依赖 之上 英格兰
.
.
.
为了不让我们的中立邻国完全依赖于英国。

[aɪˈti:] [ɪz][kwaɪt][ˈprɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪstəˈmætɪk] [ɪnˈkri:s] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbeldʒən][koʊl] [ˈaʊtpʊt] ,
It is quite probable that the systematic increase of the Belgian coal output ,
它 是 相当 可能 那 这 系统 增加 的 这 比利时人 煤炭 输出 ;
比利时煤炭产量的系统性增长很可能.....

[ˈi:v(ə)n] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][wɔ:r] ,
even during the present war ,
甚至 期间 这 展示 战争 ;
即使在当前的战争期间,

[wɪl] [pru:v] [ə; eɪ] [ˈwertɪ] [ˈfæktər][ɪn] [dɪˈtɜ:rmɪnɪŋ] [ˈvəriəs] [ˈneɪbəər] [steɪts] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈnu:trəl] .
will prove a weighty factor in determining various neighbour States to remain neutral .
将要 证明 一个 重 因素 在 确定 各种各样的 邻居 各州 到 保持 中性的 .
这将成为决定各邻国保持中立的重要因素。

[ðæt] [koʊl] , [wɪtʃ] [prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz][koʊk][ænd; ænd][gæs] ,
That coal , which produces coke and gas ,
那 煤炭 , 哪个 产 可乐 和 气体 ;
这种煤炭可以生产焦炭和煤气,

[æ̣t; ə̣t][ð̣ə; ð̣i] [seim] [taim] [sə'plaiz] [ð̣ə; ð̣i][ˈbeisi:z][ʌ̣v; ə̣v][ˈaʊə; ɑ:ɾ][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ik'spləʊsivz] , [ɪz]
at the same time supplies the bases of our most important explosives , is
在 这 相同的 时间 补给品 这 基地 的 我们的 最多 重要的 爆炸物 , 是
[prɪ'zu:məbli] [wel] [noʊn] ,
presumably well known ,
想必 出色地 已知 ,

同时，它也为我们最重要的炸药提供了基础原料，这一点想必是众所周知的。

[æ̣z; ə̣z][ˈɔ:lsou̯][ɪz][ð̣ə; ð̣i] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌ̣v; ə̣v][koʊl][ɪn][ð̣ə; ð̣i] [prə'dʌkʃn] [ʌ̣v; ə̣v] [ə'moʊniə] .
as also is the importance of coal in the production of ammonia .
作为 还 是 这 重要性 的 煤炭 在 这 生产 的 氨 .
煤炭在氨的生产中也扮演着重要角色。

[ɪn][ˈbenzoʊl] , [mɔ:ɾ'oʊvər] , [,aɪ 'ti:] [ˈɔfə-z] [ð̣ə; ð̣i][ˈoʊnli] [ˈsʌbstɪtu:t] [fɔ:ɾ; fər][ˈpetrəl] , [ʌ̣v; ə̣v] [wɪtʃ] [wi:; wi]
In benzol , moreover , it offers the only substitute for petrol , of which we
在 苯 , 而且 , 它 优惠 这 仅有的 代替 为了 汽油 , 的 哪个 我们
[ɑ:ɾ; ə̣ɾ] [ɔ:ɾt] ;
are short ;
是 短的 ;

此外，苯是汽油的唯一替代品，而我们目前正面临汽油短缺的问题；

[ænd; ə̣nd] , [ˈfaɪnəli] , [,aɪ 'ti:] [sə'plaiz] [koʊl] - [tɑ:ɾ] , [wɪtʃ] [ji:ldz] ([ə; eɪ]) [ð̣ə; ð̣i][ɔɪl][ˈfju:əl][soʊ]
and , finally , it supplies coal - tar , which yields (a) the oil fuel so
和 , 最后 , 它 补给品 煤炭 - 焦油 , 哪个 产量 (一个) 这 油 燃料 所以
[,ɪndɪ'spensəb(ə)l][fɔ:ɾ; fər][ð̣ə; ð̣i][ˈneɪvi] ,
indispensable for the Navy ,
必不可少 为了 这 海军 ,

最后，它还供应煤焦油，煤焦油可以生产（a）海军不可或缺的石油燃料。

([bi:]) [ˈænθrəsait] [ɔɪl] , [ð̣ə; ð̣i][moʊst][ˈsɜ:rvisəb(ə)l] [ˈsʌbstɪtu:t] [æ̣z; ə̣z] [jet] [əb'teɪnəb(ə)l][æt; ə̣t][hoʊm]
(b) anthracite oil , the most serviceable substitute as yet obtainable at home
(b) 无烟煤 油 , 这 最多 可用 代替 作为 然而 可获得 在 家
[fɔ:ɾ; fər] [ˈlu:bɾɪkeɪtɪŋ] [ɔɪl] ,
for lubricating oil ,
为了 润滑 油 ,

(b) 无烟煤油，是目前国内最实用的润滑油替代品，

[ænd; ə̣nd] ([si:]) [ˈnæfθəli:n] , [ð̣ə; ð̣i][ˈpra:bəb(ə)l] [beɪs] [ʌ̣v; ə̣v] [sɪn'θetɪk] [pə'troʊliəm] .
and (c) naphthaline , the probable base of synthetic petroleum .
和 (c) 萘 , 这 可能 根据 的 合成的 石油 .

(c) 萘，可能是合成石油的基础。

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [ɪn] [ð̣ɪs] [kə'nek(ə)n] [bi:; bi] [ri'mɑ:kt] [ð̣æt] [wi:; wi][ʊd; ʃəd] [ˈpra:bəbli] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə]
It may in this connection be remarked that we should probably be unable to
它 可能 在 这 联系 是 评论 那 我们 应该 大概 是 无法 到
[dɪ'veləp] [ˈaʊə; ɑ:ɾ] [dɪ'strɔɪər] [ænd; ə̣nd][,sʌbmə'ri:n; 'sʌbməri:n] [ˈwɔ:rfer] [tu:; tə][ð̣ə; ð̣i] [ˈrekwɪzɪt] [ɪn'tensəti]
develop our destroyer and submarine warfare to the requisite intensity
发展 我们的 驱逐舰 和 潜艇 战争 到 这 必需品 强度
[wɪ'daʊt] [æ̣n; ə̣n] [ə'bʌndəns] [ʌ̣v; ə̣v][ˈlɪkwɪd][ˈfju:əl] .
without an abundance of liquid fuel .
没有 一个 丰富 的 液体 燃料 .

在这方面，或许应该指出，如果没有充足的液体燃料，我们可能无法将驱逐舰和潜艇作战发展到所需的强度。

[ð̣ə; ð̣i] [kɔ:ɾs] [ʌ̣v; ə̣v][ð̣ə; ð̣i][wɔ:ɾ][hæ̣z; hæ̣z][soʊ] [ˈklɪrli] [pru:vd] [ð̣ə; ð̣i][su:ˌpɪri'ɔ:rəti][ʌ̣v; ə̣v][ɔɪl][ˈfju:əl][ˈoʊvər]
The course of the war has so clearly proved the superiority of oil fuel over
这 课程 的 这 战争 有 所以 清楚地 已证实 这 优势 的 油 燃料 超过
[ˈɔ:rd(ə)neri][koʊl] - [ˈfaɪərɪŋ][ɪn][tɔ:ɾ'pi:doʊ] - [ˈboʊts] ,
ordinary coal - firing in torpedo - boats ,
普通的 煤炭 - 射击 在 鱼雷 - 船 ,

战争的进程已经非常清楚地证明了鱼雷艇使用石油燃料比普通燃煤燃料的优越性。

[ðæt] [wiː; wi][ʃəd; ʒəd][biː; bi] ['gɪltɪ] [ʌv; əv] [ʌn'pɑːrdnəbl] ['fɑːli] [ɪf] [wiː; wi] [feɪld] [tuː; tə] [beɪs] ['aʊər; ɑːr]
that we should be guilty of unpardonable folly if we failed to base our
那 我们 应该 是 有罪的 的 不可饶恕的 蠢事 如果 我们 失败的 到 根据 我们的
[ˈfjuːtʃər] [kən'dʌkt] [ɑːn] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] .
future conduct on this experience .
未来 执行 在 这 经验 :

如果我们未能将此次经验作为未来行为的准则，那我们将犯下不可饶恕的愚蠢罪行。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr][ˈhɑːst(ə)l] ['neɪbərz] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔɪl] [welz] ,
If our hostile neighbours secure the possession of the oil wells ,
如果 我们的 敌对的 邻居 安全的 这 拥有 的 这 油 水井 ,
如果我们的敌对邻国控制了油井，

[ˈdʒɜːrməni][mʌst; məst] [teɪk] [ker] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [fɔːr; fər][hɜːr'self][ðə; ði] ['nesəsəri] [sə'plaɪz] [ʌv; əv][gæs] -
Germany must take care to secure for herself the necessary supplies of gas -
德国 必须 拿 关心 到 安全的 为了 她自己 这 必要的 补给品 的 气体 -
[prə'dʒʊsɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'tuːmɪnəs] [koʊl] ,
producing and bituminous coal ,
生产 和 沥青 煤炭 ,

德国必须确保自身获得必要的天然气生产煤和烟煤供应。

[ænd; ənd][mʌst; məst][ɪn][taɪm][ʌv; əv] [piːs] [drɪ'veləp] [ðiːz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['kɑːnstɪtuːt] [ɪnɪg'zɔːstəb(ə)l]
and must in time of peace develop these until they constitute inexhaustible
和 必须 在 时间 的 和平 发展 这些 直到 他们 构成 取之不尽的
[ˈsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ɔɪl] ,
sources of oil ,
来源 的 油 ,

并且必须在和平时期开发这些资源，直到它们成为取之不尽的石油资源。

[ˈbenzəʊl] , [ˈtɔɪluːl] , [ə'moʊniə] , [ænd; ənd] ['næfθəˌliːn] ; [ænd; ənd][ðæt] ,
benzol , toluol , ammonia , and naphthaline ; and that ,
苯 , 甲苯 , 氨 , 和 萘 ; 和 那 ,
苯、甲苯、氨和萘；以及，

[nɑːt] ['mɪrli] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['aʊər; ɑːr][prɑː'sperəti][ɪn][taɪm][ʌv; əv] [piːs] ,
not merely in order to increase our prosperity in time of peace ,
不是 仅仅 在 命令 到 增加 我们的 繁荣 在 时间 的 和平 ,
不仅仅是为了在和平时期增加我们的繁荣，

[bʌt; bət][æz; əz][æn; ən][ɪndɪ'spensəb(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][wɔːr] .
but as an indispensable part of our equipment for war .
但 作为 一个 必不可少 部分 的 我们的 设备 为了 战争 :
但却是我们战争装备中不可或缺的一部分。

[tuː; tə] [riːkə'pɪtʃulert] : [ðə; ði] [rɪlɑː'zeɪən] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] - [eɪmz] ,
To recapitulate : The realisation of the war - aims ,
到 概括 : 这 实现的 的 这 战争 - 目标 ,
总结起来：战争目标的实现，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][prə'pəʊzɪd] [ə'bʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɜːrmənənt] [iːkə'hɑːmɪk] [sɪ'kjʊərəti] ,
which are proposed above with a view to our permanent economic security ,
哪个 是 建议的 多于 和 一个 看法 到 我们的 永恒的 经济的 安全 ,
以上建议旨在保障我们的永久经济安全。

[wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [gærən'tiː] ['aʊər; ɑːr][ˈmɪləteri] [streŋθ] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ['aʊər; ɑːr][pə'ɪtɪk(ə)l]
will also guarantee our military strength , **and consequently our political**
将要 还 保证 我们的 军队 力量 , 和 最后 我们的 政治的
[ɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd][ˈpaʊər] :
independence and power :
独立 和 力量 :

这将保障我们的军事实力，从而保障我们的政治独立和权力：

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [wi:; wi][[æɪ; ʃəl] [ðʌs] [sɪˈkjʊr] [æn; ən] [ɪkˈstendɪd] [fi:ld] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][i:kəˈnɑ:mɪk][ækˈtɪvətɪ] ,
moreover , **we** **shall** **thus** **secure** **an** **extended** **field** **for** **our** **economic activity** ,
而且 , 我们 将 因此 安全的 一个 扩展 场地 为了 我们的 经济的 活动 ,
此外, 我们由此将为我们的经济活动争取更广阔的领域。

[wɪtʃ] [wɪl] [əˈfɔ:rd][ænd; ənd] [ˌgærənˈti:] [ɪnˈkri:st] [ˌɑ:pərˈtu:nətɪz] [fɔ:r; fər][wɜ:rk] ,
which **will** **afford** **and** **guarantee** **increased** **opportunities** **for** **work** ,
哪个 将要 买得起 和 保证 增加 机会 为了 工作 ,
这将提供并保障更多的工作机会,

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˈbenɪfɪt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈklæsɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .
and **thus** **benefit** **our** **working** **classes** **as** **a** **whole** .
和 因此 益处 我们的 在职的 课程 作为 一个 所有的 .
因此, 这将使我们整个工人阶级受益。

" [ðə; ði][sɪks] [əˌsoʊsɪˈeɪʃnz] , " [stɜ:ts] [ˈgrʌmbæk] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌænɪkˈseɪʃənɪst] [ˈdʒɜ:rməni] ,
" **The** **Six** **Associations** , " **states** **Grumbach** , **in** **his** **Annexationist** **Germany** ,
" 这 六 协会 , " 各州 格伦巴赫 , 在 他的 吞并主义者 德国 ,
格伦巴赫在其著作《吞并主义德国》中写道:“六大协会”

" [dɪd][nɑ:t][kənˈfaɪn] [ðəmˈselvz] [tu:; tə] [ˈprezəntɪŋ] [ðer; ðər] [pəˈtɪfənz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
" **did** **not** **confine** **themselves** **to** **presenting** **their** **Petitions** **to** **the** **Government** ,
" 做过 不是 局限 他们自己 到 呈现 他们的 请愿书 到 这 政府 ,
他们并不局限于向政府递交请愿书,

[bʌt; bət] [ˈprɪntɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ˈsɜ:kjəˌleɪtəd, ˈsɜ:kjəˌleɪtɪd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ]
but **printed** **them** **and** **circulated** **them** **in** **the** **form** **of** **a**
但 打印 他们 和 流通 他们 在 这 形式 的 一个

[ˌkɑ:nfɪˈden(ə)l] [ˈpæmfɫət] [əˈmʌŋst] [ðer; ðər] [ˈmembər] ,
confidential **pamphlet** **amongst** **their** **members** ,
机密的 小册子 在 他们的 成员 ,
但他们将这些内容印刷出来, 并以秘密小册子的形式在成员间散发。

[hu:] [ɑ:r; ər][ˈdɑ:mɪsaɪldˈdoʊmɪsaɪld][ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ˈdʒɜ:rməni] .
who **are** **domiciled** **in** **all** **parts** **of** **Germany** .
WHO 是 住所 在 全部 部分 的 德国 .
居住在德国各地的人士。

[ðə; ði][ˈænti] - [ˌænɪkˈseɪʃənɪst] [li:g] , [ˈnɔ:əs] [ˈfɑ:tərˌlənd] ([nu:] [ˈfɑ:ðərlænd]) , [wɪtʃ] [gɑ:t][tu:; tə]
The **anti** - **annexationist** **league** , **Neues** **Vaterland** (**New** **Fatherland**) , **which** **got** **to**
这 反对 - 吞并主义者 联盟 , neues 祖国 (新的 祖国) , 哪个 得到 到
[noʊ] [ʌv; əv][aɪˈti:] ,
know **of** **it** ,
知道 的 它 ,
反吞并联盟“新祖国”(Neues Vaterland) 得知此事后,

[ˈkaɪndli][ˈsɜ:kjəˌleɪtəd, ˈsɜ:kjəˌleɪtɪd][ðə; ði] [pəˈtɪfənz] [əˈmʌŋst] [ɪts] [oʊn] [ˈmembər] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv]
kindly **circulated** **the** **Petitions** **amongst** **its** **own** **members** **in** **the** **form** **of**
亲切地 流通 这 请愿书 在 它是自己的 成员 在 这 形式 的
[ə; eɪ][ˌkɑ:nfɪˈden(ə)l][rɪˈpɔ:rt] ,
a **confidential** **report** ,
一个 机密的 报告 ,
好心地 将请愿书以保密报告的形式在其成员间传阅,

[ðʌs] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][ˈnoʊtɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [freʃ] [ˈpʌblɪk] .
thus **bringing** **them** **to** **the** **notice** **of** **a** **fresh** **public** .
因此 带来 他们 到 这 注意 的 一个 新鲜的 民众 .
从而使它们进入了新的公众视野。

[ˌnevərðəˈles] , [ðə; ði] [greɪt] [məˈdʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən][ˈpi:p(ə)][hæz; hæz] , [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
Nevertheless , **the** **great** **majority** **of** **the** **German** **people** **has** , **to** **this** **day** ,
尽管如此 , 这 伟大的 多数 的 这 德语 人们 有 , 到 这 天 ,
然而, 时至今日, 绝大多数德国人民仍然.....

[nɒʊ] ['ækjərət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænɪk'seɪʃənɪst] [dɪ'zɑɪə-z][set] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] [pə'tɪʃənz] ,
no accurate knowledge of the annexationist desires set forth in the Petitions ,
不 准确的 知识 的 这 吞并主义者 欲望 放 前进 在 这 请愿书 ,
对请愿书中阐述的吞并诉求缺乏准确了解,

[sɪns] [ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['njuːz,peɪpəz] [wɜːr; wər] [fə'rɪdn] [tuː; tə] [rɪ:prə'du:s] [ðəm; ðəm] .
since the German newspapers were forbidden to reproduce them :
自从 这 德语 报纸 是 禁止 到 复制 他们 :
因为德国报纸被禁止转载这些内容。

[ɪn] ['fɔːrən] ['kʌntrɪz] [ðə; ði] [kəm'pli:t] [tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃənz] [wʌz; wəz][fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]
In foreign countries the complete text of the Petitions was first published in the
在 外国的 国家 这 完全的 文本 的 这 请愿书 曾是 第一的 已发布 在 这
[pə'rɪzjən]['soʊʃəlɪst] ['nuːzpeɪpər] ,
Parisian Socialist newspaper ,
巴黎人 社会主义 报纸 ,
在国外, 请愿书全文首先发表在巴黎的社会党报纸上。

- , [fɔːr; fər] ['ɔːgəst] - , - ,
Humanité , **for August 11 , 1915** ,
- , 为了 八月 - , - ,
人道主义, 1915 年 8 月 11 日,

[ˌæftər][ðə; ði]['soʊʃəlɪst] ['bɜːnɜː] - [hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [æn; ən] [ə'brɪdʒd] ['vɜːrɜ(ə)n][ɑːn][dʒuːn] -
after the Socialist Berner Tagwacht had published an abridged version on June 22
后 这 社会主义 伯尔尼 - 有 已发布 一个 简略 版本 在 六月 -
, - .
, **1915** :
, - .

此前, 社会主义的《伯尔尼日报》于 1915 年 6 月 22 日发表了节选版本。
" [iː] .
" **II** .
" 三 .

“二、
[ðə; ði][ˌmænɪ'festəʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪntə'lektʃʊəlz] .
THE MANIFESTO OF THE INTELLECTUALS .
这 宣言 的 这 知识分子 .
知识分子宣言。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [fʊl] [tekst][ʌv; əv][ðə; ði][pə'tɪ(ə)n] [ə'gri:d] [ɑːn][baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
The following is the full text of the Petition agreed on by a number of
这 下列的 是 这 满的 文本 的 这 请愿 同意 在 经过 一个 数字 的
['dʒɜːrmən] [prə'fesəz] ,
German professors ,
德语 教授们 ,
以下是多位德国教授共同签署的请愿书全文:

[ˌdɪplə,mætɪstɪs] , [ænd; ənd][suː'pɪriər] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪ(ə)lz] , [æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [held][ɑːn][dʒuːn] - ,
diplomatists , **and superior Government officials** , **at a meeting held on June 20** ,
外交官 , 和 优越的 政府 官员 , 在 一个 会议 握住 在 六月 - ,
- ,
1915 ,
- ,
1915年6月20日, 外交官和高级政府官员举行了一次会议。

[ɪn][ðə; ði] - , [bɜ:rlɪn] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] [prɪ'zentɪd] [tu;; tə][ðə; ði]
in the Künstlerhaus , Berlin , for the purpose of its being presented to the
在这 - , 柏林 , 为了 这 目的 的 它是 存在 呈现 到 这
[ˈdʒɜ:rmən] [ɪmˈpɪriəl] ['tʃænslə] : —
German Imperial Chancellor : —
德语 帝国 校长 : —

在柏林艺术家之家，这件作品将呈献给德意志帝国首相： ——

[ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən][ˈpi:p(ə)][ænd; ənd][ðer; ðər][ˈempərər][hæv; həv] [prɪ'zɜ:rv] [pi:s] [fɔ:r; fər][ˈfɔ:rti] - [fɔ:r]
The German people and their Emperor have preserved peace for forty - four
这 德语 人们 和 他们的 皇帝 有 保存完好 和平 为了 四十 - 四
[ˈjɪrʒ] ,
years ,
年 ,

德国人民及其皇帝维护了四十四年的和平。

[prɪ'zɜ:rv] [aɪˈti:] [ʌnˈtɪl] [ɪts] [ˈfɜ:rðər] ['meɪntənəns] [wʌz; wəz][ɪnkəmˈpætəb(ə)][wɪð; wɪθ][ˈnæ(ə)nəl] ['ɑ:nər]
preserved it until its further maintenance was incompatible with national honour
保存完好 它 直到 它是 更远 维护 曾是 不相容 和 国家的 荣誉
[ænd; ənd] [sɪˈkjʊrəti] .
and security .
和 安全 .

一直保存到继续维护它与国家荣誉和安全不相容为止。

[dɪˈspɑɪt] [hɜ:r; hər] [ɪnˈkri:s] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd][ˌpɑ:pjuˈleɪ(ə)n] ,
Despite her increase in strength and population ,
尽管 她 增加 在 力量 和 人口 ,

尽管她的实力和人口都在增长，

[ˈdʒɜ:rməni][ˈnevər] [θɔ:t] [ʌv; əv] [trænsˈɡresɪŋ] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [baʊndz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [pəˈzeɪnz]
Germany never thought of transgressing the narrow bounds of her possessions
德国 绝不 想法 的 违规 这 狭窄的 界限 的 她 财产
[ɑ:n][ðə; ði] [jʊrəˈpi:ən] ['kɑ:ntɪnənt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [tu;; tə]['kɑ:ŋkwest] .
on the European Continent with a view to conquest .
在 这 欧洲的 大陆 和 一个 看法 到 征服 .

德国从未想过要越过其在欧洲大陆的狭小领土边界，以达到征服的目的。

[əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈwɜ:ldz] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][əˈloʊn][wʌz; wəz][i:; ji] [fɔ:rst] [tu;; tə] [meɪk] [æn; ən] ['entri] ,
Upon the world's markets alone was she forced to make an entry ,
之上 这 世界的 市场 独自的 曾是 她 强制 到 制作 一个 入口 ,

她被迫只能在世界市场上开展业务。

[soʊ][æz; əz][tu;; tə] [ɪnˈʃʊr] [hɜ:r; hər][,i:kəˈnɑ:mɪk] [ɪɡˈzɪstəns] [baɪ] ['pi:sfəli] [kəmˈpi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər]
so as to ensure her economic existence by peacefully competing with other
所以 作为 到 确保 她 经济的 存在 经过 和平地 竞争 和 其他
[ˌneɪʃəns] .
nations .
国家 .

从而通过与其他国家和平竞争来确保自身的经济生存。

[tu;; tə][ˈʌvər; ɑ:r] ['enəmi] , [haʊˈevər] ,
To our enemies , however ,
到 我们的 敌人 , 然而 ,

然而，对于我们的敌人来说，

[ˈi:v(ə)n] [ðɪ:z] [ˈnæroʊ] [ˈlɪmits] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜ:ldz] [treɪd] [ˈnesəsəri] [tu;; tə]
even these narrow limits and a share of the world's trade necessary to
甚至 这些 狭窄的 限制 和 一个 分享 的 这 世界的 贸易 必要的 到
[ˈʌvər; ɑ:r] [ɪɡˈzɪstəns] [si:md] [tu:] [mʌt] ,
our existence seemed too much ,
我们的 存在 似乎 也 很多 ,

即使是这些狭窄的限制以及维持我们生存所必需的世界贸易份额，似乎也太多了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔ:rmɪd] [plænz] [wɪt] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [ə,naɪə'leɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən]
and they formed plans which aimed at the very annihilation of the German
和 他们 形成 计划 哪个 旨在 在 这 非常 湮灭 的 这 德语
[ˈempaɪər] .
Empire .
帝国 .

他们制定了旨在彻底消灭德意志帝国的计划。

[ðen] [wi:; wi]['dʒɜ:mənz][rouz][æz; əz][wʌn][mæn] , [frʌm; frəm][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][tu:; tə][ðə; ði] [mi:n] ,
Then we Germans rose as one man , from the highest to the meanest ,
然后 我们 德国人 玫瑰 作为 一 男人 , 从 这 最高 到 这 最卑鄙的 ,
然后, 我们德国人团结一心, 从最高阶层到最卑微阶层, 共同奋起反抗。

[ˈri:ə,laɪzɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst] [dɪ'fend] [nɑ:t]['oʊnli]['aʊər; ɑ:r] ['fɪzɪk(ə)] [ɪg'zɪstəns] [bʌt; bət]['ɔ:lsou]
realising that we must defend not only our physical existence but also
意识到 那 我们 必须 保卫 不是 仅有的 我们的 身体的 存在 但 还
[ˈaʊər; ɑ:r] ['ɪnər] ,
our inner ,
我们的 内 ,

意识到我们不仅要捍卫我们的物质生存, 还要捍卫我们的内心世界,

[ˈspɪrɪtʃuəl] , [ænd; ənd]['mɔ:rəl][laɪf] — [ɪn] [ʃɔ:rt] , [dɪ'fend] ['dʒɜ:rmən][ænd; ənd] [jʊrə'pi:ən] [ˌsɪvələ'zeɪ(ə)n] (
spiritual , and moral life — in short , defend German and European civilisation (
精神 , 和 道德 生活 — 在 短的 , 保卫 德语 和 欧洲的 文明 (
[kʊl'tʊr]) [ə'genst] [bɑ:r'beriən] ['hɔ:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ,
Kultur) against barbarian hordes from the east ,
文化) 反对 野蛮人 成群结队 从 这 东方 ,
精神和道德生活——简而言之, 就是保卫德国和欧洲文明 (Kultur) 免受来自东方的蛮族入侵。

[ænd; ənd] [lʌst] [fɔ:r; fər] ['vendʒəns] [ænd; ənd][dɑ:mi'nei(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
and lust for vengeance and domination from the west .
和 欲望 为了 复仇 和 统治 从 这 西方 .
以及来自西方的复仇和统治欲望。

[wɪð; wɪθ]['gɑ:dz] [help] , [hænd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] ['trʌsti] ['ælaɪz] ,
With God's help , hand in hand with our trusty allies ,
和 神的 帮助 , 手 在 手 和 我们的 可靠 盟国 ,
在上帝的帮助下, 与我们可靠的盟友携手并进,

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ɑ:r'selvz] [vɪk'tɔ:riəsli] [ə'genst] [hæf][ə; eɪ][wɜ:rld][ʌv; əv]
we have been able to maintain ourselves victoriously against half a world of
我们 有 到过 有能力的 到 维持 我们自己 胜利地 反对 一半 一个 世界 的
[ˈenəmi] .
enemies .
敌人 .
我们战胜了半个世界的敌人, 取得了胜利。

[naʊ] [haʊ'evər] , [ɔ:l'dʊʊ] [ə'hʌðər] [foʊ][hæz; həz] [ə'rɪzn] , [ɪn] ['ɪtəli] ,
Now however , although another foe has arisen , in Italy ,
现在 然而 , 虽然 其他 敌人 有 出现 , 在 意大利 ,
然而, 如今虽然意大利又出现了另一个敌人,

[aɪ 'ti:][ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər] [sə'fɪ(ə)nt] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ['mɪrli] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ɑ:r'selvz] .
it is no longer sufficient for us merely to defend ourselves .
它 是 不 更长 充足的 为了 我们 仅仅 到 保卫 我们自己 .
仅仅自卫已经远远不够了。

[ˈaʊər; ɑːr][fɒʊz][hæv; həv] [fɔːrst] [ðə; ði] [sɔːrd] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr][hændz][ænd; ənd][hæv; həv] [kəmˈpeld]
Our foes have forced the sword into our hands and have compelled
我们的 敌人 有 强制 这 剑 进入 我们的 双手 和 有 被迫
[juːˈes][tuː; tə] [meɪk] [ɪˈnɔːrməs] [ˈsækrɪfaɪsɪz][ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [ˈtreʒər] .
us to make enormous sacrifices of blood and treasure .
我们 到 制作 巨大的 牺牲 的 血 和 宝藏 .

我们的敌人强迫我们拿起刀剑，迫使我们付出巨大的鲜血和财富代价。

[ˌhensˈfɔːrθ] [ˈaʊər; ɑːr][eɪm][ɪz][tuː; tə] [prəˈtekt] [ɑːrˈselvz] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [maɪt] [əˈgenst] [ə; eɪ]
Henceforth our aim is to protect ourselves with all our might against a
今后 我们的 目的 是 到 保护 我们自己 和 全部 我们的 可能 反对 一个
[ˌrepəˈtɪ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtɪ] [æn; ən] [əˈtæk] [frʌm; frəm] [ˈevri] [saɪd] — [əˈgenst] [ə; eɪ] [hoʊl] [səkˈseɪ(ə)n]
repetition of such an attack from every side — against a whole succession
重复 的 这样的 一个 攻击 从 每一个 边 — 反对 一个 所有的 演替
[ʌv; əv][ˈwɔːrz] [wɪtɪ] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə][weɪdʒ] [əˈgenst] [ˈenəmi] [huː] [hæd; həd] [əˈgen]
of wars which we might have to wage against enemies who had again
的 战争 哪个 我们 可能 有 到 工资 反对 敌人 WHO 有 再次
[bɪˈkʌm] [strɔːŋ] .
become strong .
变得 强的 .

因此，我们的目标是竭尽全力保护自己，防止再次遭受来自各方的攻击——防止我们可能不得不与再次强大的敌人进行一系列战争。

[mɔːrˈoʊvər] ,
Moreover ,
而且 ,

而且 ,

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][ɪkˈstend][ˈaʊər; ɑːr] [ˈterətɔːri] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [ɑːrˈselvz] [soʊ]
we are determined to extend our territory and to establish ourselves so
我们 是 决定 到 延长 我们的 领土 和 到 建立 我们自己 所以
[ˈfɜːrmlɪ][ænd; ənd][soʊ] [sɪˈkjʊrli] [əˈpɑːn][aɪˈtiː] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌɪndɪˈpendənt] [ɪgˈzɪstəns] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
firmly and so securely upon it that our independent existence shall be
牢牢 和 所以 安全地 之上 它 那 我们的 独立的 存在 将 是
[ˌgærənˈtiːd] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
guaranteed for generations to come .
保证 为了 几代人 到 来 .

我们决心扩大领土，并在其上建立稳固的统治，以确保我们的独立生存能够世代得到保障。

[æz; əz][tuː; tə] [ðɪːz] [meɪn][ˈɑːbdʒekts] , [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][ɪz] [juˈnænɪməs] [ɪn][ɪts][dɪˈtɜːrmiˈneiʃ(ə)n] .
As to these main objects , the nation is unanimous in its determination .
作为 到 这些 主要的 对象 , 这 国家 是 一致 在 它是 决心 .

对于这些主要目标，全国上下意见一致。

[ðə; ði][pleɪn] [truːθ] , [wɪtɪ] [ɪz][səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][baɪ] [ˈevɪdəns] [frʌm; frəm][ɔːl][saɪdz] , [ɪz] [ðɪs] :
The plain truth , which is supported by evidence from all sides , is this :
这 清楚的 真相 , 哪个 是 有 经过 证据 从 全部 侧面 , 是 这 :

显而易见的真相，也是各方证据都支持的事实，是这样的：

— [ɪn][ɔːl] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn][ˈsɪŋɡ(ə)l] [fɪr] ,
— **In all classes of the people there is only one single fear ,**
— 在 全部 课程 的 这 人们 那里 是 仅有的 — 单身的 害怕 ,
— 在所有阶层的人们心中，只有一种恐惧，

[wɪtɪ] [ɪz][moʊst] [ˈprevələnt] [ænd; ənd] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][moʊst][ˈsɪmp(ə)l] - [ˈmaɪndɪd] [ˈsekʃnz] ,
which is most prevalent and deep - seated in the most simple - minded sections ,
哪个 是 最多 流行 和 深的 - 坐着 在 这 最多 简单的 - 有思想 部分 ,
[vɪz] .
viz :
即 .

这种现象在最单纯的群体中最为普遍和根深蒂固，即：

[ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [ɪ'lu:səri] [aɪ'di:əz][Λv; əv][,rekənsɪli'eɪ(ə)n] , [ɔ:r][ɪ'i:v(ə)n][pər'hæps][ə; eɪ] ['nɜ:rʌs] [ɪm'peɪ(ə)ns]
the fear that illusory ideas of reconciliation , or even perhaps a nervous impatience
这 害怕 那 虚幻 想法 的 和解 , 或者 甚至 也许 一个 紧张的 不耐烦
 ,
 ,
 ,

人们害怕和解的幻想破灭，甚至可能只是焦虑不安。

[mɑ:t] [li:d] [tu;; tə][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][Λv; əv][ə; eɪ][,pri:mə'tʃər; ,pri:mə'tɔr][ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli]
might lead to the conclusion of a premature and consequently
可能 带领 到 这 结论 的 一个 过早 和 最后
 [pætʃt] - [ʌp] [pi:s] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][ˈnevər][bi;; bi] [ˈlæstɪŋ] ;
patched - up peace which could never be lasting ;
已修补 - 向上 和平 哪个 可以 绝不 是 持久 ;

可能导致仓促达成一项不持久的、修补过的和平协议；

[ænd; ənd] [ðæt] , [æz; əz] ['hæpənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrʒ] [ə'gəʊ] ,
and that , as happened a hundred years ago ,
和 那 , 作为 发生 一个 百 年 前 ,
而这，就像一百年前发生的那样，

[ðə; ði][pen][Λv; əv][ðə; ði][ˈdɪpləməts] [mɑ:t] ['ru:ɪn] [wʌt] [ðə; ði] [sɔ:rd] [hæz; həz] [vɪk'tɔ:riəsli] [wʌn] ,
the pen of the diplomats might ruin what the sword has victoriously won ,
这 笔 的 这 外交官 可能 废墟 什么 这 剑 有 胜利地 韩元 ,
外交官的笔杆子可能会毁掉武力所取得的胜利。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pər'hæps][ɪn][ðə; ði][moʊst] ['feɪtfl] ['aʊər][Λv; əv][ˈdʒɜ:rmən][ˈhɪstri; 'hɪstəri] ,
and this perhaps in the most fateful hour of German history ,
和 这 也许 在 这 最多 命运的 小时 的 德语 历史 ,
这或许是德国历史上最关键的时刻。

[wen] ['pɑ:pjələr] ['fi:lɪŋ] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [æn; ən] [ɪn'tensəti] [ænd; ənd][ju:nə'nɪməti] ,
when popular feeling has attained an intensity and unanimity ,
什么时候 受欢迎的 感觉 有 已达到 一个 强度 和 一致 ,
当民意达到一定强度和一致性时，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ˈnevər] [noʊn] [ɪn][ðə; ði][pæst][ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t][soʊ] [i:'zəli] [rɪ'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃər] .
which were never known in the past and will not so easily recur in the future .
哪个 是 绝不 已知 在 这 过去的 和 将要 不是 所以 容易地 复发 在 这 未来 .
这些事情过去从未发生过，将来也不容易再次发生。

[let] [ðer; ðər][bi;; bi][noʊ] [mɪs'teɪk] .
Let there be no mistake .
让 那里 是 不 错误 .
务必确保万无一失。

[wi; wi][du:][nɑ:t] [wɪ] [tu;; tə][ˈdɑ:mɪnert][ðə; ði][wɜ:rld] ,
We do not wish to dominate the world ,
我们 做 不是 希望 到 支配 这 世界 ,
我们并不想主宰世界，

[bʌt; bət][tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [ɪn][,aɪ 'ti:] ['fəli] [,kɔ:rə'spɔ:ndɪŋ] [tu;; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [greɪt] [pə'zi(ə)n]
but to have a standing in it fully corresponding to our great position
但 到 有 一个 常设 在 它 完全 相应的 到 我们的 伟大的 位置
 [æz; əz][ə; eɪ]['sɪvɪlaɪzd] [ˈpaʊər] [ænd; ənd][tu;; tə][ˈaʊər; ɑ:r][,i:kə'nɔ:mɪk][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [streŋθ] .
as a civilised Power and to our economic and military strength .
作为 一个 文明 力量 和 到 我们的 经济的 和 军队 力量 .
但要在其中拥有与我们作为文明强国的伟大地位以及我们的经济和军事实力完全相称的地位。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi;; bi] [ðæt] , [ˈoʊɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][nu:'merɪk(ə)][su:,pɪri'ɔ:rəti][Λv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['enəmi] ,
It may be that , owing to the numerical superiority of our enemies ,
它 可能 是 那 , 欠款 到 这 数值 优势 的 我们的 敌人 ,
或许是因为敌方人数占优，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [əbˈteɪn] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈstroʊk] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] [ɪn] [ˈɔːrdər] [ðʌs] [tuː; tə] [ɪnˈʃʊr]
we cannot obtain at a single stroke all that is required in order thus to ensure
我们 不能 获得 在 一个 单身的 中风 全部 那 是 必需的 在 命令 因此 到 确保
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pəˈzɪʃ(ə)n] ;
our national position ;
我们的 国家的 位置 ;

我们不可能一蹴而就地获得确保我国地位所需的一切；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːr] , [əbˈteɪnd] [baɪ] [sʌtʃ] [ɡreɪt] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
but the military results of this war , obtained by such great sacrifices ,
但 这 军队 结果 的 这 战争 , 获得 经过 这样的 伟大的 牺牲 ,
但是, 这场战争取得的军事成果, 是以如此巨大的牺牲换来的,

[mʌst; məst] [biː; bi] [ˈjuːtəlaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈʌtməʊst] [ˈpɑːsəb(ə)] [ɪkˈstent] .
must be utilised to the very utmost possible extent .
必须 是 利用 到 这 非常 极致 可能的 程度 .
必须最大限度地加以利用。

[ðɪs] , [wiː; wi] [rɪˈpiːt] , [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrm] [dɪˈtɜːrmɪneɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrmən] [ˈpiːp(ə)] .
This , we repeat , is the firm determination of the German people .
这 , 我们 重复 , 是 这 公司 决心 的 这 德语 人们 .
我们再次重申, 这是德国人民的坚定决心。

[tuː; tə] [ɡɪv] [klɪr] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈrezəluːt] [ˈpɑːpjələr] [dɪˈtɜːrmɪneɪ(ə)n] ,
To give clear expression to this resolute popular determination ,
到 给 清除 表达 到 这 坚决 受欢迎的 决心 ,
为了清晰地表达这种坚定的民众决心,

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ænd] [meɪ] [əˈfɔːrd] [ˌaɪ ˈtiː]
so that it may be at the service of the Government and may afford it
所以 那 它 可能 是 在 这 服务 的 这 政府 和 可能 买得起 它
[strɔːŋ] [səˈpɔːrt] [ɪn] [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tæsk] [ʌv; əv] [ɪnˈfɔːsɪŋ] [ˈdʒɜːməniːz] [ˈnesəseri] [kleɪmz] [əˈɡenst] [ə; eɪ]
strong support in its difficult task of enforcing Germany's necessary claims against a
强的 支持 在 它是 难的 任务 的 强制执行 德国的 必要的 索赔 反对 一个
[fjuː] [feɪnt] - [ˈhɑːtɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [æt; ət] [hoʊm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [əˈɡenst] [ˈstʌbərn] [ˈenəmi]
few faint - hearted individuals at home as well as against stubborn enemies
很少 头晕的 - 心地 个人 在 家 作为 出色地 作为 反对 固执的 敌人
[əˈbrɔːd] ,
abroad ,
国外 ,

以便为政府服务, 并在政府艰难地执行向国内少数胆小鬼和国外顽固敌人强制执行德国必要诉求的任务时, 为其提供强有力的支持。

[ɪz] [ðə; ði] [ˈduːti] [ænd; ænd] [raɪt] [ʌv; əv] [ðəʊz] [huːz] [ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] [ænd; ænd] [pəˈzɪʃ(ə)n] [reɪz] [ðəm; ðəm]
is the duty and right of those whose education and position raise them
是 这 责任 和 正确的 的 那些 谁 教育 和 位置 增加 他们
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlev(ə)] [ʌv; əv] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ˈlɪdər] [ænd; ænd] [prəʊˈtæɡənɪsts; prəˈtæɡənɪsts] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪk]
to the level of intellectual leaders and protagonists of public
到 这 等级 的 知识分子 领导人 和 主角 的 民众
[əˈpɪnjən] .
opinion .
观点 .

这是那些受过良好教育、地位显赫, 足以成为知识领袖和舆论领袖的人的责任和权利。

[wiː; wi] [əˈpiːl] [tuː; tə] [ðəm; ðəm] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðɪs] [ˈduːti] .
We appeal to them to fulfil this duty .
我们 上诉 到 他们 到 实现 这 责任 .
我们呼吁他们履行这一职责。

[ˈbiːɪŋ] [wel] [əˈwer] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [mʌst; məst] [biː; bi] [drɔːn] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈɑːbdʒekts] [ʌv; əv]
Being well aware that a distinction must be drawn between the objects of
存在 出色地 意识到的 那 一个 区别 必须 是 绘制 之间 这 对象 的
[ðə; ði] [wɔːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfaɪn(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [piːs] ,
the war and the final conditions of peace ,
这 战争 和 这 最终的 状况 的 和平 ,

他深知必须区分战争的目标和和平的最终条件，

[ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ʌv; əv] [nəˈsesəti] [dɪˈpendz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈfaɪn(ə)l] [səkˈses] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ɑːrmz] ,
that everything of necessity depends on the final success of our arms ,
那 一切 的 必要性 取决于 在 这 最终的 成功 的 我们的 武器 ,
一切必然都取决于我军最终的胜利。

[ænd; ənd] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈɔːstriə] - [ˈhʌŋɡəːiːz] [ænd; ənd]
and that it cannot be our business to discuss Austria - Hungary's and
和 那 它 不能 是 我们的 商业 到 讨论 奥地利 - 匈牙利的 和
[ˈtʰəːkiːz] [ˈmɪləteri] [ˈɑːbdʒekts] ,
Turkey's military objects ,
火鸡的 军队 对象 ,

讨论奥匈帝国和土耳其的军事目标不属于我们的职责范围。

[wiː; wi] [hæv; həv] [drɔːn] [ʌp] [ðə; ði] [ˈfaːləʊɪŋ] [brɪːf] [ˈsteɪtmənt] [ʌv; əv] [wʌt] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr]
we have drawn up the following brief statement of what , according to our
我们 有 绘制 向上 这 下列的 简短的 陈述 的 什么 , 根据 到 我们的
[kənˈvɪkʃn] ,
conviction ,
定罪 ,

我们根据我们的信念，拟定了以下简要声明：

[ˈkɑːnstə,tuːts] [fɔːr; fər] [ˈdʒɜːrməni] [ðə; ði] [ˌgærənˈtiː] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈlæstɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡoʊl] [tuː; tə]
constitutes for Germany the guarantee of a lasting peace and the goal to
构成 为了 德国 这 保证 的 一个 持久 和平 和 这 目标 到
[wɪtʃ] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [roʊndz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːr] [mʌst; məst] [liːd] : [wʌn] .
which the blood - stained roads of this war must lead : 1 .
哪个 这 血 - 染色 道路 的 这 战争 必须 带领 : 1 .

对德国而言，这构成了持久和平的保证，也是这场战争血腥道路必须达到的目标：1.

[fræns] . — [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈθreɪnd] [baɪ] [fræns] [fɔːr; fər] [ˈsentʃəɪz] ,
FRANCE . — After being threatened by France for centuries ,
法国 . — 后 存在 威胁 经过 法国 为了 几个世纪 ,
法国——在经历了几个世纪的法国威胁之后，

[ænd; ənd] [ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [kraɪ] [ʌv; əv] [rəˈvæntʃ] [frʌm; frəm] - [tɪl] - , [ænd; ənd] [frʌm; frəm]
and after hearing the cry of revanche from 1815 till 1870 , and from
和 后 听力 这 哭 的 复仇 从 - 直到 - , 和 从
- [tɪl] - ,
1871 till 1915 ,
- 直到 - ,

在1815年至1870年以及1871年至1915年期间，人们不断听到复仇的呼声；

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] [dʌŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˈmenəs] [wʌns] [fɔːr; fər] [ɔːl] .
we wish to have done with the French menace once for all .
我们 希望 到 有 完毕 和 这 法语 威胁 一次 为了 全部 .
我们希望彻底摆脱法国的威胁。

[ɔːl] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪmˈbjuːd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪˈzaɪər] .
All classes of our people are imbued with this desire .
全部 课程 的 我们的 人们 是 注入 和 这 欲望 .

我们各个阶层的人民都怀有这种愿望。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [ˌmɪsˈpleɪst] [əˈtɛmpt] [æt; ət][ˌrɛkənsɪliˈeɪ](ə)n) ,
There must be no misplaced attempts at reconciliation ,

那里 必须 是 不 放错地方了 尝试 在 和解 ,

绝不能有任何不恰当和解尝试。

[wɪtʃ] [hæv; həv][ˈɔːlweɪz] [bɪn] [əˈpoʊzd] [baɪ] [fræns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst][fəˈnætɪsɪzəm] ;
which have always been opposed by France with the utmost fanaticism ;

哪个 有 总是 到过 反对 经过 法国 和 这 极致 狂热 ;

法国一直以来都以极其狂热的态度反对这些主张；

[ænd; ænd][æz; əz][rɪˈgɑːrdz] [ðɪs] [wiː; wi] [wʊd] [ˈʌtər] [ə; eɪ][moʊst][ˈɜːrdʒənt] [ˈwɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒɜːmənz][nɑːt]
and as regards this we would utter a most urgent warning to Germans not

和 作为 问候 这 我们 会 说出 一个 最多 紧迫的 警告 到 德国人 不是

[tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðəmˈselvz] .
to deceive themselves .

到 欺骗 他们自己 .

在此，我们要向德国人发出最紧急的警告：不要自欺欺人。

[ˈiːv(ə)n][ˈæftər][ðə; ði][ˈterəb(ə)][ˈles(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌnsəkˈsesfl] [wɔːr][ʌv; əv] [ˈvendʒəns] , [fræns] [wɪl]
Even after the terrible lesson of this unsuccessful war of vengeance , France will

甚至 后 这 糟糕的 课 的 这 不成功 战争 的 复仇 , 法国 将要

[stiːl] [θɜːrst][fɔːr; fər] [rəˈvæntʃ] ,
still thirst for revanche ,

仍然 口渴 为了 复仇 ,

即使经历了这场复仇战争的惨痛教训，法国依然渴望复仇。

[ɪn][soʊ][faːr][æz; əz][hɜːr; hər] [streŋθ] [pəˈmits] .
in so far as her strength permits .

在 所以 远的 作为 她 力量 许可证 .

在她力所能及的范围内。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ɪgˈzɪstəns] [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈruːθləsli] [ˈwiːkən] [hɜːr; hər]
For the sake of our own existence we must ruthlessly weaken her

为了 这 清酒 的 我们的 自己的 存在 我们 必须 无情地 削弱 她

[bəʊθ] [pəˈlɪtɪkli] [ænd; ænd] [iːkəˈnɔːmɪkli] ,
both politically and economically ,

两个都 政治上 和 经济上 ,

为了我们自身的生存，我们必须无情地从政治和经济上削弱她。

[ænd; ænd][mʌst; məst] [ɪmˈpruːv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɪləteri] [ænd; ænd][strəˈtiːdʒɪk][pəˈzi](ə)n [wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə]
and must improve our military and strategic position with regard to

和 必须 提升 我们的 军队 和 战略 位置 和 看待 到

[hɜːr; hər] .
her :

她 .

并且必须改善我们对她的军事和战略地位。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] , [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [əˈpɪnjən] ,
For this purpose , in our opinion ,

为了 这 目的 , 在 我们的 观点 ,

为此，我们认为，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ɪˈfekt] [ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [ˌrɛktɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [hoʊl] [ˈwestərn]
it is necessary to effect a thorough rectification of our whole Western

它 是 必要的 到 影响 一个 彻底 整改 的 我们的 所有的 西

[frʌnˈtɪr] [frʌm; frəm] [belˈfɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][koʊst] .
frontier from Belfort to the coast .

边境 从 贝尔福特 到 这 海岸 .

必须对从贝尔福到海岸的整个西部边境进行彻底整顿。

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [frentʃ] ['tʃæn(ə)l] - [koʊst][wi:: wi][mʌst; məst][ə'kwaɪər] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] ,
Part of the North French Channel - coast we must acquire , if possible ,
部分的 这 北 法语 渠道 - 海岸 我们 必须 获得 , 如果 可能的 ,
如果可能的话, 我们必须收购法国北部英吉利海峡沿岸的一部分土地。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:: tə][bi:: bi] [strə'ti:dʒɪkli] ['seɪfər][æz; əz][rɪ'gɑ:rdz] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd][tu:: tə] [sɪ'kjʊr] ['betər]
in order to be strategically safer as regards England and to secure better
在 命令 到 是 战略性地 更安全 作为 问候 英格兰 和 到 安全的 更好的
[ækseɪs][tu:: tə][ðə; ði][ʊʃ(ə)n] .
access to the ocean .
使用权 到 这 海洋 .
为了在战略上对英国更加安全, 并确保更好地进入海洋。

[ˈspeɪ(ə)l] ['meɪʒərz] [mʌst; məst][bi:: bi][ˈteɪkən] ,
Special measures must be taken ,
特别的 措施 必须 是 已采取 ,
必须采取特别措施,

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən][ˈempaɪər] [meɪ] [nɑ:t] ['sʌfər] ['eni][ɪn'tɜ:rn(ə)l][ˈɪndʒəri] ['oʊɪŋ] [tu:: tə] [ðɪs]
in order that the German Empire may not suffer any internal injury owing to this
在 命令 那 这 德语 帝国 可能 不是 遭受 任何 内部的 受伤 欠款 到 这
[ɪn'lɑ:rdʒmənt] [ʌv; əv][ɪts] ['frʌŋtiəz] [ænd; ənd] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:: tə][ɪts] ['terətɔ:ri] .
enlargement of its frontiers and addition to its territory .
放大 的 它是 前沿 和 添加 到 它是 领土 .
为了避免德意志帝国因其疆域扩张和领土增加而遭受任何内部损害。

[ɪn]['ɔ:rdər][nɑ:t][tu:: tə][hæv; həv][kən'dɪʃ(ə)nɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ɪn][æl'sæs] - [lə'reɪn] ,
In order not to have conditions such as those in Alsace - Lorraine ,
在 命令 不是 到 有 状况 这样的 作为 那些 在 阿尔萨斯 - 洛林 ,
为了避免出现像阿尔萨斯-洛林地区那样的情况,

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['bɪznəs] ['ʌndəteɪkɪŋz] [ænd; ənd] [ɛ'steɪts] [mʌst; məst][bi:: bi] [træn'sfə:d]
the most important business undertakings and estates must be transferred
这 最多 重要的 商业 事业 和 庄园 必须 是 转移
[frʌm; frəm][ˈænti] - ['dʒɜ:rmən] ['oʊnərʃɪp] [tu:: tə][ˈdʒɜ:rmən][hændz] ,
from anti - German ownership to German hands ,
从 反对 - 德语 所有权 到 德语 双手 ,
最重要的商业企业和地产必须从反德势力手中转移到德国人手中。

[fræns] ['teɪkɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd] ['kɑ:mpenseɪɪŋ] [ðə; ði]['fɔ:rmər] ['oʊnərz] .
France taking over and compensating the former owners .
法国 采取 超过 和 补偿 这 以前的 所有者 .
法国接管并补偿原所有者。

[sʌtʃ] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:pju'leɪʃ(ə)n][æz; əz][ɪz]['teɪkən][ˈoʊvər][baɪ][ju: 'es][mʌst; məst][bi:: bi] [ə'laʊd]
Such portion of the population as is taken over by us must be allowed
这样的 部分 的 这 人口 作为 是 已采取 超过 经过 我们 必须 是 允许
[æbsə'lu:tli] [noʊ] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði][ˈempaɪər] .
absolutely no influence in the Empire .
绝对地 不 影响 在 这 帝国 .
被我们征服的那部分人口, 绝对不能允许他们在帝国中拥有任何影响力。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [wi:: wi][mʌst; məst][hæv; həv][noʊ]['mɜ:rsɪ][ə'pɑ:n] [fræns] ,
Furthermore , we must have no mercy upon France ,
此外 , 我们 必须 有 不 怜悯 之上 法国 ,
此外, 我们绝不能对法国手下留情。

[haʊ'evər] ['terəb(ə)l][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [ɔːsɪz] [hɜːr; həɹ][oʊn] ['fɑːli][ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [self] - ['siːkɪŋ]
however terrible the financial losses her own folly and British self - seeking
然而 糟糕的 这 金融的 损失 她 自己的 蠢事 和 英国 自己 - 寻求
[hæv; həv] [ɔːl'redi] [brɔːt] [ə'pɑːn][hɜːr; həɹ] .
have already brought upon her :
有 已经 带来 之上 她 :

然而，她自己的愚蠢和英国人的自私自利已经给她带来了多么可怕的经济损失。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɪm'pouz][ə'pɑːn][hɜːr; həɹ][ə; eɪ] ['hevi] [wɔːr] [ɪn'demnəti] ([ʌv; əv] [wɪtʃ] [mɔːr] [hɪr'æftər]
We must impose upon her a heavy war indemnity (of which more hereafter
我们 必须 强加 之上 她 一个 重的 战争 赔款 (的 哪个 更多的 此后
) ,
) ,
) ,
) ,

我们必须对她征收巨额战争赔款（详情后文将详述），

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ə'pɑːn] [fræns] [brɪ'fɔːr] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈʌðər] ['enəmi] .
and indeed upon France before our other enemies .
和 的确 之上 法国 前 我们的 其他 敌人 .

事实上，我们首先攻击的是法国，而不是其他敌人。

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsou][nɑːt][fər'get] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ˌdɪsprə'pɔːrʃənətli] [lɑːrdʒ][kə'louniəl]
We must also not forget that she has disproportionately large colonial
我们 必须 还 不是 忘记 那 她 有 不成比例地 大的 殖民
[pə'zeɪnɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] ,
possessions , and that ,
财产 , 和 那 ,

我们也不应忘记，她拥有不成比例的庞大殖民地，而且，

[ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrkəmstænsɪz][ə'raɪz] , ['ɪŋɡlənd] [kʊd; kəd][ɪn'demnɪfaɪ][hɜːr'self][aʊt][ʌv; əv] [ðɪːz] ,
should circumstances arise , England could indemnify herself out of these ,
应该 情况 出现 , 英格兰 可以 赔偿 她自己 出去 的 这些 ,
如果出现特殊情况，英格兰可以免除这些责任。

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt][help] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ðəm; ðəm] . [tuː'tuː] .
if we do not help ourselves to them : 2 :
如果 我们 做 不是 帮助 我们自己 到 他们 : 2 :

如果我们不主动帮助它们的话。2.

['beldʒəm] . — [ɑːn]['beldʒəm] , [ɪn][ðə; ði][ækwɪ'zɪ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][best]
BELGIUM . — On Belgium , in the acquisition of which so much of the best
比利时 . — 在 比利时 , 在 这 获得 的 哪个 所以 很多 的 这 最好的
['dʒɜːrmən] [blʌd] [hæz; həz] [bɪn] [ʃed] ,
German blood has been shed ,
德语 血 有 到过 棚 ,

比利时——关于比利时，为了获得比利时，德国流了那么多最优秀的血汗。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ə; eɪ][fɜːrm][hoʊld] , [pə'ɪtɪk(ə)l] , ['mɪləteri] , [ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk] ,
we must keep a firm hold , political , military , and economic ,
我们 必须 保持 一个 公司 抓住 , 政治的 , 军队 , 和 经济的 ,
我们必须牢牢掌控政治、军事和经济局势。

[dr'spɑːt] ['eni][ˈɑːrgjuːmənts] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ˈɜːdʒd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːntrəri] .
despite any arguments which may be urged to the contrary .
尽管 任何 论点 哪个 可能 是 敦促 到 这 相反 .

尽管可能有人提出相反的论点。

[ɑːn][nou] [pɔɪnt] [ɪz][ˈpʌblɪk] [ə'pɪnjən] [soʊ] [ju'nænɪməs] .
On no point is public opinion so unanimous .
在 不 观点 是 民众 观点 所以 一致 .

在任何问题上，公众舆论都没有如此一致。

[ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][ˈpiːp(ə)l][kənˈsɪdər][,aɪˈtiː][æən; ən][,æbsəˈluːtli][ˌʌnˈkwestʃənəb(ə)l][ˈmætər][ˌʌv; əv][ˈɑːnər]
The German people consider it an absolutely unquestionable matter of honour
这 德语 人们 考虑 它 一个 绝对地 毋庸置疑 事情 的 荣誉
[tuː; tə][kiːp][ə; eɪ][fɜːrm][ˈhoʊld][ˌʌv; əv][ˈbeldʒəm] .
to keep a firm hold of Belgium .
到 保持 一个 公司 抓住 的 比利时 .

德国人民认为牢牢掌控比利时是绝对不容置疑的荣誉问题。

[frʌm; frəm][ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˈmɪləteri][sˈtændpɔɪnts][,aɪˈtiː][ɪz][ˈɑːbvɪəs][ðæt] , [wɜːr; wər][ðɪs][nɑːt]
From the political and military standpoints it is obvious that , were this not
从 这 政治的 和 军队 立场 它 是 明显的 那 , 是 这 不是
[dʌn] ,
done ,
完毕 ,

从政治和军事角度来看, 很明显, 如果不这样做,

[ˈbeldʒəm][wʊd][biː; bi][ˈniːðər][mɔːr][nɔːr][les][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈbeɪsɪs][frʌm; frəm][wɪtʃ][ˈɪŋɡlənd]
Belgium would be neither more nor less than a basis from which England
比利时 会 是 两者都不 更多的 也不 较少的 比 一个 基础 从 哪个 英格兰
[kʊd; kəd][əˈtæk][ænd; ənd][moʊst][ˈdeɪndʒərəsli][ˈmenəs][ˈdʒɜːrməni] — [ɪn][ˈʃɔːrt] ,
could attack and most dangerously menace Germany — in short ,
可以 攻击 和 最多 危险地 威胁 德国 — 在 短的 ,

比利时只不过是英国进攻并对德国构成极大威胁的基地——简而言之,

[ə; eɪ][ˈʃɪːld][brˈhaɪnd][wɪtʃ][ˈaʊər; ɑːr][foʊz][wʊd][əˈɡen][əˈsemb(ə)l][əˈɡenst][ˌjuːˈes] .
a shield behind which our foes would again assemble against us .
一个 盾 在后面 哪个 我们的 敌人 会 再次 集合 反对 我们 .

一道屏障, 我们的敌人会再次聚集在它后面对抗我们。

[ˌiːkəˈnɑːmɪkli][ˈbeldʒəm][miːnz][ə; eɪ][prəˈdɪdʒəs][ɪnˈkriːs][ˌʌv; əv][ˈpaʊər][tuː; tə][ˌjuːˈes] .
Economically Belgium means a prodigious increase of power to us .
经济上 比利时 方法 一个 惊人 增加 的 力量 到 我们 .

从经济角度来看, 比利时将极大地增强我们的实力。

[ˈbeldʒəm][meɪ][ˈɔːlsəʊ][brɪŋ][ˌjuːˈes][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][əˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][pɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] ,
Belgium may also bring us a considerable addition to our population ,
比利时 可能 还 带来 我们 一个 大量 添加 到 我们的 人口 ,

比利时也可能为我们的人口带来相当可观的增长。

[ɪf][ɪn][kɔːrs][ˌʌv; əv][taɪm][ðə; ði][ˈflemɪʃ][ˈelɪmənt] , [wɪtʃ][ɪz][soʊ][ˈkloʊsli][ˈælaɪd][tuː; tə][ˌjuːˈes] ,
if in course of time the Flemish element , which is so closely allied to us ,
如果 在 课程 的 时间 这 弗拉芒语 元素 , 哪个 是 所以 密切 盟军 到 我们 ,

如果随着时间的推移, 与我们关系如此密切的弗拉芒元素,

[brˈkʌmz][ɪˈmænsɪpeɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][,ɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l][ɡrɪp][ˌʌv; əv][frentʃ][ˈkʌltʃər][ænd; ənd][rɪˈmembəz]
becomes emancipated from the artificial grip of French culture and remembers
变成 解放 从 这 人造的 紧握 的 法语 文化 和 记得
[ɪts][tuːˈtɑːnɪk][əˈfɪnətiːz] .
its Teutonic affinities .
它是 条顿 亲和力 .

摆脱了法国文化的束缚, 重新记起了它的日耳曼血统。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈprɔːbləms] [wɪtʃ][wiː; wi][jæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][sɔːlv] , [wʌns][wiː; wi][pəˈzes]
As to the problems which we shall have to solve , once we possess
作为 到 这 问题 哪个 我们 将 有 到 解决 , 一次 我们 具有
[ˈbeldʒəm] ,
Belgium ,
比利时 ,

至于我们占领比利时后将要解决的问题,

[wiː; wi] [wʊd] [hɪr] [kən'faɪn] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] ['ɛmfəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz] : — ([wʌn])
we would here confine ourselves to emphasising the following principles : — (**1**)
我们 会 这里 局限 我们自己 到 强调 这 下列的 原则 : — (1)

我们在此仅强调以下原则：——（1）

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][mʌst; məst][biː; bi] [pri'kluːdɪd] [frʌm; frəm] ['eksəsaɪzɪŋ] ['eni][pə'ltɪk(ə)l] ['ɪnfluəns]
The inhabitants must be precluded from exercising any political influence
这 居民 必须 是 排除 从 锻炼 任何 政治的 影响
[wət'evər] [ɪn][ðə; ði]['ɛmpaɪər] ;
whatever in the Empire ;
任何 在 这 帝国 ;

必须禁止居民在帝国境内行使任何政治影响力；

[ænd; ɐnd] ([tuː'tuː]) [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] ['ʌndə'teɪkɪŋz] [ænd; ɐnd] [ɛ'steɪts] ([æz; əz][ɪn]
and (2) the most important business undertakings and estates (as in
和 (2) 这 最多 重要的 商业 事业 和 庄园 (作为 在
[ðə; ði] ['dɪstrɪkts] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪːdɪd] [baɪ] [fræns]) [mʌst; məst][biː; bi] [træns'fəːd] [frʌm; frəm]['æntɪ] -
the districts to be ceded by France) must be transferred from anti -
这 地区 到 是 割让 经过 法国) 必须 是 转移 从 反对 -
[ˈdʒɜːrmən] ['oʊnərʃɪp] [tuː; tə]['dʒɜːrmən][hændz] . [θriː] .
German ownership to German hands . 3 .
德语 所有权 到 德语 双手 . 3 .

（2）最重要的商业企业和地产（如法国割让的地区）必须从反德势力手中转移到德国人手中。3.

['rʌʃə] . — [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['iːstərn] [frʌn'tɪr] [ðə; ði][pɑːpju'leɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['ɛmpaɪər][ɪz]
RUSSIA . — On our Eastern frontier the population of the Russian Empire is
俄罗斯 : — 在 我们的 东 边境 这 人口 的 这 俄语 帝国 是
[ɪn'kriːsɪŋ] [ɑːn][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [skeɪl] — [ə'baʊt][tuː'tuː] - ½ [tuː; tə][θriː] ['mɪljənz] ['jɪrli] .
increasing on an enormous scale — about 2 - ½ to 3 millions yearly .
增加 在 一个 巨大的 规模 — 关于 2 - ½ 到 3 百万 每年 .

俄罗斯——在我们东部边境，俄罗斯帝国的人口正在以惊人的速度增长——每年大约增长250万至300万。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪ(ə)n][ə; eɪ][pɑːpju'leɪ(ə)n][ʌv; əv] - ['mɪljənz] [wɪl] [biː; bi] [ə'teɪnd] .
Within a generation a population of 250 millions will be attained .
之内 一个 一代 一个 人口 的 - 百万 将要 是 已达到 .

一代人之内，人口将达到2.5亿。

[ə'genst] [ðɪs] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['preʃər] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['iːstərn] [flæŋk] ,
Against this overwhelming pressure of numbers on our eastern flank ,
反对 这 压倒 压力 的 数字 在 我们的 东 侧翼 ,

面对来自东翼的压倒性兵力压力，

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['gretɪst] ['deɪndʒər][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːrmən][ænd; ɐnd] [jʊərə'piːən] ['fjuːtʃər] ,
undoubtedly the greatest danger to the German and European future ,
无疑 这 最 危险 到 这 德语 和 欧洲的 未来 ,

毫无疑问，这是对德国和欧洲未来最大的威胁。

['dʒɜːrməni][kæn; kən][hoʊld][hɜːr; hər] [graʊnd] ['oʊnli] — ([ə; eɪ]) [ɪf] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['baʊndri] - [wɔːl][biː; bi]
Germany can hold her ground only — (a) if a strong boundary - wall be
德国 能 抓住 她 地面 仅有的 — (一个) 如果 一个 强的 边界 - 墙 是
[ɪ'rektɪd] [bəʊθ] [ə'genst] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [taɪd][ʌv; əv] [ˌrʌsɪfɪ'keɪʃən] ,
erected both against the advancing tide of Russification ,
竖立 两个都 反对 这 前进 潮 的 俄罗斯化 ,

德国只有——（a）才能守住阵地，如果既能抵御俄罗斯化的浪潮，又能建立起一道坚固的边界墙，

[wɪtʃ] [en'krəʊtʃɪz] [ɪmpər'septəbli] [ɪn] [taɪmz][ʌv; əv] [piːs] , [ænd; ɐnd][ˈɔːlsəʊ] [ə'genst] [ðə; ði] ['menəs]
which encroaches imperceptibly in times of peace , and also against the menace
哪个 侵占 不易察觉地 在 时代 的 和平 , 和 还 反对 这 威胁
[ʌv; əv][æn; ən] [ə'ɡresɪv] [wɔːr] ;
of an aggressive war ;
的 一个 挑衅的 战争 ;

它在和平时期悄无声息地侵蚀着，在侵略战争的威胁下也同样如此；

[ænd; ənd] ([bi:]) [ɪf] [wi:; wi][ə'dɑ:pt][ɔ:l][ˈpɑ:səb(ə)] [ˈmeɪʒərz] [tu:; tə][meɪn'teɪn][ðə; ði][pæst] ['helθi]
and (b) if we adopt all possible measures to maintain the past healthy
和 (b) 如果 我们 采纳 全部 可能的 措施 到 维持 这 过去的 健康
[ɪn'kri:s] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˌpɑ:pju'leɪ(ə)n] .
increase of our population .
增加 的 我们的 人口 .

(b) 如果我们采取一切可能的措施来维持我们人口过去健康的增长。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪlɑ'zeɪən] [ʌv; əv][bəuθ] [ði:z] [kən'dɪ(ə)nz] [dɪ'mændz][lənd] , [wɪt] ['rʌʃə] [mʌst; məst]
But the realisation of both these conditions demands land , which Russia must
但 这 实现 的 两个都 这些 状况 需求 土地 , 哪个 俄罗斯 必须
[si:d] [tu:; tə][ju: 'es] .
cede to us .
放弃 到 我们 .
但要实现这两个条件, 就需要土地, 而俄罗斯必须将土地割让给我们。

[aɪ'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ægrɪ'kʌltʃərəl][lənd][fɔ:r; fər] [ˌkɒlənaɪ'zeɪən] — [lənd] [wɪt] [wɪl] [ji:ld] [ju: 'es]
It must be agricultural land for colonisation — land which will yield us
它 必须 是 农业 土地 为了 殖民化 — 土地 哪个 将要 屈服 我们
['helθi] ['pesnts] ,
healthy peasants ,
健康 农民 ,
必须是可供殖民的农业用地——能够为我们培养健康农民的土地。

[ðə; ði][rɪ'dʒu:və,neɪtɪŋ] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ɔ:l][ˈnæ(ə)nəl][ænd; ənd][pə'ɪtɪk(ə)]['enərdʒi] ;
the rejuvenating source of all national and political energy ;
这 恢复活力 来源 的 全部 国家的 和 政治的 活力 ;
国家和政治能量的复兴之源;

[lənd] [wɪt] [kæn; kən] [teɪk] [ʌp][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˌpɑ:pju'leɪ(ə)n] ,
land which can take up part of the increase of our population ,
土地 哪个 能 拿 向上 部分 的 这 增加 的 我们的 人口 ,
能够容纳我们部分新增人口的土地,

[ænd; ənd][ɔ:fər][tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'tʃ:rnɪŋ] [ˈdʒɜ:rmən][ˈɛməgrənts] , [hu:] [wɪl] [tu:; tə][tʃ:rn][ðər; ðər] [bæks]
and offer to the returning German emigrants , who wish to turn their backs
和 提供 到 这 返回 德语 移民 , WHO 希望 到 转动 他们的 背部
[ɑ:n][ˈhɑ:st(ə)] [ˈfɔ:rən] ['kʌntrɪz] ,
on hostile foreign countries ,
在 敌对的 外国的 国家 ,
并向那些希望背弃敌对外国的德国回国移民提供以下服务:

[ə; eɪ] [nu:] [hoʊm][ɪn][ðər; ðər][oʊn] ['kʌntri] ; [lənd] [wɪt] [wɪl] [ɪn'kri:s] [ˈdʒɜ:məni:z][i:kə'na:mɪk]
a new home in their own country ; land which will increase Germany's economic
一个 新的 家 在 他们的 自己的 国家 ; 土地 哪个 将要 增加 德国的 经济的
[ɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rən] ['kʌntrɪz] ,
independence of foreign countries ,
独立 的 外国的 国家 ,
在他们自己的国家拥有一个新家园; 一块能够增强德国经济独立于外国的土地。

[baɪ] [dɪ'veləpɪŋ] [hɜ:r; hər][oʊn] [ˌpɒsə'bilitɪz] [ʌv; əv] [fu:d] - [prə'dʌkʃn] ,
by developing her own possibilities of food - production ,
经过 发展 她 自己的 可能性 的 食物 - 生产 ,
通过发展她自己的粮食生产方式,

[wɪt] [wɪl] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði] ['nesəserɪ] ['kɑʊntər,pɔɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [ɪn,dʌstriələ'zeɪʃn]
which will constitute the necessary counterpoise to the advancing industrialisation
哪个 将要 构成 这 必要的 平衡 到 这 前进 工业化
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] [taʊn] - ['dwelərz] ,
of our people and the increase of town - dwellers ,
的 我们的 人们 和 这 增加 的 镇 - 居民 ,
这将对我国人民日益增长的工业化进程和城镇居民数量的增加起到必要的制衡作用。

[ðʌs] [kən'sɜːvɪŋ] [ðæt] [iːkwɪ'lbriəm] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [iːkə'na:mɪk] ['riːsɔːrsɪz] , [huːz] [ɪn'estɪməb(ə)l]
thus conserving that equilibrium of our economic resources , whose inestimable
因此 保护 那 平衡 的 我们的 经济的 资源 , 谁 不可估量
[ˈvæljuː][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ,
value has been proved during the war ,
价值 有 到过 已证实 期间 这 战争 ,
从而维护了我们经济资源的平衡, 这种平衡在战争期间已经证明了其不可估量的价值。

[ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdeɪndʒərəs][wʌn] - ['saɪdɪdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [iːkə'na:mɪk]
and saving us from the dangerous one - sidedness of the English economic
和 保存 我们 从 这 危险的 一 - 偏侧性 的 这 英语 经济的
[ˈsɪstəm] ;
system ;
系统 ;
并使我们从英国经济体系危险的片面性中解脱出来;

[lənd] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'rest] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrθ] - [reɪt] , [tʃek] [emɪ'ɡreɪʃn] , [ænd; ənd]
land which will arrest the decline of the birth - rate , check emigration , and
土地 哪个 将要 逮捕 这 衰退 的 这 出生 - 速度 , 查看 移民 , 和
[ə'liːviət] [ðə; ði] [dɜːrθ] [ʌv; əv] ['dwelɪŋ] - ['haʊzɪz] ;
alleviate the dearth of dwelling - houses ;
减轻 这 匮乏 的 住宅 - 房屋 ;
能够遏制出生率下降、控制人口外流、缓解住房短缺的土地;

[lənd] [huːz] [ˌɑːr 'iː] - ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd][dʒɜːrmənɪ'zeɪʃən] [wɪl] [prə'vaɪd] [nuː] [ˌpɒsə'bilitɪz] [ʌv; əv]
land whose re - settlement and Germanisation will provide new possibilities of
土地 谁 关于 - 沉降 和 德国化 将要 提供 新的 可能性 的
[ˈlaɪvlɪhʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['klæsɪz] ['ɔːlsʊʊ] .
livelihood for the professional classes also .
生计 为了 这 专业的 课程 还 .
土地的重新安置和德国化也将为专业阶层提供新的生计机会。

[sʌtʃ] [lənd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['fɪzɪk(ə)l] , ['mɔːrəl] ,
Such land for our physical , moral ,
这样的 土地 为了 我们的 身体的 , 道德 ,
这样的土地对我们的身体、道德、

[ænd; ənd] [ɪntə'lektʃuəl] [helθ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ə'bʌv] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
and intellectual health is to be found above all in the East .
和 知识分子 健康 是 到 是 成立 多于 全部 在 这 东方 .
而智力健康尤其在东方地区才能找到。

[ðə; ði] ['meʒər] [ɪn] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['iːstərn] [frʌn'tɪr] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əd'vænst] [wɪl] [dɪ'pend] [ɑːn]
The measure in which our Eastern frontier is to be advanced will depend on
这 措施 在 哪个 我们的 东 边境 是 到 是 先进的 将要 依赖 在
[ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n] ,
the military situation ,
这 军队 情况 ,
我方东部边疆推进的程度, 将取决于军事形势。

[ænd; ənd][ɪn][pər'tɪkjələr][ˈɔːlsʊʊ][ˌaɪ 'tiː][ʃəd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][strə'tiːdʒɪk] [kənsɪdə'reɪʃnz] .
and in particular also it should be determined by strategic considerations .
和 在 特别的 还 它 应该 是 决定 经过 战略 考虑因素 .
尤其应该从战略角度来决定。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ˌrektɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv]['pəʊzən][ænd; ənd]
As far as the rectification of the eastern frontier of Posen and
作为 远的 作为 这 整改 的 这 东 边境 的 波森 和
[ˌsaɪ'liːʃiə; -ʒiə; si-][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərn] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv] [iːst] ['prʌʃə] [ɪz] [kən'sɜːrnd] ,
Silesia and the southern frontier of East Prussia is concerned ,
西里西亚 和 这 南部 边境 的 东方 普鲁士 是 担心的 ,
至于波森和西里西亚东部边界以及东普鲁士南部边界的整顿问题,

[ə; eɪ] [frʌn'tɪr] [zoʊn] , [ək'sesəb(ə)l][tu:; tə][ˈdʒɜ:mən][,kələnai'zeɪən][ænd; ʌnd][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l]
a frontier zone , accessible to German colonisation and as far as possible
一个 边境 区 , 可访问 到 德语 殖民化 和 作为 远的 作为 可能的
[fri:] [ʌv; əv][ˈpraɪvət] [ˈoʊnərʃɪp] ,
free of private ownership ,
自由的 的 私人的 所有权 ,
一个可供德国殖民的边境地区, 并且尽可能避免私有化。

[mʌst; məst][bi:; bi] [kri'eɪtɪd] .
must be created .
必须 是 创建 .
必须创建。

[ðɪs] [ˈdʒɜ:mən] [frʌn'tɪr] [zoʊn] [wɪl] [prə'tekt][ðə; ði] [ˈprʌʃən] [poʊlz] [ə'genst] [ðə; ði][də'rekt][ænd; ʌnd]
This German frontier zone will protect the Prussian Poles against the direct and
这 德语 边境 区 将要 保护 这 普鲁士 波兰人 反对 这 直接的 和
[ɪk'sesɪv] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈpoʊlənd] ,
excessive influence of Russian Poland ,
过多的 影响 的 俄语 波兰 ,
这条德国边境地带将保护普鲁士波兰人免受俄属波兰的直接和过度影响。

[wɪtʃ] [wɪl] [pər'hæps] [ə'teɪn] [ɪts] [ˌɪndɪ'pendəns] .
which will perhaps attain its independence .
哪个 将要 也许 达到 它是 独立 .
它或许能够获得独立。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] ,
Moreover , in this connection ,
而且 , 在 这 联系 ,
此外, 在这方面,

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ][ˌheɪzɪ'teɪ(ə)n] [wət'evər] [ɪn] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ˈspeʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðæt] [ˈeɪnʃənt]
we have no hesitation whatever in drawing special attention to that ancient
我们 有 不 犹豫 任何 在 绘画 特别的 注意力 到 那 古老的
[ˈterətɔ:ri] [ɪn][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈbɔ:ltɪk][ˈprɑ:vənsəz] ,
territory in the Russian Baltic Provinces ,
领土 在 这 俄语 波罗的海 省份 ,
我们毫不犹豫地特别关注俄罗斯波罗的海沿岸省份的那片古老领土。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ˈdʒɜ:mənz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ləst] - [ˈjɪrz] .
which has been cultivated by Germans for the last 700 years .
哪个 有 到过 栽培 经过 德国人 为了 这 最后的 - 年 .
这种作物在过去700年里一直由德国人种植。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈspɑ:rsli] [ˈpɑ:pjuleɪtɪd] , [ɪts] [sɔɪl][ɪz][ˈfru:tf(ə)l] ,
It is sparsely populated , its soil is fruitful ,
它 是 稀疏地 人口稠密 , 它是 土壤 是 卓有成效 ,
那里人口稀少, 土壤肥沃。

[ænd; ʌnd][aɪ ˈti:] [ˈðerfɑ:r] [ˈprɒmɪsɪz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈfju:tʃər][æz; əz][ə; eɪ] [fi:ld] [fɔ:r; fər]
and it therefore promises to have a great future as a field for
和 它 所以 承诺 到 有 一个 伟大的 未来 作为 一个 场地 为了
[,kələnai'zeɪən] ,
colonisation ,
殖民化 ,
因此, 它有望成为一片极具发展潜力的殖民区域。

[waɪlst] [ɪts] [ˌlɪθuˈeɪniən] , [ˈletɪʃ] , [ænd; ənd][esˈtəʊniən; esˈθəu-][ˌpɑːpjuˈleɪ(ə)n][ɪz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm]
whilst its Lithuanian , Lettish , and Esthonian population is derived from
而 它是 立陶宛语 , 拉脱维亚 , 和 爱沙尼亚语 人口 是 衍生的 从
[ə; eɪ] [stɑːk] [ˈeɪliən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrʌʃənz] ,
a stock alien to the Russians ,
一个 库存 外星人 到 这 俄罗斯人 ,

虽然其立陶宛、拉脱维亚和爱沙尼亚人口的祖先与俄罗斯人的祖先不同，

[wɪtʃ] [meɪ] [pruːv] [ə; eɪ][rɪˈlaɪəb(ə)l] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðæt] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [ˈdʒɜːrnimən] - [ˈleɪbər] [wɪtʃ]
which may prove a reliable source of that supply of journeyman - labour which
哪个 可能 证明 一个 可靠的 来源 的 那 供应 的 熟练工 - 劳动 哪个
[wiː; wi][soʊ][ˈɜːrdʒəntli] [niːd] .
we so urgently need .
我们 所以 紧急 需要 .

这或许能成为我们急需的熟练工人的可靠来源。

[wiː; wi] [beɪst] [ˈaʊər; ɑːr][dɪˈmænd][fɔːr; fər][lənd][fɔːr; fər] [ˌkɒlənaɪˈzeɪʃən][frʌm; frəm] [ˈrʌʃə] [ɑːn] [tuː]
We based our demand for land for colonisation from Russia on two
我们 基于 我们的 要求 为了 土地 为了 殖民化 从 俄罗斯 在 二
[graʊndz] — [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [ɪˈrɛktɪŋ] [ə; eɪ] " [ˈbaʊndri] - [wɔːl] " [ænd; ənd][ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər]
grounds — the need for erecting a " boundary - wall " and the need for
理由 — 这 需要 为了 竖立 一个 " 边界 - 墙 " 和 这 需要 为了
[meɪnˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˌpɑːpjuˈleɪ(ə)n] .
maintaining the increase of our population .
保持 这 增加 的 我们的 人口 .

我们向俄罗斯索要殖民土地的理由有两个——一是需要修建“边界墙”，二是需要维持人口增长。

[bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [pleɪs] ,
But , in the third place ,
但 , 在 这 第三 地方 ,

但是，在第三方面，

[lənd][ɪz][ðə; ði][fɔːrm][ɪn] [wɪtʃ] [ˈrʌʃəz] [wɔːr] - [ɪnˈdemnəti] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][juːˈes] .
land is the form in which Russia's war - indemnity ought to be paid to us .
土地 是 这 形式 在 哪个 俄罗斯的 战争 - 赔款 应该 到 是 有薪酬的 到 我们 .

俄罗斯应以土地的形式向我们支付战争赔款。

[tuː; tə][əbˈteɪn][æn; ən] [ɪnˈdemnəti] [frʌm; frəm] [ˈrʌʃə] [ɪn] [kæʃ] [ɔːr][ɪn][siˈkjuəritɪs] [wɪl] [ˈprɑːbəbli] [biː; bi]
To obtain an indemnity from Russia in cash or in securities will probably be
到 获得 一个 赔款 从 俄罗斯 在 现金 或者 在 证券 将要 大概 是
[dʒʌst][æz; əz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][ˈæftər] [ðɪs] [wɔːr][æz; əz][aɪˈtiː] [pruːvd] [ˈæftər][ðə; ði] [rʌsoʊ] - [ˌdʒæpəˈniːz][wɔːr] .
just as impossible after this war as it proved after the Russo - Japanese war .
只是 作为 不可能的 后 这 战争 作为 它 已证实 后 这 鲁索 - 日本人 战争 .

就像日俄战争之后一样，这次战争之后，想要从俄罗斯获得现金或证券形式的赔偿可能仍然是不可能的。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ˈrʌʃə] [kæn; kən] [ɪˈzəli] [peɪ][æn; ən] [ɪnˈdemnəti] [ɪn][kaɪnd] .
On the other hand , Russia can easily pay an indemnity in kind .
在 这 其他 手 , 俄罗斯 能 容易地 支付 一个 赔款 在 种类 .

另一方面，俄罗斯完全可以以实物形式支付赔偿金。

[ˈrʌʃə] [ɪz] [ɪkˈsesɪvli] [rɪtʃ] [ɪn] [ˈterətɔːri] ,
Russia is excessively rich in territory ,
俄罗斯 是 过度 富有的 在 领土 ,

俄罗斯地域辽阔，物产丰富。

[ænd; ənd][wiː; wi][dɪ'mænd] [ðæt] [ðə; ði] ['terətɔːri] [wɪt] ['rʌʃə] [ɪz][tuː; tə] [sə'rendə] [tuː; tə][juː 'es][ɪn]
and we demand that the territory which Russia is to surrender to us in
和 我们 要求 那 这 领土 哪个 俄罗斯 是 到 投降 到 我们 在
[luː] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːr] - [ɪn'demnəti] [jæl; jəl][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][juː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [friː]
lieu of a war - indemnity shall be delivered to us for the most part free
代替 的 一个 战争 - 赔款 将 是 发表 到 我们 为了 这 最多 部分 自由的
[ʌv; əv][pɹaɪvət] ['oʊnərɪp] .
of private ownership .
的 私人的 所有权 .

我们要求，俄罗斯为换取战争赔款而向我们割让的领土，大部分应归还给我们，且不得为私人所有。

[ðɪs] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [æn; ən] [aʊt'reɪdʒəs] [dɪ'mænd] , [ɪf] [wiː; wi] [ber] [ɪn][maɪnd] ['rʌʃ(ə)n]
This is by no means an outrageous demand , if we bear in mind Russian
这 是 经过 不 方法 一个 令人愤慨 要求 , 如果 我们 熊 在 头脑 俄语
[əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['meθədʒ] .
administrative methods .
行政 方法 .

如果考虑到俄罗斯的行政管理方式，这绝非一个过分的要求。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ˌpɑːpjʊleɪ(ə)n][ɪz][nɑːt][soʊ]['fɜːrmlɪ] ['ruːtɪd] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['westərn]
The Russian population is not so firmly rooted in the soil as that of Western
这 俄语 人口 是 不是 所以 牢牢 根 在 这 土壤 作为 那 的 西
[ænd; ənd] ['sentrəl] ['jʊrəp] .
and Central Europe .
和 中央 欧洲 .

俄罗斯人口不像西欧和中欧人口那样在土地上扎根很深。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔːr] ,
Again and again , right up to the early days of the present war ,
再次 和 再次 , 正确的 向上 到 这 早期的 天 的 这 展示 战争 ,
一次又一次，直至本次战争初期，

['rʌʃə] [hæz; həz] [træn'splæntɪd] [pɑːrts][ʌv; əv][hɜːr; hər][ˌpɑːpjʊleɪ(ə)n][ɑːn][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [skeɪl]
Russia has transplanted parts of her population on an enormous scale
俄罗斯 有 移植 部分 的 她 人口 在 一个 巨大的 规模
[ænd; ənd] ['setld] [ðem; ðəm][ɪn][fɑːr]['dɪstənt] ['prɑːvənsəz] .
and settled them in far distant provinces .
和 定居 他们 在 远的 遥远 省份 .

俄罗斯曾大规模地将部分人口迁移到遥远的省份定居。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skiːm] [hɪr] [prə'pəʊzd] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dʒʌdʒd] [ɪn] [ə'kɔːrdns]
The possibilities of the scheme here proposed must not be judged in accordance
这 可能性 的 这 方案 这里 建议的 必须 不是 是 评判 在 根据
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɔːdɪst] ['stændərdz][ʌv; əv]['dʒɜːrmən][ˌsɪvələ'zeɪ(ə)n] ([kʊl'tʊr]) .
with the modest standards of German civilisation (Kultur) .
和 这 谦虚的 标准 的 德语 文明 (文化) .

这里提出的方案的可能性，不应按照德国文明（Kultur）的谦逊标准来评判。

[ɪf] [ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)][kən'troʊl]['oʊvər] ['terətɔːri] [ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] [ðæt]
If the acquisition of political control over territory is to bring with it that
如果 这 获得 的 政治的 控制 超过 领土 是 到 带来 和 它 那
[ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['paʊər] [wɪt] [wiː; wi][soʊ]['ɜːrdʒəntli] [niːd] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['fjuːtʃər] ,
increase of power which we so urgently need for our future ,
增加 的 力量 哪个 我们 所以 紧急 需要 为了 我们的 未来 ,

如果获取对领土的政治控制权能够带来我们未来迫切需要的权力增长，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][əbˈteɪn][ˌiːkəˈnɑːmɪk][kənˈtrəʊl][ænd; ənd][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][meɪn] [friː]
we must also obtain economic control and have in the main free
我们 必须 还 获得 经济的 控制 和 有 在 这 主要的 自由的
[ˌdɪspəˈzɪ(ə)n][ˈoʊvər][aɪˈtiː] .
disposition over it :
处置 超过 它 :

我们还必须获得经济控制权，并主要对其拥有自由支配权。

[tuː; tə][kənˈkluːd] [piːs] [wɪð; wɪθ] [ˈrʌʃə] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈʃʊərɪŋ] [ðə; ði][ˌdɪmɪˈnuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈrʌʃ(ə)n]
To conclude peace with Russia without ensuring the diminution of Russian
到 结束 和平 和 俄罗斯 没有 确保 这 减少 的 俄语
[prɪˈpɑːndərəns] ,
preponderance ,
优势 ,

在不确保削弱俄罗斯优势的情况下与俄罗斯缔结和平，

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [əˈkwɑɪrɪŋ, əˈkwɑɪz-ɪŋ] [ðoʊz] [ˌterəˈtɔːrɪəl] [ækwɪˈzɪʃnz] [wɪtʃ] [ˈdʒɜːrməni] [niːdz] ,
and without acquiring those territorial acquisitions which Germany needs ,
和 没有 收购 那些 领土 收购 哪个 德国 需求 ,

而且，德国也无法获得其所需的那些领土。

[wʊd] [biː; bi][tuː; tə][luːz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər] [prəˈmoʊtɪŋ] [ˈdʒɜːməniːz][pəˈlɪtɪk(ə)l] ,
would be to lose a great opportunity for promoting Germany's political ,
会 是 到 失去 一个 伟大的 机会 为了 推广 德国的 政治的 ,
[ˌiːkəˈnɑːmɪk] , [ænd; ənd][ˈsoʊʃ(ə)l] [rɪˌdʒenəˈreɪʃn] ,
economic , and social regeneration ,
经济的 , 和 社会的 再生 ,

这将错失促进德国政治、经济和社会复兴的绝佳机会。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪmˈpoʊz][əˈpɑːn][ˈfjuːtʃər] [ˌdʒɛnṑˈeɪʃənz] [ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˈset(ə)lmənt]
and to impose upon future generations the burden of the final settlement
和 到 强加 之上 未来 几代人 这 负担 的 这 最终的 沉降

[wɪð; wɪθ] [ˈrʌʃə] — [ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] ,
with Russia — in other words ,
和 俄罗斯 — 在 其他 字 ,

并将与俄罗斯最终达成和解的负担强加给后代——换句话说，

[ˈdʒɜːrməni][ænd; ənd] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [kənˈfrʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsɜːrt(ə)nti][ʌv; əv]
Germany and European civilisation would be confronted with the certainty of
德国 和 欧洲的 文明 会 是 面对 和 这 肯定 的

[ə; eɪ] [rɪˈnuːəl] [ʌv; əv][ðər; ðər][laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] [ˈstrʌɡ(ə)l] . [fɔːr] .
a renewal of their life - and - death struggle . 4 .
一个 续期 的 他们的 生活 - 和 - 死亡 斗争 . 4 .

德国和欧洲文明将面临生死斗争再次爆发的必然局面。4.

[ˈɪŋɡlənd] , [ðə; ði] [iːst] , [ˈkɑːlənɪz] ,
ENGLAND , THE EAST , COLONIES ,
英格兰 , 这 东方 , 殖民地 ,

英格兰、东方、殖民地

[ænd; ənd] [ˌoʊvərˈsiː] [treɪd] . — [ðə; ði][wɔːr] [brɪˈtwiːn] [ˌjuːˈes][ænd; ənd] [ˈrʌʃə] [hæz; həz] [bɪn] [weɪdʒd]
AND OVERSEA TRADE . — The war between us and Russia has been waged
和 海外 贸易 . — 这 战争 之间 我们 和 俄罗斯 有 到过 发动

[wɪð; wɪθ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈvaɪələns] ,
with extraordinary violence ,
和 非凡的 暴力 ,

以及海外贸易。——我们与俄罗斯之间的战争极其残酷，

[ænd; ənd][hæz; həz][led][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈɡlɔːrɪəs] [səkˈses] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][ɑːrmz] ;
and has led to a glorious success for our arms ;
和 有 引领 到 一个 辉煌 成功 为了 我们的 武器 ;

并为我们的武器装备带来了辉煌的成功；

泛德意志纲领、《六社(The Pan-German Programme The Petition of the)

第2/2页

[ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst]['nevər] [fər'get][ðə; ði] ['menəs] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['fju:tʃər] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]
and we must never forget the menace to our future presented by the
和 我们 必须 绝不 忘记 这 威胁 到 我们的 未来 呈现 经过 这
[ɪ'nɔ:rməs] ['rʌʃ(ə)n] [mæs] [ɪn'kæmpt] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['i:stərn] [frʌn'tɪr] ,
enormous Russian mass encamped on our Eastern frontier ,
巨大的 俄语 大量的 营地 在 我们的 东 边境 ,
我们绝不能忘记驻扎在我们东部边境的庞大俄罗斯军队对我们未来构成的威胁。

[ɪf] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][feɪl][tu:; tə] [dɪs'ɪntɪɡreɪt] [aɪ 'ti:] .
if we should fail to disintegrate it .
如果 我们 应该 失败 到 瓦解 它 .
如果我们未能将其瓦解。

['nevərðə'les] , [wi:; wi][mʌst; məst]['nevər][fɔ:r; fər][wʌn]['moʊmənt] [lu:z] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt]
Nevertheless , we must never for one moment lose sight of the fact that
尽管如此 , 我们 必须 绝不 为了 一 片刻 失去 视线 的 这 事实 那
[ðɪs] [wɔ:r][ɪz] ,
this war is ,
这 战争 是 ,
然而，我们绝不能片刻忘记，这场战争是一场.....

[ɪn][ɪts] ['ʌltɪmət] ['ɔ:ɪdʒɪn] , ['ɪŋɡləndz] [wɔ:r][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['fɔ:rən] [treɪd] , [ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['paʊər] ,
in its ultimate origin , England's war upon the foreign trade , the naval power ,
在 它是 最终的 起源 , 英格兰的 战争 之上 这 外国的 贸易 , 这 海军 力量 ,
归根结底，英国对对外贸易和海军力量的战争，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rlɪd] - [pre'sti:ʒ] [ʌv; əv]['dʒɜ:rməni] .
and the world - prestige of Germany .
和 这 世界 - 声望 的 德国 .
以及德国的世界声望。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['moʊtɪv] [ʌv; əv] ['ɪŋɡləndz] [hɑ:'stɪləti][ænd; ənd][wɔ:r] [ə'ɡenst] [ju: 'es] ,
Since this is the motive of England's hostility and war against us ,
自从 这 是 这 动机 的 英格兰的 敌意 和 战争 反对 我们 ,
既然这就是英国敌视我们并与我们开战的动机，

['aʊər; ɑ:r][wɔ:r] - [eɪmz] [ə'ɡenst] ['ɪŋɡlənd] [ɑ:r; ər] [klɪr] .
our war - aims against England are clear .
我们的 战争 - 目标 反对 英格兰 是 清除 .
我们对英国的战争目标很明确。

[wi:; wi][mʌst; məst] [rest] [ə; eɪ] [fri:] [fi:ld] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['fɔ:rən] [treɪd] ,
We must wrest a free field for our foreign trade ,
我们 必须 夺取 一个 自由的 场地 为了 我们的 外国的 贸易 ,
我们必须为对外贸易争取自由空间。

[wi:; wi][mʌst; məst] [ɪn'fɔ:rs] [ðə; ði][rekəg'nɪ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['neɪv(ə)l] ['paʊər] [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r][wɜ:rlɪd]
we must enforce the recognition of our naval power and our world
我们 必须 执行 这 认出 的 我们的 海军 力量 和 我们的 世界
- [pre'sti:ʒ] [ɪn] [spart] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] .
- prestige in spite of England .
- 声望 在 尽管如此 的 英格兰 .
尽管英国反对，我们也必须维护我国的海军实力和世界声望。

[wi:; wi][æd'mɪt] [ðæt] ['ɪŋɡlənd] [hæz; həz] [tɔ:t] [ju: 'es][wʌŋ]['les(ə)n][baɪ][hɜ:r; həɹ] [blɑ:'keɪd] ,
We admit that England has taught us one lesson by her blockade ,
我们 承认 那 英格兰 有 教授 我们 一 课 经过 她 封锁 ,
我们承认，英国的封锁给我们上了一课。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [kəm'peld] ['dʒɜ:rməni][tu:; tə][,ri:'ɔ:gənaɪz][hɜ:r'self][fɔ:r; fəɹ][ðə; ði] [du'reɪn] [ʌv; əv] [ðɪs]
which has compelled Germany to reorganise herself for the duration of this
哪个 有 被迫 德国 到 改组 她自己 为了 这 期间 的 这
[wɔ:ɹ][æz; əz][ə; eɪ][self] - [kən'teɪnd] [ɪn'dʌstriəl] [stert] ;
war as a self - contained industrial state ;
战争 作为 一个 自己 - 包含 工业的 状态 ;
这迫使德国在战争期间将自身重组为一个自给自足的工业国家；

[fɔ:r; fəɹ][wi:; wi][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] , [br'fɔ:r] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] ,
for we have learned that , before and above all ,
为了 我们 有 学习 那 , 前 和 多于 全部 ,
因为我们已经了解到，首先也是最重要的是，

[wi:; wi][mʌst; məst][wɪn][ænd; ənd] [sɪ'kjʊɹ] [ə; eɪ]['waɪdər] [,terə'tɔ:riəl] ['beɪsɪs][ɪn] ['jʊrəp] ([æz; əz][ɪz]
we must win and secure a wider territorial basis in Europe (as is
我们 必须 赢 和 安全的 一个 更广泛 领土 基础 在 欧洲 (作为 是
[ɪk'spleɪnd] [ɪn]['di:teɪl] [ə'bʌv]) ,
explained in detail above) ,
解释 在 细节 多于) ,
我们必须在欧洲赢得并巩固更广泛的领土基础（如上文详细解释的那样），

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [stænd] [br'fɔ:r] [ðə; ði][wɜ:ɹld][ɪn][ðə; ði]['ʌtmoʊst]['pɑ:səb(ə)l][pə'lıtɪk(ə)l] ,
in order that we may stand before the world in the utmost possible political ,
在 命令 那 我们 可能 站立 前 这 世界 在 这 极致 可能的 政治的 ,
为了使我们能够以尽可能最佳的政治姿态站在世界面前，

['mɪləteri] [ænd; ənd][,i:kə'na:mɪk] [ɪndɪ'pendəns] .
military and economic independence .
军队 和 经济的 独立 .
军事和经济独立。

[ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ] [kri'eɪt] [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt][ðə; ði]['waɪdɪst]['pɑ:səb(ə)l] [sfɪr] [ʌv; əv]
And we must also create on the Continent the widest possible sphere of
和 我们 必须 还 创造 在 这 大陆 这 最宽 可能的 领域的
[,i:kə'na:mɪk] ['ɪntrəst] ,
economic interest ,
经济的 兴趣 ,
我们还必须在非洲大陆上建立尽可能广泛的经济利益范围。

[də'rektli; daɪ'rektli] [kən'tɪɡjuəs] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri:z] ['frʌŋ,tiəz] ([aɪ] . [i:] . [ə'vɔɪdɪŋ] [si:] -
directly contiguous with our country's frontiers (i . e . avoiding sea -
直接地 相邻的 和 我们的 该国的 前沿 (我 . e . 避免 海 -
['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts]) ,
routes) ,
路线) ,
与我国国界线直接接壤（即避开海上航线），

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [fri:] [ɑ:r'selvz] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][frʌm; frəm] [dɪ'pendəns] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
so as to free ourselves as far as possible from dependence upon the
所以 作为 到 自由的 我们自己 作为 远的 作为 可能的 从 依赖性 之上 这
[ɡʊd] ['plezər] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:ɹld] - ['ɛmpaɪɜ:z] ,
good pleasure of England and of the other world - empires ,
好的 乐趣 的 英格兰 和 的 这 其他 世界 - 帝国 ,
为了尽可能摆脱对英国和其他世界帝国的依赖，

[hu:z] [self] - [sə'fi(ə)nsi] [ænd; ənd] [ɪk'sklu:sɪvnəs] [ɑ:r; ər] ['kɑ:nstəntli] [ɪn'kri:sɪŋ] .
whose self - sufficiency and exclusiveness are constantly increasing .
谁 自己 - 充足性 和 独家性 是 不断地 增加 .

其自给自足性和排他性正在不断提高。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ['aʊər; ɑ:r][pə'litɪk(ə)l] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['ɔ:striə] - ['hʌŋgəri] [ænd; ənd] ['tʃ:rki] ,
In this respect our political friendship with Austria - Hungary and Turkey ,
在 这 尊重 我们的 政治的 友谊 和 奥地利 - 匈牙利 和 火鸡 ,

在这方面，我们与奥匈帝国和土耳其的政治友谊，

[wɪtʃ] [ɪz] [baʊnd] [tu:; tə] [θroʊ] ['oʊpən][ðə; ði]['bɔ:lkənz][ænd; ənd] ['westərn] ['eɪzə; 'eɪə][tu:; tə][ju: 'es] ,
which is bound to throw open the Balkans and Western Asia to us ,
哪个 是 边界 到 扔 打开 这 巴尔干 和 西 亚洲 到 我们 ,

这必将为我们打开巴尔干半岛和西亚的大门。

[ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
is of the first importance .
是 的 这 第一的 重要性 .

至关重要。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] ['nesəseri] [ðæt] ['ɔ:striə] - ['hʌŋgəri] , [ðə; ði]['bɔ:lkənz] , ['tʃ:rki] , [ænd; ənd]
It is therefore necessary that Austria - Hungary , the Balkans , Turkey , and

它 是 所以 必要的 那 奥地利 - 匈牙利 , 这 巴尔干 , 火鸡 , 和
['westərn] ['eɪzə; 'eɪə] , [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɜ:rʒn] [gʌlf] ,
Western Asia , down to the Persian Gulf ,
西 亚洲 , 向下 到 这 波斯语 海湾 ,

因此，奥匈帝国、巴尔干半岛、土耳其、西亚直至波斯湾地区，都有必要.....

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pɜ:rmənəntli] [sr'kjɔrd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌvətəsənəs] [ʌv; əv] ['rʌʃə] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlənd] .
should be permanently secured against the covetousness of Russia and England .
应该 是 永久的 安全 反对 这 贪婪 的 俄罗斯 和 英格兰 .

应永久防范俄国和英国的贪婪。

[kə'mɜ:r(ə)l] [rɪ'leɪnɪz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r][pə'litɪk(ə)l] [frendz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['fə:ðəd] [baɪ][ɔ:l]
Commercial relations with our political friends must be furthered by all

商业的 关系 和 我们的 政治的 朋友们 必须 是 进一步 经过 全部
[ə'veɪləb(ə)l] [mi:nɪz] .
available means .
可用的 方法 .

必须通过一切可用手段来促进与政治盟友的商业关系。

[bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] , [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]['aʊər; ɑ:r][eɪm][tu:; tə][ɑ:r 'i:] - ['entər][ðə; ði]
But , in the second place , it must be our aim to re - enter the

但 , 在 这 第二 地方 , 它 必须 是 我们的 目的 到 关于 - 进入 这
['wɜ:ldz] [ˌoʊvər'si:]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] ,
world's oversea markets ,
世界的 海外 市场 ,

但其次，我们必须以重返世界海外市场为目标。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ðoʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['seɪf,gɑ:rdɪd] ['aʊər; ɑ:r]
in spite of England , and even though we have already safeguarded our

在 尽管如此 的 英格兰 , 和 甚至 尽管 我们 有 已经 受保护的 我们的
[faʊn'deɪnɪz] [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] .
foundations on the Continent .
基础 在 这 大陆 .

尽管有英国的阻挠，尽管我们已经在欧洲大陆巩固了我们的基础。

[ʌn'daʊtɪdli] [aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ʌv; əv][ə; eɪ]
Undoubtedly it will be necessary to change the direction of a
无疑 它 将要 是 必要的 到 改变 这 方向 的 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][f'aʊər; ɑ:r][oʊvər'si:] [treɪd] ;
considerable part of our oversea trade ;
大量 部分 的 我们的 海外 贸易 ;
毫无疑问，我们有必要改变相当一部分海外贸易的方向；

[bʌt; bət][wi:; wi][jæl; jəl][ɔ:lsoʊ][hæv; həv][tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ə'nu:] [f'aʊər; ɑ:r][oʊld] [treɪd] [ænd; ənd] ['ʃɪpɪŋ]
but we shall also have to conquer anew our old trade and shipping
但 我们 将 还 有 到 征服 重新 我们的 老的 贸易 和 航运
[kə'nekʃnz] .
connections .
连接 .
但我们还必须重新夺回我们原有的贸易和航运联系。

[hɪr'ɪn] [wi:; wi][jæl; jəl][ɪn][f'ju:tʃər][stænd][ə'pɑ:n][f'aʊər; ɑ:r] [oʊn] [fi:t] , [ænd; ənd][jæl; jəl] , [i:] . [dʒi:] . ,
Herein we shall in future stand upon our own feet , and shall , e . g . ,
在此处 我们 将 在 未来 站立 之上 我们的 自己的 脚 , 和 将 , e . 克 . ,
在此，我们将来能够自立自强，例如：

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][hɪðər'tu:] ['kʌstəmeri] [mi:di'eɪʃn] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] ['bæŋkərz][ænd; ənd][f'brʊkərz] ,
eliminate the hitherto customary mediation of English bankers and brokers ,
排除 这 迄今为止 习惯 调解 的 英语 银行家 和 经纪人 ,
[f'ɪŋɡlɪʃ] [ɑ:rbrɪtrə:ʒ][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['bɪznəs] ,
English arbitrage and exchange business ,
英语 套利 和 交换 商业 ,
取消以往英国银行家和经纪人的惯常中介作用，以及英国的套利和外汇交易业务。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'pɑ:ndərəns] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] [mə'ri:n] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpənɪz] .
and the preponderance of English marine insurance companies .
和 这 优势 的 英语 海洋 保险 公司 .
以及数量众多的英国海上保险公司。

[ˈɪŋɡlənd] [hæz; həz] [f'wɑ:ntənli] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ju: 'es][ðə; ði] [trʌst] [ænd; ənd] ['kɔ:nfɪdəns] [wɪtʃ] [ɔ:l] [sʌtʃ]
England has wantonly destroyed in us the trust and confidence which all such
英格兰 有 肆意妄为 损毁 在 我们 这 相信 和 信心 哪个 全部 这样的
[træn'zækʃənz] [rɪ'kwəɪər] ,
transactions require ,
交易 要求 ,
英国肆意破坏了我们之间所有此类交易所必需的信任和信心。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [peɪ] [ðə; ði] ['penəlti] [baɪ] [f'lu:zɪŋ] [ðə; ði][prə'fɪts] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃɪ][hæz; həz][hɪðər'tu:]
and must pay the penalty by losing the profits which she has hitherto
和 必须 支付 这 惩罚 经过 输 这 利润 哪个 她 有 迄今为止
[dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][f'dʒɜ:rmən] [treɪd] .
derived from them at the expense of German trade .
衍生的 从 他们 在 这 费用 的 德语 贸易 .
她必须为此付出代价，失去她迄今为止以牺牲德国贸易为代价从这些贸易中获得的利润。

[ɪn][f'æfrɪkə][f'aʊər; ɑ:r][eɪm][mʌst; məst][bi:; bi][tu:; tə] [ri:'bɪld] [f'aʊər; ɑ:r][kə'ləʊniəl][f'empaɪər] ,
In Africa our aim must be to rebuild our Colonial Empire ,
在 非洲 我们的 目的 必须 是 到 重建 我们的 殖民 帝国 ,
在非洲，我们的目标必须是重建我们的殖民帝国。

[f'meɪkɪŋ] [aɪ'ti:] [mɔ:ɹ] [self] - [kən'teɪnd] [ænd; ənd] [strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən] [brɪfɔ:ɹ] .
making it more self - contained and stronger than before .
制作 它 更多的 自己 - 包含 和 更强 比 前 .
使其比以前更加独立、更加强大。

[ˈsentrəl] [ˈæfrɪkə][əˈloʊn] [wʊd] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [ɡɪv] [juː ˈes][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪkˈstent][ʌv; əv] [ˈterətɔːrɪ] ,
Central Africa alone would , it is true , give us a great extent of territory ,
中央 非洲 独自的 会 , 它 是 真的 , 给 我们 一个 伟大的 程度 的 领土 ,
诚然, 仅中非地区就能给我们提供大片领土。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][ˈvæljuː][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kəˈloʊniəl] [ˈprɑːdʌkt] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][kənˈteɪnz] [dʌz] [nɑːt][kɔːrəˈspɑːnd]
but the value of the colonial products which it contains does not correspond
但 这 价值 的 这 殖民 产品 哪个 它 包含 做 不是 对应
[tuː; tə][ɪts][saɪz] .
to its size .
到 它是 尺寸 .

但它所包含的殖民地产品的价值与其体积并不相符。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈðerfɔːr] [lʊk] [tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈkwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɡloʊb] [ˈɔːlsou] ,
We must therefore look to other quarters of the globe also ,
我们 必须 所以 看 到 其他 四分之一 的 这 地球 还 ,
因此, 我们也必须将目光投向世界其他地区。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ˈædɪkwət] [ˌækwɪˈzɪʃnz] .
if we are to secure adequate acquisitions .
如果 我们 是 到 安全的 足够的 收购 .
如果我们想要获得足够的收购。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɜːrmənənt] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
From this point of view the importance of a permanent connection with
从 这 观点 的 看法 这 重要性 的 一个 永恒的 联系 和
[ðə; ðɪ][wɜːrld][ʌv; əv] [ˈɪzlɑːm; ɪzˈlɑːm][ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈvaɪt(ə)l] [nəˈsesəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [seɪf] [ˈoʊʃ(ə)n] [ˈhaɪweɪ]
the world of Islam and the vital necessity of a safe ocean highway
这 世界 的 伊斯兰教 和 这 必不可少的 必要性 的 一个 安全的 海洋 公路
[ɑːr; ər][wʌns] [mɔːr] [ˈpleɪnli] [ˈeɪvɪdənt] .
are once more plainly evident .
是 一次 更多的 显然 明显 .

从这个角度来看, 与伊斯兰世界保持永久联系的重要性以及安全海上航线的必要性再次显而易见。

[ðoʊz] , [ˈðerfɔːr] ,
Those , therefore ,
那些 , 所以 ,
因此, 那些

[huː] [ɪnˈsɪst][əˈpɑːn] [ˈkɑːlənɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈsækrɪfajs][ʌv; əv][ˈavər; ɑːr] [sɪˈkjʊrəti] [əˈɡenst] [ˈɪŋɡləndz] [ˈneɪv(ə)l]
who insist upon colonies at the sacrifice of our security against England's naval
WHO 坚持 之上 殖民地 在 这 牺牲 的 我们的 安全 反对 英格兰的 海军
[ˈtɪrəni] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [ˈtʃæn(ə)l] — [ðoʊz] [huː] [ɪnˈsɪst][əˈpɑːn] [ˈkɑːlənɪz] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] [fɔːr; fər] ,
tyranny over the Channel — those who insist upon colonies in return for ,
暴政 超过 这 渠道 — 那些 WHO 坚持 之上 殖民地 在 返回 为了 ,
那些坚持以牺牲我们免受英国在英吉利海峡海上暴政威胁为代价来获取殖民地的人——那些坚持以殖民地作为交换条件的人,

[ænd; ænd][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] ,
and subject to ,
和 主题 到 ,
并受以下条件约束:

[ˈaʊər; ɑːr] [səˈrendər] [ʌv; əv][ˈbeldʒəm] — [nɑːt][ˈoʊnli][feɪl][tuː; tə][ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][.ækwiˈzi](ə)n][ʌv; əv]
our **surrender** **of** **Belgium** **— not only fail to realise that the acquisition of**
我们的 投降 的 比利时 — 不是 仅有的 失败 到 意识到 那 这 获得的 的
[æn; ən] [ɪkˈstendɪd] [jʊərəˈpiːən] [ˈbeɪsɪs][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðərlænd] [ɪz][fɑːr] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən]
an extended European basis for our Fatherland is far more important than
一个 扩展 欧洲的 基础 为了 我们的 祖国 是 远的 更多的 重要的 比
[ɔːl][kəˈloʊniəl] [pəˈzeɪnz] ;
all colonial possessions ;
全部 殖民 财产 ;

我们放弃比利时——不仅没有意识到，为祖国争取一个更广阔的欧洲基础远比所有殖民地都重要；
[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːlsʊ] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈblʌndər] [ʌv; əv][əˈspaɪərɪŋ][tuː; tə][kəˈloʊniəl]
they are also guilty of the grave political blunder of aspiring to colonial
他们 是 还 有罪的 的 这 严重 政治的 错误的 的 有抱负的 到 殖民
[pəˈzeɪnz] [wɪˈðəʊt] [siˈkjuəɪŋ] [ðer; ðər][ˈmæɪrɪtaɪm] [kəˌmjuːnɪˈkeɪ](ə)nz] ,
possessions without securing their maritime communications ,
财产 没有 确保 他们的 海上 通讯 ,
他们还犯了一个严重的政治错误，那就是在没有确保海上交通安全的情况下就觊觎殖民地。

[aɪ] . [iː] . [kəˈloʊniəl] [pəˈzeɪnz] [wɪtʃ] [wɪl] [wʌns] [mɔːr] [biː; bi] [dɪˈpendənt] [ɑːn] [ˈɪŋɡləndz] [ˈɑːrbɪtrəri]
i . e . colonial possessions which will once more be dependent on England's arbitrary
我 . e . 殖民 财产 哪个 将要 一次 更多的 是 依赖 在 英格兰的 随意的
[wɪl] .
will .
将要 .
也就是说，殖民地将再次受制于英国的专断意志。

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːz] .
We must have the freedom of the seas .
我们 必须 有 这 自由 的 这 海域 .
我们必须拥有海洋自由。

[fɔːr; fər] [ðɪs] — [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [ˈbenɪfɪt] [ɔːl] [ˈpiːpəlz] [əˈlaɪk] — [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈreslɪŋ] [wɪð; wɪθ]
For this — which is to benefit all peoples alike — we are wrestling with
为了 这 — 哪个 是 到 益处 全部 人民 同样 — 我们 是 摔角 和
[ˈɪŋɡlənd] .
England .
英格兰 .
为此——为了造福所有人民——我们正在与英国进行斗争。

[ænd; ænd] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [ɪnˈfɔːrs] [aɪ ˈtiː] ,
And if we are to enforce it ,
和 如果 我们 是 到 执行 它 ,
如果我们要强制执行，

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈrekwɪzɪt] [ɪz][tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [ɑːrˈselvz] [ˈfɜːrmlɪ][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] , [ˈfeɪsɪŋ] [ˈɪŋɡlənd] .
the first requisite is to establish ourselves firmly upon the Channel , facing England .
这 第一的 必需品 是 到 建立 我们自己 牢牢 之上 这 渠道 , 面向 英格兰 .
首要条件是牢牢占据英吉利海峡，与英格兰隔海相望。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ɪkˈspleɪnd] [əˈbʌv] , [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈteɪn] [ə; eɪ][fɜːrm][ˈhoʊld][əˈpɑːn]
As we have already explained above , we must retain a firm hold upon
作为 我们 有 已经 解释 多于 , 我们 必须 保持 一个 公司 抓住 之上
[ˈbeldʒəm] ,
Belgium ,
比利时 ,
正如我们前面已经解释过的，我们必须牢牢控制比利时。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , ['kɑːŋkər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] - [koʊst][ʌv; əv]
and we must , if possible , conquer part of the Channel - coast of
和 我们 必须 , 如果 可能的 , 征服 部分 的 这 渠道 - 海岸 的
[ˈnɔːrðərn] [fræns] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] .
Northern France in addition .
北方 法国 在 添加 :

此外, 我们还必须尽可能征服法国北部部分英吉利海峡沿岸地区。

[ˈfɜːrðər] , [wiː; wi][mʌst; məst] [breɪk] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['ɪŋɡləndz] ['neɪv(ə)l][ˈbersiːz] , [wɪtʃ] [enˈsɜːkəlz]
Further , we must break the chain of England's naval bases , which encircles
更远 , 我们 必须 休息 这 链 的 英格兰的 海军 基地 , 哪个 包围
[ðə; ði][ɡloʊb] ,
the globe ,
这 地球 ,

此外, 我们必须打破英国遍布全球的海军基地网络。

[ɔːr] ['wiːkən] [aɪˈtiː][baɪ][ə; eɪ] [kɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ækwɪˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈdʒɜːrmən][ˈbersiːz] .
or weaken it by a corresponding acquisition of German bases .
或者 削弱 它 经过 一个 相应的 获得 的 德语 基地 .
或者通过相应地夺取德国基地来削弱它。

[bʌt; bət][ˈiːdʒɪpt] ,
But Egypt ,
但 埃及 ,
但是埃及,

[wɪtʃ] [kəˈnekts] ['ɪŋɡlɪʃ] [pəˈzeɪnz] [ɪn][ˈæfrɪkə][wɪð; wɪθ] [ðooʊz] [ɪn][ˈeɪzə; ˈeɪʃə][ænd; ənd] [kənˈvɜːts]
which connects English possessions in Africa with those in Asia and converts
哪个 连接 英语 财产 在 非洲 和 那些 在 亚洲 和 转换
[ðə; ði][ˈɪndiən][ˈoʊ(ə)n][ˈɪntuː][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] [siː] [wɪð; wɪθ] [ɔːˈstreɪliə] [fɔːr; fər][ɪts] ['dɪstənt] ['ɑːpəzɪt] [ʃɔːr]
the Indian Ocean into an English sea with Australia for its distant opposite shore
这 印度 海洋 进入 一个 英语 海 和 澳大利亚 为了 它是 遥远 对面的 支撑
;
;
;
;

它将英国在非洲的殖民地与亚洲的殖民地连接起来, 并将印度洋变成英国的海洋, 澳大利亚则是其遥远的对岸;

[ˈiːdʒɪpt] , [wɪtʃ] [fɔːrmz][ðə; ði] [kəˈnektɪŋ] [lɪŋk] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['mʌðər] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər]
Egypt , which forms the connecting link between the mother country and all her
埃及 , 哪个 表格 这 连接 关联 之间 这 母亲 国家 和 全部 她
[ˈiːstərn] ['kɑːlənɪz] :
Eastern colonies :
东 殖民地 :

埃及是母国与其所有东部殖民地之间的纽带:

— [ˈiːdʒɪpt][ɪz] , [æz; əz] ['bɪzməːrk] [sed] , [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪər] ,
— Egypt is , as Bismarck said , the neck of the British Empire ,
— 埃及 是 , 作为 俾斯麦 说 , 这 脖子 的 这 英国 帝国 ,
正如俾斯麦所说, 埃及是大英帝国的咽喉要道。

[ðə; ði][vaɪs][ɪn] [wɪtʃ] ['ɪŋɡlənd] [hoʊldz] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ɪn][səbˈdʒekʃ(ə)n] .
the vice in which England holds East and West in subjection .
这 副 在 哪个 英格兰 持有 东方 和 西方 在 隶属 .
英国用来奴役东西方的罪恶。

[ðer; ðər][ə; eɪ] [bloʊ] [meɪ] [biː; bi] [delt] [æt; ət] ['ɪŋɡləndz] ['vaɪt(ə)l] [nɜːrv] .
There a blow may be dealt at England's vital nerve .
那里 一个 吹 可能 是 已处理 在 英格兰的 必不可少的 神经 .
这可能会重创英格兰的要害。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səkˈsesf(ə)] ,
If it is successful ,
如果 它 是 成功的 ,
如果成功的话 ,
[ðə; ði][ˌɪntərˈnæɪ(ə)nəl] [treɪd] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʊˈez] [kəˈnæl][mʌst; məst][biː; bi] [friːd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
the international trade route of the Suez Canal must be freed from the
这 国际的 贸易 路线 的 这 苏伊士运河 运河 必须 是 自由 从 这
[dɑːmɪˈneɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈpaʊər] ,
domination of a single Power ,
统治 的 一个 单身的 力量 ,
苏伊士运河这条国际贸易航线必须摆脱单一强权的控制。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [raɪts] [ʌv; əv] [ˈtɜːrki] [biː; bi] [prəˈtektɪd] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
and the ancient rights of Turkey be protected as far as possible .
和 这 古老的 权利 的 火鸡 是 受保护 作为 远的 作为 可能的 .
土耳其的古老权利应得到最大程度的保护。

[bʌt; bət] [ˈɪŋɡləndz] [ˈpaʊər] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɪˈsenʃəli] [beɪst] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [ˈɪnfluəns] [wɪtʃ]
But England's power is also essentially based upon the overwhelming influence which
但 英格兰的 力量 是 还 本质上 基于 之上 这 压倒 影响 哪个
[ʃiː; ʃi][ˈeksərsaɪzɪz][ɑːn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənts] [ænd; ænd][ðə; ði] [pres] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .
she exercises on the Governments and the Press of the whole world .
她 练习 在 这 政府 和 这 按 的 这 所有的 世界 .
但英国的权力也主要建立在其对全世界各国政府和媒体施加的压倒性影响之上。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˈremədi] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [əˈferz] [ænd; ænd][tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ˈkaʊntər] - [ˈɪnfluəns]
In order to remedy this state of affairs and to secure counter - influence
在 命令 到 补救 这 状态 的 事务 和 到 安全的 柜台 - 影响
[fɔːr; fər][ˈdʒɜːrməni] ,
for Germany ,
为了 德国 ,
为了扭转这种局面，并确保德国拥有反制影响力，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈvaɪtəli] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˈɪŋɡləndz] [məˈnɔːpəli] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkeɪb(ə)] - [ˈsɜːrvɪs]
it is vitally necessary to destroy England's monopoly of the cable - service
它 是 至关重要 必要的 到 破坏 英格兰的 垄断 的 这 电缆 - 服务
[ænd; ænd] [pres] - [ˈeɪdʒənsɪz] .
and press - agencies .
和 按 - 机构 .
必须打破英国对有线电视服务和新闻机构的垄断。

[ˈaʊər; ɑːr][best][ˈælaɪ][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [faɪt] [əˈɡenst] [ˈɪŋɡləndz] [ˈɪnfluəns] [ˌoʊvər][ðə; ði] [ˈwɜːldz] [ˈpʌblɪk]
Our best ally in our fight against England's influence over the world's public
我们的 最好的 盟友 在 我们的 斗争 反对 英格兰的 影响 超过 这 世界的 民众
[əˈpɪnjən][ɪz] [ˈfriːdəm] — [ˈfriːdəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][æɪ; jəl] [brɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ˈneɪʃəns][baɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
opinion is freedom — freedom which we shall bring to all nations by fighting for
观点 是 自由 — 自由 哪个 我们 将 带来 到 全部 国家 经过 斗争 为了
[ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˌɪbəˈreɪ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [joʊk] [ɪmˈpoʊzd][baɪ] [ˈɪŋɡlənd] [əˈpɑːn][ðə; ði][wɜːrld] .
our own liberation from the yoke imposed by England upon the world .
我们的 自己的 解放 从 这 轭 强加 经过 英格兰 之上 这 世界 .
我们对抗英国对世界舆论影响的最佳盟友是自由——我们将通过争取摆脱英国强加于世界的枷锁，为所有国家带来自由。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɔːt] [straɪv] [tuː; tə] [ˈdɑːmɪneɪt] [ænd; ænd][ɪkˈsplɔɪt][ðə; ði][wɜːrld] , [laɪk][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] :
We must not strive to dominate and exploit the world , like the English :
我们 必须 不是 努力 到 支配 和 开发 这 世界 , 喜欢 这 英语 :
我们绝不能像英国人那样，力图主宰和剥削世界：

[ˈaʊər; ɑːr][eɪm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə] [ˈseɪfɡɑːrd] [ˈaʊər; ɑːr][oʊn] [ˈspeɪ(ə)l] [niːdz] ,
our aim should be to safeguard our own special needs ,
我们的 目的 应该 是 到 保障 我们的 自己的 特别的 需求 ,

我们的目标应该是保障我们自身的特殊需求，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [pæθmeɪkəz] [ænd; ənd] [ˈlɪdə] [ˈlɜː] [ˈjʊrəp] ,
and then to act as pathmakers and leaders of Europe ,
和 然后 到 行为 作为 开拓者 和 领导人 的 欧洲 ,

然后成为欧洲的开拓者和领导者，

[rɪˈspektɪŋ] [ænd; ənd][sɪˈkjuəɪŋ][ðə; ði] [friː] [self] - [dɪˈveləpmənt] [ˈlɜː] [əv][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] . [faɪv] .
respecting and securing the free self - development of the peoples . 5 .
尊重 和 确保 这 自由的 自己 - 发展 的 这 人民 . 5 .

尊重和保障各民族的自由自主发展。5.

[ɪnˈdemnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɔːr] . — [ˈfaɪnəli] , [æz; əz][rɪˈɡɑːrdz] [ɪnˈdemnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr] ,
INDEMNITY FOR THE WAR . — Finally , as regards indemnity for the war ,
赔款 为了 这 战争 . — 最后 , 作为 问候 赔款 为了 这 战争 ,

战争赔偿——最后，关于战争赔偿，

[wiː; wi][ˈnætʃ(ə)rəli][dɪˈzaɪər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˈdemnəti] [æz; əz] [wɪl] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] ,
we naturally desire such an indemnity as will , so far as possible ,
我们 自然 欲望 这样的 一个 赔款 作为 将要 , 所以 远的 作为 可能的 ,

我们自然希望获得这样的赔偿，并且尽可能地.....

[ˈkʌvər][ðə; ði][ˈpʌblɪk][kɔːst][ˈlɜː] [əv][ðə; ði][wɔːr] , [meɪk] [ˌrestəˈreɪʃn] [ˈpɑːsəb(ə)l][ɪn] [iːst] [ˈprʌʃə] [ænd; ənd]
cover the public cost of the war , make restoration possible in East Prussia and
覆盖 这 民众 成本 的 这 战争 , 制作 恢复 可能的 在 东方 普鲁士 和

[æɪˈsæs] ,
Alsace ,
阿尔萨斯 ,

支付战争的公共开支，使东普鲁士和阿尔萨斯的重建成为可能。

[gærənˈtiː] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ˈlɜː] [əv][ə; eɪ] [ˈpenʃən] [fʌnd][fɔːr; fər] [ˈkriplz] , [ˈwɪdəʊz] , [ænd; ənd]
guarantee the establishment of a pension fund for cripples , widows , and
保证 这 建立 的 一个 养老金 基金 为了 残疾人 , 寡妇 , 和

[ˈɔːrfən] ,
orphans ,
孤儿 ,

保证设立残疾人、寡妇和孤儿养老基金。

[ɪnˈdemnɪfaɪ][ˈpraɪvət][ɪndɪˈvɪdʒuəlz][fɔːr; fər] [ˌɔːsɪz] [ɪnˈflɪktɪd] [ɑːn][ðəm; ðəm][ˈkɑːntrəri][tuː; tə][ɪntərˈnæʃ(ə)nəl]
indemnify private individuals for losses inflicted on them contrary to international
赔偿 私人的 个人 为了 损失 造成的 在 他们 相反 到 国际的

[lɔː] ,
law ,
法律 ,

对违反国际法而遭受损失的私人个人进行赔偿，

[ænd; ənd][prəˈvaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈnuːəl] [ænd; ənd] [ˈfɜːrðər] [dɪˈveləpmənt] [ˈlɜː] [əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːməmənts]
and provide for the renewal and further development of our armaments
和 提供 为了 这 续期 和 更远 发展 的 我们的 军备

.
:
:
.

并为我国军备的更新和进一步发展提供保障。

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'wer] [ðæt] [ði:z] ['mætərz] [dɪ'pend] [nɑ:t][ˈoʊnli][ə'pɑ:n][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv]
But we are aware that these matters depend not only upon the extent of
但 我们 是 意识到的 那 这些 事情 依赖 不是 仅有的 之上 这 程度 的
[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmɪləteri] [sək'sesɪz] [bʌt; bət][ˈɔ:lsou][ə'pɑ:n][ðə; ði][fɑɪ'næn(ə)l][kə'pæsəti][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['enəmi]
our military successes but also upon the financial capacity of our enemies
我们的 军队 成功 但 还 之上 这 金融的 容量 的 我们的 敌人
.
:
.

但我们知道，这些事情不仅取决于我方军事胜利的程度，还取决于我方敌人的财力。

[ɪf] [wi:; wi] [faʊnd] [ɑ:r'selvz] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪ(ə)n][tu:; tə][ɪm'pouz][ə; eɪ][wɔ:r] - [ɪn'demnəti] [ə'pɑ:n] ['ɪŋɡlənd]
If we found ourselves in a position to impose a war - indemnity upon England
如果 我们 成立 我们自己 在 一个 位置 到 强加 一个 战争 - 赔款 之上 英格兰
— ['ɪŋɡlənd] ,
— **England** ,
— 英格兰 ,

如果我们发现自己有能力对英国——英国——施加战争赔款，

[wɪtʃ] [hæz; həz][ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [soʊ] ['nɪɡərdli] [ɪn][ˈsækrɪfaɪsɪŋ][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['sɪtəznz] —
which has always been so niggardly in sacrificing the lives of its own citizens —
哪个 有 总是 到过 所以 吝啬的 在 牺牲 这 生活 的 它是自己的 公民 —
[noʊ][sʌm; səm][ɪn] ['mʌni] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɡreɪt] [ɪ'nʌf] .
no sum in money could be great enough .
不 和 在 钱 可以 是 伟大的 足够的 .

它向来吝啬于牺牲自己公民的生命——再多的钱也不够。

['ɪŋɡlənd] [hæz; həz][set][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] [ə'ɡenst] [ju: 'es] , [ænd; ænd] [ˈtʃi:fli] [baɪ][hɜ:r; həɪ] ['mʌni] .
England has set the whole world against us , and chiefly by her money .
英格兰 有 放 这 所有的 世界 反对 我们 , 和 主要 经过 她 钱 .

英国已经让全世界与我们为敌，主要原因就是它的金钱。

[ðə; ði] [pɜ:rs] [ɪz][ðə; ði] ['sensətɪv] [spɑ:t][ɪn] [ðɪs] ['nei(ə)n][ʌv; əv] ['ɔp.ki:pəz] .
The purse is the sensitive spot in this nation of shopkeepers .
这 钱包 是 这 敏感的 点 在 这 国家 的 店主 .

在这个以店主为主的国家，钱包是敏感部位。

[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] ,
If we have the power ,
如果 我们 有 这 力量 ,

如果我们拥有权力，

[wi:; wi][mʌst; məst] [straɪk] [æt; ət][hɜ:r; həɪ] [pɜ:rs] [ə'bʌv] [ɔ:l] [els] [ænd; ænd] [wɪ'ðaʊt] ['eni][kən,sɪdə'reɪ(ə)n]
we must strike at her purse above all else and without any consideration
我们 必须 罢工 在 她 钱包 多于 全部 别的 和 没有 任何 考虑
[wət'evər] .
whatever .
任何 .

我们必须不惜一切代价，抢走她的钱包。

[ɪn][ɔ:l][prɑ:bə'bɪləti] , [həʊ'evər] , [wi:; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə] [lʊk] [tu:; tə] [fræns] ([praɪ'merəli] ,
In all probability , however , we shall have to look to France (primarily ,
在 全部 可能性 , 然而 , 我们 将 有 到 看 到 法国 (主要 ,

然而，我们很可能不得不把目光投向法国（主要是法国，

[ɪf] [nɑ:t] [ɪk'sklu:sɪvli]) [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][fɑɪ'næn(ə)l] [ɪn,demnɪfɪ'keɪʃn] .
if not exclusively) for our financial indemnification .
如果 不是 只) 为了 我们的 金融的 保障 .

即使并非完全如此)，也作为我们的财务赔偿。

[ænd; ɐnd][wi:; wi] [ɔ:t] [nɑ:t] , [frʌm; frəm][ə; eɪ][mɪ'steɪkən][aɪ'di:ə][ʌv; əv][dʒenə'rɑ:səti] ,
And we ought not , from a mistaken idea of generosity ,
和 我们 应该 不是 , 从 一个 错误 主意 的 慷慨 ,
我们不应该出于对慷慨的错误观念而这样做。

[tu:; tə] ['hezɪteɪt] [tu:; tə][ɪm'pəʊz][ə'pɑ:n] [fræns] [ðə; ði] ['hevɪst] [ɪn'demnəti] .
to hesitate to impose upon France the heaviest indemnity .
到 犹豫 到 强加 之上 法国 这 最重 赔款 .
不愿对法国施加最重的赔款。

[let] [fræns] [tɜ:rn][tu:; tə][hɜ:r; hər]['ælaɪ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'li:vɪ'eɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs]
Let France turn to her ally across the Channel for the alleviation of this
让 法国 转动 到 她 盟友 穿过 这 渠道 为了 这 缓解 的 这
[ɪn'fɔ:rst] ['bɜ:rd(ə)n] .
enforced burden .
强制执行 负担 .
让法国向海峡对岸的盟友寻求帮助，以减轻这一被迫承担的责任。

[ɪf] ['ɪŋɡlənd] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə][fʊl'fɪl][hɜ:r; hər][faɪ'nænʃ(ə)l][ɑ:blə'geɪʃənz] [tɔ:rdz] [hɜ:r; hər]['ælaɪ] ,
If England refuses to fulfil her financial obligations towards her ally ,
如果 英格兰 拒绝 到 实现 她 金融的 义务 向 她 盟友 ,
如果英国拒绝履行其对盟友的财政义务，

[wi:; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv] [sɪ'kjʊrd] [æn; ən][ɪn'sɪd(ə)nt][pə'ɪtɪk(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪ]
we shall have secured an incidental political advantage with which we may
我们 将 有 安全 一个 偶然的 政治的 优势 和 哪个 我们 可能
[bi:; bi] [wel] [kən'tentɪd] .
be well contented .
是 出色地 满足 .
我们将获得一项附带的政治优势，对此我们应该感到满意。

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:r; ər][praɪ'merəli] [kən'sɜ:rnd] [tu:; tə][ɪn'sɪst] [ðæt] ,
But we are primarily concerned to insist that ,
但 我们 是 主要 担心的 到 坚持 那 ,
但我们主要关注的是要坚持这一点：

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][ə'dɑ:pt] [ˌretrə'spektɪv] ['meʒərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌmɪtɪ'geɪʃn] [ʌv; əv]
important as it is to adopt retrospective measures for the mitigation of
重要的 作为 它 是 到 采纳 回顾性 措施 为了 这 减轻 的
[ðə; ði][ɪndʒəɪrɪz][wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['sʌfərd] ,
the injuries we have already suffered ,
这 受伤 我们 有 已经 遭受 ,
尽管采取回顾性措施来减轻我们已经遭受的伤害非常重要，

[aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [mɔ:ɹ] ['vaɪtəli][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [sʌtʃ] [tɜ:rmz][ʌv; əv] [pi:s] [æz; əz] [wɪl] [θrəʊ]
it is still more vitally important to secure such terms of peace as will throw
它 是 仍然 更多的 至关重要 重要的 到 安全的 这样的 条款 的 和平 作为 将要 扔
['oʊpən][tu:; tə][ɪ'auə; ɑ:r][ɪ'pi:p(ə)l] [nu:] [pæðz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['fju:tʃər] [dɪ'veləpmənt] ;
open to our people new paths for a vigorous future development ;
打开 到 我们的 人们 新的 路径 为了 一个 蓬勃 未来 发展 ;
更重要的是，要确保和平条款能够为我们的人民开辟通往繁荣未来发展的新道路；

[ænd; ɐnd][ɪn][prə'pɔ:ɹ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] [ɪn'demnəti] [ɪz] [ʌnəb'teɪnəbl] ,
and in proportion as a financial indemnity is unobtainable ,
和 在 部分 作为 一个 金融的 赔款 是 无法获得 ,
如果无法获得经济赔偿，则赔偿金额将相应减少。

[ɪnˈkriːst] [pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˈmɔːrəl][dʒʌstɪfɪˈkeɪ](ə)n] [əˈtætʃɪz] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][dɪˈmændz] [set] [fɔːrθ]
increased political and moral justification attaches to all the demands set forth
增加 政治的 和 道德 理由 附件 到 全部 这 需求 放 前进
[əˈbʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði][ækwɪˈzɪ](ə)n][ʌv; əv] [ˈterətɔːri] ,
above for the acquisition of territory ,
多于 为了 这 获得 的 领土 ,
上述所有领土获取要求都具有越来越强的政治和道德正当性。

[fɔːr; fər][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [prəˈdʌktɪv] [ˈleɪbər] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][ˌmænjuˈfæktʃərz] ,
for an additional supply of productive labour for our manufactures ,
为了 一个 额外的 供应 的 生产力 劳动 为了 我们的 制成品 ,
[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈkɔːlənɪz] .
and for colonies .
和 为了 殖民地 .
为我们的制造业和殖民地提供额外的生产性劳动力。

[ɪf] [wiː; wi][wɪn][ɪn] [ðɪs] [taɪˈtænɪk] [ˈstrʌɡ(ə)l] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ˈɪmɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ˌaɪˈtiː][wɪð; wɪθ]
If we win in this titanic struggle , we must not emerge from it with
如果 我们 赢 在 这 泰坦尼克号 斗争 , 我们 必须 不是 出现 从 它 和
[lɔːsɪz] .
losses .
损失 .
如果我们在这场艰苦卓绝的斗争中获胜, 就绝不能有任何损失。

[ˈʌðərwaɪz] , [dɪˈspart] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪktərɪz] , [pɑːˈsterəti] [wɪl] [vjuː] [juːˈes][æz; əz][ðə; ði] [ˈkɒŋkəd]
Otherwise , despite all our victories , posterity will view us as the conquered
否则 , 尽管 全部 我们的 胜利 , 后人 将要 看法 我们 作为 这 征服
[ˈpɑːrti] .
party .
派对 .
否则, 尽管我们取得了所有胜利, 后世仍会视我们为战败方。

[wiː; wi] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ɪkˈspresɪŋ] [ˈeni] [dɪˈsaɪdɪd] [əˈpɪnjən][ɑːn][ðə; ði] [ˈweɪti] [ˈkwestʃən][ʌv; əv][ðə; ði]
We refrain from expressing any decided opinion on the weighty question of the
我们 避免 从 表达 任何 决定 观点 在 这 重 问题 的 这
[mɔʊd][ʌv; əv] [ˈpeɪmənt] ,
mode of payment ,
模式 的 支付 ,
对于支付方式这一重大问题, 我们不发表任何明确的意见。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wʊd] [drɔː] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [pɔɪnt] .
but we would draw attention to the following point .
但 我们 会 画 注意力 到 这 下列的 观点 .
但我们想提请注意以下几点。
[ˌaɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈɡreɪtli] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪntrəst] ,
It would be greatly to our interest ,
它 会 是 非常 到 我们的 兴趣 ,
这将非常符合我们的利益,

[ɪf] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈdemnəti] [wɜːr; wər] [peɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [ˈfɔːrən]
if a considerable part of the indemnity were paid in the form of foreign
如果 一个 大量 部分 的 这 赔款 是 有薪酬的 在 这 形式 的 外国的
[sɪˈkjuərɪtɪs][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [pəˈzeɪn] [wʊd] [ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ˈaʊər; ɑːr][iːkəˈnɔːmɪk]
securities of such a kind that their possession would strengthen our economic
证券 的 这样的 一个 种类 那 他们的 拥有 会 加强 我们的 经济的
[pəˈzɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][pəˈlɪtɪk(ə)l] [frendz] ,
position in the countries of our political friends ,
位置 在 这 国家 的 我们的 政治的 朋友们 ,
如果相当一部分赔偿金以外国证券的形式支付, 而持有这些证券将增强我们在政治盟友国家的经济地位,

[waɪlst] [ˈfriːɪŋ] [ðə; ði] [ˈlætər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [prɪˈpɑːndərənt] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd]

whilst **freeing** **the** **latter** **from** **the** **preponderant** **influence** **of** **England** **and**

而 释放 这 后者 从 这 占优势 影响 的 英格兰 和

[fræns] . [sɪks] .

France . **6** .

法国 . 6 .

同时使后者摆脱了英国和法国的主导影响。6.

[ə; eɪ] ['pɑ:ləsi] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪ(ə)n] (-) [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] [beɪst] [ɑ:n][ə; eɪ]
A POLICY OF CIVILISATION (KULTURPOLITIK) CAN ONLY BE BASED ON A
 一个 政策 的 文明 (-) 能 仅有的 是 基于 在 一个
 ['pɑ:ləsi] [ʌv; əv] ['pəʊər] . — [ɪf] [ðə; ði] ['sɪgnətɔ:rɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pə'tɪ(ə)n] — [pər'tɪkjələri] [ðə; ði][men]
POLICY OF POWER . — If the signatories of this Petition — particularly the men
 政策 的 力量 . — 如果 这 签署人 的 这 请愿 — 特别 这 男人
 [ʌv; əv] ['saɪəns] ,
of science ,
 的 科学 ,

文明政策只能建立在权力政策之上。——如果这份请愿书的签署者——特别是科学家们，

[ðə; ði][ˈɑ:rtɪsts] , [ænd; ənd] [i,kli:ziˈæstɪks] — [ɑ:r; ər] [riˈprəʊtft] ,
the artists , and ecclesiastics — are reproached ,
 这 艺术家 , 和 教会人士 — 是 受责备 ,
 艺术家和神职人员都受到了谴责,

[ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [di'mændz] [wɪt] [ðeɪ] [pʊt] ['fɔ:rwəd][ɑ:r; ər] ['soʊlli] [tu:; tə] [prə'moʊt]
on the ground that the demands which they put forward are solely to promote
 在 这 地面 那 这 需求 哪个 他们 放 向前 是 仅 到 推动
 ['dʒɜ:məni:z] [pə'litɪk(ə)] [ænd; ʌnd] [i:kə'nɔ:mɪk] ['paʊər] ,
Germany's political and economic power ,
 德国的 政治的 和 经济的 力量 ,
 理由是他们提出的要求仅仅是为了提升德国的政治和经济实力。

[ænd; ɐnd][pər'hæps][ˈɔ:lsoʊ][tu:; tə]'sætɪsfai][sʌm; səm][ʌv; əv][hɜ:r; hər][ˈsoʊ(ə)] [rɪ'kwaiəmənt] ,

and	perhaps	also	to	satisfy	some	of	her	social	requirements	,
和	也许	还	到	满足	一些	的	她	社会的	要求	,

或许也是为了满足她的一些社交需求，

[waɪlst] [ðə; ði] [ˈpjʊrli] [ˈspɪrɪtʃuəl][ˈtæskz][ʌv; əv] [ˈdʒɜːmənɪz] [ˈfjuːtʃər][hæv; həv] [bɪn] [fərˈɡɑːtn] , [ˈaʊər; ɑːr]
whilst the purely spiritual tasks of Germany's future have been forgotten , our
 而 这 纯粹 精神 任务 的 德国的 未来 有 到过 被遗忘的 , 我们的
 [ˈænsər] [ɪz][æz; əz] [ˈfɑːləʊz] : —
answer is as follows : —
 回答 是 作为 跟随 : —

当德国未来纯粹的精神层面的任务被遗忘时，我们的答案如下：——

[ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən][maɪnd][ænd; ənd]['dʒi:nɪəs] ([daɪ] ['sɔ:rdʒ] [ʌm; əm]
Care for the development of the German Mind and Genius (die Sorge um
 关心 为了 这 发展 的 这 德语 头脑 和 天才 (死 雉鸡 嗯
 [den] ['dɔɪtʃən] [gaɪst]) ['kæna:t][bi; bi] [meɪd] [ə; eɪ][wɔ:r] - [eɪm][ɔ:r][ə; eɪ][kən'dɪ(ə)n][ʌv; əv] [pi:s] .
den deutschen Geist) cannot be made a war - aim or a condition of peace .
 丹 德语 盖斯特) 不能 是 制成 一个 战争 - 目的 或者 一个 状况 的 和平 .
 对德国精神和天才的培养 (die Sorge um den deutschen Geist) 不能成为战争目标和或和平条件。

[ɪf] , [ˌnevərðə'les] , [wiː wi][ɑːr; ər][tuː tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] , ['aʊər; ɑːr][pə'zɪʃ(ə)n]
If , nevertheless , we are to say a few words on this subject , our position
 如果 , 尽管如此 , 我们 是 到 说 一个 很少 字 在 这 主题 , 我们的 位置
 [ɪz] ['briːfli] [ðɪs] .
is briefly this .
 是 简要地 这 .

不过, 如果我们要就此问题发表几句话, 我们的立场简而言之如下。

[ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][maɪnd][ɪz] , [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][əˈpɪnjən] , [brɪˈɑːnd] [ɔːl] [daʊt] [ˈaʊər; ɑːr][wʌn] [suːˈpriːmli]
The German Mind is , in our opinion , beyond all doubt our one supremely
这 德语 头脑 是 , 在 我们的 观点 , 超过 全部 怀疑 我们的 一 至高无上
[ˈvæljuəb(ə)l] [ˈæset] .
valuable asset .
有价值的 资产 .

我们认为，德国人的思维方式无疑是我们最宝贵的财富。

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][wʌn] [ˈpraɪsləs] [pəˈzeɪn] [əˈmʌŋst] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [pəˈzeɪnz] .
It is the one priceless possession amongst all our possessions .
它 是 这 一 无价 拥有 在 全部 我们的 财产 .

在我们所有的财产中，它是最无价之宝。

[aɪˈtiː][əˈloʊn] [ˈdʒʌstifaɪz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːpəlz] [ɪgˈzɪstəns] [ænd; ænd][ðer; ðər] [ˈɪmpʌls] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn]
It alone justifies our people's existence and their impulse to maintain
它 独自的 证明其合理性 我们的 人们的 存在 和 他们的 冲动 到 维持
[ænd; ænd] [əˈsɜːrt] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ;
and assert themselves in the world ;
和 断言 他们自己 在 这 世界 ;

仅此一点就足以证明我们民族存在的理由，以及我们在世界上维护和确立自身地位的冲动；

[ænd; ænd][tuː; tə][aɪˈtiː] [ðeɪ] [oʊ] [ðer; ðər][suːˌpɪrɪˈɔːrəti][ˈoʊvər][ɔːl] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] .
and to it they owe their superiority over all other peoples .
和 到 它 他们 欠 他们的 优势 超过 全部 其他 人民 .

也正因如此，他们才凌驾于其他所有民族之上。

[bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪmˈfætɪkli] [ɪnˈsɪst] [ðæt] ,
But , in the first place , we must emphatically insist that ,
但 , 在 这 第一的 地方 , 我们 必须 强调地 坚持 那 ,

但是，首先，我们必须强调：

[ɪf] [ˈdʒɜːrməni][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [friː] [tuː; tə] [pərˈsuː] [hɜːr; hər][ˈspɪrɪtʃuəl][voʊˈkeɪʃ(ə)n] ,
if Germany is to be free to pursue her spiritual vocation ,
如果 德国 是 到 是 自由的 到 追求 她 精神 职业 ,

如果德国要自由地追求其精神追求，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [sɪˈkjʊr] [hɜːr; hər][pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ænd][iːkəˈnɔːmɪk] [ɪndrɪˈpendəns] .
she must first of all secure her political and economic independence .
她 必须 第一的 的 全部 安全的 她 政治的 和 经济的 独立 .

她首先必须确保自身的政治和经济独立。

[ænd; ænd] , [ˈsekəndli] , [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ˈædvəkert] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [ˈpɑːləsi][ʌv; əv][ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] (
And , secondly , to those who advocate the so - called Policy of Civilisation (
和 , 第二 , 到 那些 WHO 提倡 这 所以 - 称为 政策 的 文明 (
-) [əˈloʊn] ,
Kulturpolitik) alone ,
-) 独自的 ,

其次，对于那些鼓吹所谓“文明政策”(Kulturpolitik) 的人来说，

[tuː; tə] [ðoʊz] [huːz] [ˈwɑːtʃwɜːrd] [ɪz] " [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][maɪnd] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][ˈpɑːləsi][ʌv; əv] [ˈpaʊər] ,
to those whose watchword is " The German Mind without the Policy of Power ,
到 那些 谁 口令 是 " 这 德语 头脑 没有 这 政策 的 力量 ,

对于那些以“没有强权政策的德国思想”为座右铭的人来说，

" [wiː; wi][rɪˈplaɪ] : " [wiː; wi][hæv; həv][noʊ][juːz][fɔːr; fər][ə; eɪ] - [ˈdʒɜːrmən][maɪnd] - [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər]
" we reply : " We have no use for a ' German Mind ' which is in danger
" 我们 回复 : " 我们 有 不 使用 为了 一个 - 德语 头脑 - 哪个 是 在 危险
[ʌv; əv] [brɪˈkʌmɪŋ] ,
of becoming ,
的 成为 ,

我们回答说：“我们不需要那种有变成.....”的“德国式思维”，

[æz; əz][,aɪ 'ti:][wɜ:ɹ; wəɹ] , [æn; ən] [ʌp'ru:tɪd] ['næ(ə)nəl]'spirit] ,
as it were , an uprooted national spirit ,
作为 它 是 , 一个 连根拔起 国家的 精神 ,
仿佛一种被连根拔起的民族精神,

[ɪn][ˈdeɪndʒəɹ][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪt'self] [dɪs'ɪntɪgreɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][dɪs,ɪntɪ'greɪ(ə)n][ɪn] ['ʌðəɹ]
in danger of being itself disintegrated and the cause of disintegration in others
在 危险 的 存在 本身 解体 和 这 原因 的 解体 在 其他的
.
:
.

自身有解体的危险，并且是导致他人解体的原因。
[wi:; wi][hæv; həv][noʊ][ju:z][fɔ:ɹ; fəɹ][ə; eɪ][maɪnd] [wɪtʃ] , ['hævɪŋ] [noʊ] ['helθi] ['næ(ə)nəl]['bɑ:di][ʌv; əv][ɪts]
We have no use for a Mind which , having no healthy national body of its
我们 有 不 使用 为了 一个 头脑 哪个 , 拥有 不 健康 国家的 身体 的 它是
[oʊn] ,
own ,
自己的 ,

我们不需要一个自身没有健全的民族机构的思想体系，
[ɪz] ['drɪvŋ] [tu:; tə] [si:k] ['veɪnli][ɪn] ['evri] ['kʌntri] [fɔ:ɹ; fəɹ][ə; eɪ][hoʊm][ænd; ənd][tu:; tə] [bɪ'kʌm] - [ɔ:l]
is driven to seek vainly in every country for a home and to become ' all
是 驱动 到 寻找 徒劳地 在 每一个 国家 为了 一个 家 和 到 变得 - 全部
[θɪŋz] [tu:; tə][ɔ:l][men] - — [ə; eɪ][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [fɔ:ɹst] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'tru:ɪ] [tu:; tə][ɪts] [oʊn]
things to all men ' — a Mind which is forced to be untrue to its own
事物 到 全部 男人 - — 一个 头脑 哪个 是 强制 到 是 不属实 到 它是自己的
['kærəktəɹ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['spjʊəriəs] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n] [ðæt] [ɪz][ɪts]
character and a spurious imitation of the character of the nation that is its
特点 和 一个 虚假的 模仿 的 这 特点 的 这 国家 那 是 它是
[hoʊst] .
host .
主持人 :

被迫在每个国家徒劳地寻找家园，成为“所有人的万能之人”——这种心灵被迫背离自身的本性，并虚假地模仿其所在国的性格。

[ɪf] [ðə; ði][dɪ'mændz] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] ['fɔ:mjuleɪtɪd] [ɑ:ɹ; əɹ]['sætɪsfɑɹd] ,
If the demands which we have formulated are satisfied ,
如果 这 需求 哪个 我们 有 配方 是 使满意 ,
如果我们提出的要求得到满足,

[wi:; wi][æɪ; ʃəl] [kri'eɪt] [ðə; ði] ['nesəserɪ] ['helθi] ['bɑ:di][fɔ:ɹ; fəɹ][ðə; ði]['dʒɜ:rmən][maɪnd] .
we shall create the necessary healthy body for the German Mind .
我们 将 创造 这 必要的 健康 身体 为了 这 德语 头脑 :
我们将为德国人的思想创造必要的健康体魄。

[ðə; ði][ɪk'spæŋ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['næ(ə)nəl]['bɑ:di] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'mɑ:ndɪd] [wɪl] [du:][ðə; ði]
The expansion of the national body which we have demanded will do the
这 扩张 的 这 国家的 身体 哪个 我们 有 要求 将要 做 这
['dʒɜ:rmən][maɪnd][noʊ][ɪndʒəri] ,
German Mind no injury ,
德语 头脑 不 受伤 ,
我们所要求的国家机构扩充不会对德国精神造成任何损害。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [pri'kɔ:ʃənz] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][ɔ:lsoʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:ɹ; əɹ] [əb'zɜ:rvd] .
provided the precautions upon which we have also insisted are observed .
假如 这 防范措施 之上 哪个 我们 有 还 坚持 是 观察到 :
前提是必须遵守我们一直强调的各项预防措施。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , ['sʌbdʒekt][tu:; tə] [ðoʊz] [pri'kɔ:ʃənz] ,
On the contrary , subject to those precautions ,
在这相反 , 主题 到 那些 防范措施 ,
相反 , 在采取这些预防措施的前提下 ,
[sʌt] [æn; ən][ɪk'spænʃ(ə)n] [wɪl] ['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] ['dʒɜ:rmən][maɪnd][baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]['waɪdə] **such an expansion will strengthen the German Mind by providing it with wider**
这样的 一个 扩张 将要 加强 这 德语 头脑 经过 提供 它 和 更广泛
[ɑ:pər'tu:nətiz] .
opportunities .
机会 .

这样的扩张将为德国人提供更广阔的机会，从而增强德国人的思维能力。

" [wi:; wi][ɑ:r; ə] [wel] [ə'wer] [ðæt][ðə; ði][eɪmz] [wɪt] [wi:; wi][hæv; həv] [prə'pəʊzd][ɑ:r; ə] [greɪt] ,
" **We are well aware that the aims which we have proposed are great ,**
" 我们 是 出色地 意识到的 那 这 目标 哪个 我们 有 建议的 是 伟大的 ,
我们深知我们提出的目标是伟大的 ,
[ænd; ənd] [ðæt][ðer; ðər] [ə'teɪnmənt] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['rezəlu:t] [self] -
and that their attainment is impossible without a spirit of resolute self -
和 那 他们的 素养 是 不可能的 没有 一个 精神 的 坚决 自己 -
['sækrɪfaɪs][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][enər'dʒetɪk] [skɪl] [ɪn][nɪ'gəʊʃi'eɪ(ə)n] .
sacrifice and the most energetic skill in negotiation .
牺牲 和 这 最多 精力充沛 技能 在 谈判 .

如果没有坚定的自我牺牲精神和最强的谈判技巧，这些目标都不可能实现。

[bʌt; bət][wi:; wi] [ə'pi:l] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sentəns] [ʌv; əv] ['bɪz,mɑ:rkz] : " [aɪ 'ti:][ɪz] ['pælpəbli] [tru:] [ɪn]['pɑ:lətɪks]
But we appeal to a sentence of Bismarck's : " It is palpably true in Politics
但 我们 上诉 到 一个 句子 的 俾斯麦的 : " 它是 明显地 真的 在 政治
,
:
,

但我们引用俾斯麦的一句话：“这在政治中是显而易见的真理，

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ['eniwer] , [ðæt] - [feɪθ] [rɪ'mu:vz] ['maʊntnz] ,
if it is true anywhere , that ' faith removes mountains ,
如果 它 是 真的 任何地方 , 那 - 信仰 移除 山脉 ,
如果“信仰能移山”这句话在任何地方都是真的 ,
- [ðæt] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [ɑ:r; ə] [nɑ:t] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] , [bʌt; bət][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ]
' that Courage and Victory are not cause and effect , but identical with
- 那 勇气 和 胜利 是 不是 原因 和 影响 , 但 完全相同的 和
[wʌn] [ə'nʌðər] . "
one another . "
— 其他 . "

“勇气与胜利并非因果关系，而是二者的同一本质。”

" [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['sɪgnətɔ:rɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [pə'tɪ(ə)n] , " [steɪts] ['grʌmbæk] , [ɪn][hɪz; ɪz]
" **Amongst the signatories to the above Petition , " states Grumbach , in his**
" 在 这 签署人 到 这 多于 请愿 , " 各州 格伦巴赫 , 在 他的
[ænɪk'seɪʃənɪst] ['dʒɜ:rməni] ,
Annexationist Germany ,
吞并主义者 德国 ,

格伦巴赫在其著作《吞并主义德国》中指出：“在上述请愿书的签署者中，.....”

" [wɜ:ɹ; wər]['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [i:] . [kɜ:ˌdɔ:rf] , [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði]
" **were Dr . E . Kirdorf , engineer and general director of the**
" 是 博士 . E . 基尔多夫 , 工程师 和 一般的 导演的 这
- ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] , ['lɪmɪtɪd] . ; [hə:m] .
Gelsenkirchener Mining Company , Ltd . ; Herm .
- 矿业 公司 , 有限公司 . ; 赫尔墨斯 .

“是盖尔森基兴矿业有限公司的工程师兼总经理 E. Kirdorf 博士；Herm.

[ˈʃuːməːkə] , [prəˈfesər] [ʌv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)] [ɪˈkɑːnəmi] ; [vɑːn] [ˈraɪkəˌnaʊ] , [ɪmˈpɪriəl] [æmˈbæsədər] (**Schumacher** , **Professor of Political Economy** ; **von Reichenau** , **Imperial Ambassador**) (舒马赫 , 教授 的 政治的 经济 ; 冯 赖兴瑙 , 帝国 大使 ([rɪˈtaɪərd])) ; [vɑːn] [ˈveɪˈriːn] , **retired**) ; **von Schwerin** , (退休) ; 冯 什未林 ,

舒马赫, 政治经济学教授; 冯·赖兴瑙, 帝国大使 (已退休); 冯·施韦林,

[ˈprezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [bɔːrd] (- -) [æt; ət] [ˈfræŋkfərt] ([rɪˈtaɪərd]) **President of the Government Board** (**Regierungs - Präsident**) **at Frankfort** (**retired**) (总统 的 这 政府 木板 (- - -) 在 法兰克福 (退休)) ; - . ; **Reinh** ; - .

法兰克福政府委员会主席 (Regierungs-Präsident) (已退休); 雷因。

[ˈsiːbɜːrg] , [prəˈfesər] [ʌv; əv] [θiˈɑːlədʒi] , [bɜːrˈlɪn] ; - . **Seeberg** , **Professor of Theology** , **Berlin** ; **Dietr** . (西伯格 , 教授 的 神学 , 柏林 ; - .

西伯格, 柏林神学教授; 迪特尔

[ˈʃeɪfə] , [prəˈfesər] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [bɜːrˈlɪn] . **Schafer** , **Professor of History** , **Berlin** . (谢弗 , 教授 的 历史 , 柏林 .

舍费尔, 柏林历史学教授。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈkɑːntrəvɜːrsi] [wɪð; wɪθ] [prəˈfesər] [dɛlˈbrʊk] [ɪn][ðə; ði] - [ˈrʊntʃaʊ] , **In a controversy with Professor Delbrück in the Tägliche Rundschau** , (在 一个 争议 和 教授 德尔布吕克 在 这 - 朗德绍 ,

在 Tägliche Rundschau 中与 Delbrück 教授的争论中,

[prəˈfesər] [ˈsiːbɜːrg] [əˈnaʊnst] [ðæt][ðə; ði][ˈdɑːkjumənt] [kənˈteɪnz] [wʌn] , - [ˈsɪɡnətə] [ɪn][ɔːl] , **Professor Seeberg announced that the document contains 1 , 341 signatures in all** , (教授 西伯格 宣布 那 这 文档 包含 1 , - 签名 在 全部 ,

西伯格教授宣布, 该文件共有1341个签名。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv] - [prəˈfesəz] [ʌv; əv][juːnɪˈvɜː(r)sətɪz][ænd; ənd][ˈkɑːlɪdʒɪz] ; - [sˈkuːlmɑːstəz] **including those of 352 professors of universities and colleges ; 158 schoolmasters** (包括 那些 的 - 教授们 的 大学 和 大学 ; - 教师 [ænd; ənd][ˈklɜːdʒiːmɪn, ˈklɜːdʒiːmən] ; **and** **clergymen** ; 和 神职人员 ;

其中包括 352 位大学和学院教授; 158 位教师和神职人员;

- [suːˈpɪriər] [ədˈmɪnɪstreɪtɪv] [əˈfɪ(ə)lɪz] , [mɛəz] , [ænd; ənd] [taʊn] - [ˈkaʊnsələ] ; - [ˈdʒʌdʒɪz] , **145 superior administrative officials , mayors , and town - councillors ; 148 judges** , (- 优越的 行政 官员 , 市长 , 和 镇 - 议员们 ; - 法官 , [ˈmædʒɪstrɪts] , [ænd; ənd][ˈlɔʒɪz, ˈlɔɪzɪz] ; **magistrates , and lawyers** ; 地方法官 , 和 律师 ;

145 名高级行政官员、市长和市议员; 148 名法官、治安法官和律师;

- [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪkstɑː^] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɑːnt, tɑːk] ; - [rɪˈtaɪərd][ˈædmərəlɪz][ænd; ənd] **40 members of the Reichstag and the Landtag ; 18 retired admirals and** (- 成员 的 这 国会大厦 和 这 州议会 ; - 退休 海军上将 和 [ˈdʒenərəlɪz] ; **generals** ; 将军们 ;

40名国会议员和州议会议员; 18名退役海军上将和陆军上将;

- [,mænju'fæktʃərəz] , ['biznəs] [men] , [ænd; ənd]['bæŋkərz] ; - [ægrɪ'kʌltʃərɪsts] ; - ['ɑ:rtɪsts] ,
182 manufacturers , business men , and bankers ; 52 agriculturists ; 252 artists ,
- 制造商 , 商业 男人 , 和 银行家 ; - 农业学家 ; - 艺术家 ,
['ɔ:θəz] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃərz] .
authors , and publishers .
- 作者 , 和 出版商 .

182 位制造商、商人、银行家；52 位农业工作者；252 位艺术家、作家、出版商。

" ['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][baɪ][ðə; ði] [fi:ld] & [kwi:n] (['hɔ:rəs] [kɑ:ks]) ['lɪmɪtɪd] .

" **Printed in Great Britain by THE FIELD & QUEEN (HORACE COX) LTD .**

" 打印 在 伟大的 英国 经过 这 场地 & 女王 (贺拉斯 考克斯) 有限公司 .

“由英国 THE FIELD & QUEEN (HORACE COX) LTD. 印刷。”

[bri:mz] ['bɪldɪŋz] , ['lʌndən] , [i:] . [si:] . [fɔ:r] .

Bream's Buildings , London , E . C . 4 .

布雷姆的 建筑物 , 伦敦 , E . C . 4 .

布里姆大厦，伦敦，EC 4。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

